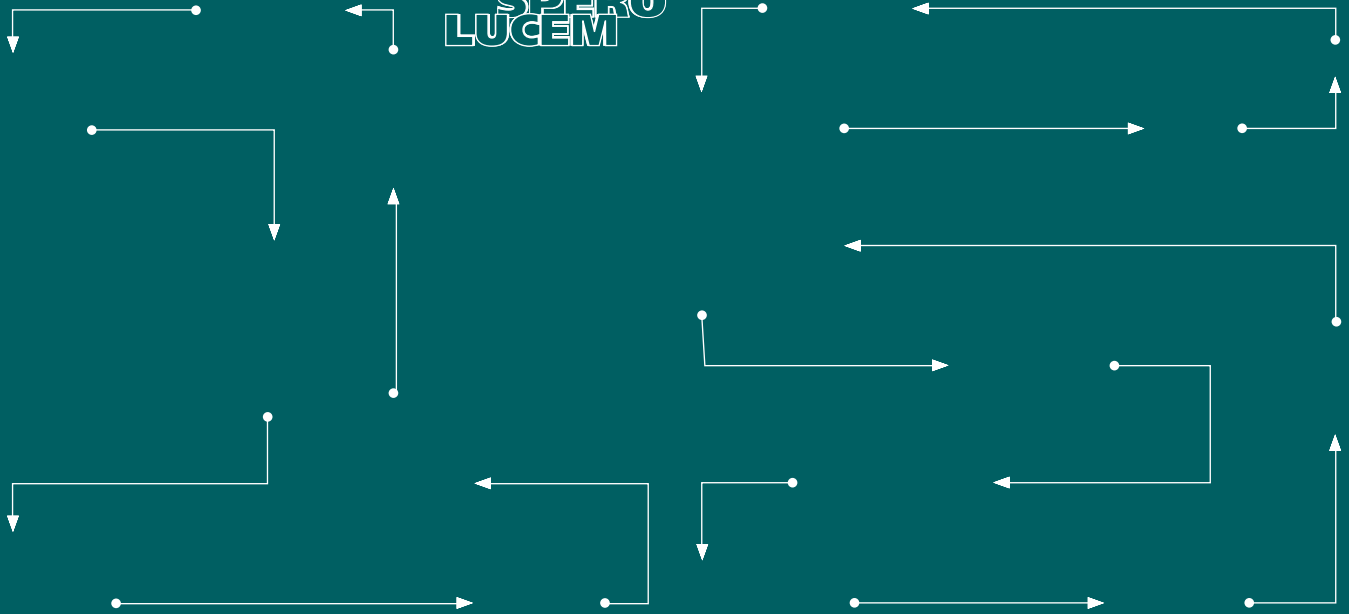


LETO

POST
TENEBRAS
SPERO
LUCEM



►► D O S S I E R

El desafío asiático

Entrevistas a un académico
y a un diplomático chinos

►► Análisis de política
exterior colombiana

PVP \$10.000

ISSN 0123-8779



9 770123 877001



UNIVERSIDAD EXTERNADO
DE COLOMBIA

Editorial

En este número se ha dedicado el *dossier* de *Zero* a una potencia emergente: China. En primer término entrevistamos a su embajador en Colombia, Changsheng Wu, quien reconoce que su país todavía pertenece al mundo en desarrollo, pero que ya está en contacto con el Grupo de los 8 y lleva a cabo estrategias para mejorar las relaciones norte-sur. Así mismo, se refiere a la Organización de las Naciones Unidas, en especial al Consejo de Seguridad, pues China está a favor de su ampliación, para que represente a los países en desarrollo. En segunda instancia, dialogamos con el profesor Wei Pan, que analiza los logros y desafíos de China. Habla también sobre la transparencia que están buscando en esa nación asiática y la percepción que tienen sobre los derechos humanos, entre otros temas.

En la segunda sección, los articulistas muestran que el dragón es cada vez más fuerte, razón por la cual Colombia debe prepararse para ser más exitosa en las relaciones con la que podría ser la economía más poderosa del mundo en poco más de una década. Igualmente, se hace una retrospectiva histórica para comprender por qué Xinjiang se conoce también como el Turkeistán chino. En las relaciones comerciales, se dedica un apartado especial para uno de sus vecinos, Japón, pero se abordan también las relaciones transpacíficas y escenarios tan importantes como Apec. Por supuesto, se comentan las oportunidades para Colombia y se presenta el eje del Pacífico como una opción en la que aún hay que trabajar.

Para los temas nacionales, se analizan aspectos de debate. La política exterior en la presente administración, la reelección presidencial y el delito político, asuntos que con certeza se discutirán en las próximas semanas. Muy unido a ellos, se plantea el debate sobre la comunidad de paz.

Más adelante, un tema que parecía superado: la esclavitud, en el que llama la atención el comercio de niños y niñas desde el África. Así mismo, la reacción de la sociedad civil colombiana ante seis sectores de la actividad económica, en el Tribunal Permanente de los Pueblos, que muestra que donde no reaccionan los estados sí lo hace la humanidad. En la misma sección se cuestiona la Unión Europea, sobre la base del no de Holanda y Francia.

La siguiente sección se dedica al cono sur y la presión de los movimientos sociales. Continuando con el interés de *Zero* por los avances en las ciencias sociales, se presenta un artículo sobre los tipos de lógica y otro sobre la nueva perspectiva de mirar la historia.

El cierre lo dan las imágenes chinas en el cine. Un análisis del arte cinematográfico que cada día muestra mejores realizaciones, gana más premios y encanta al público con esa magia oriental que arroba en la pantalla gigante. ■

contenido 1



editorial



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108

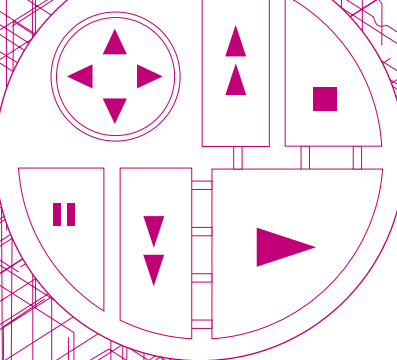


cultura y sociedad 118



artificios 134





Entrevista con el embajador de la República Popular China, Changsheng Wu «China busca mejorar relaciones norte-sur»

El embajador de la República Popular China en Colombia concedió una entrevista a la revista *Zero*, en la que habla sobre las últimas medidas tomadas por su gobierno en materia política y económica en los ámbitos nacional e internacional, así como también sobre los proyectos más importantes que se van a desarrollar entre China y Colombia a corto plazo.

cuarto de huéspedes

▶▶▶ **¿Cuáles son los principales avances en las reformas políticas y en la modernización del interior de su país en este momento?**

Las reformas son esenciales para la modernización de China. Este proceso, en su fase más reciente, empezó en 1978 con la reforma de la economía, que de planificación socialista pasó a ser de mercado socialista, con mucho éxito. En este orden de ideas, esperamos alcanzar también resultados positivos con la reforma política, ya que no está orientada a occidentalizar nuestra política, sino ajustada a las condiciones históricas de China.

En la reforma política reciente se han ampliado la libertad de expresión y la democracia electoral. De esta manera, se está abriendo el sistema electoral por medio de la elección directa de los dirigentes de aldeas y cantones, lo que a su vez eleva la representatividad de la Asamblea Popular. Es una forma de mejorar la democracia socialista que, de paso, afecta también la depuración del Partido Comunista. Así, por ejemplo, en los últimos diez años se han emitido muchas normas que favorecen el papel fiscalizador de los miembros del partido y contra la corrupción de sus dirigentes.

Desde hace varios años los países industrializados, especialmente Estados Unidos, venían presionando a China que para revaluara su moneda, con el fin de hacer más competitivas sus exportaciones a ese país. ¿Por qué se tomó esa medida precisamente ahora y cuáles son sus principales consecuencias?

▼

PÍO GARCÍA
Profesor e investigador
Coordinador de línea de estudios asiáticos
Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
pio.garcia@uexternado.edu.co



La medida tomada para variar el cambio fijo frente al dólar es parte de la reforma económica de nuestro país, que hemos realizado por iniciativa propia, es decir, no por la presión externa, y responde a la necesidad del desarrollo económico de China y de la economía de Asia. No se ha procedido a una flexibilización completa por prudencia. El gobierno ha tenido en cuenta las lecciones históricas de otros países –como Japón–, cuyas revaluaciones bruscas produjeron enormes efectos negativos internos y en las naciones vecinas. Otro elemento de este cambio ha sido su carácter paulatino. Se ha buscado evitar los altibajos y los perjuicios que pudiera acarrear a la sociedad china y a la economía mundial en conjunto. Hemos obrado, entonces, con responsabilidad.

El 21 de julio, el gobierno tomó la decisión de revaluar el yuan en 2%, porque tal medida responde a la realidad actual de China, y se hizo después de cálculos y estudios cuidadosos efectuados en estos últimos años. Gracias a ese procedimiento, los países asiáticos –y también algunos países occidentales– han reaccionado favorablemente ante la revaluación.

Teniendo en cuenta esa responsabilidad con que China quiere comportarse en el sistema económico mundial, ¿es previsible que próximamente ingrese al Grupo de los 8 para formar el Grupo de los 9?

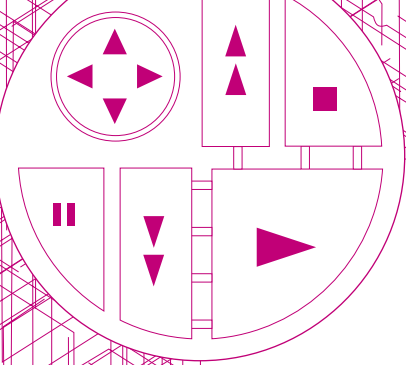
Tenemos muchos mecanismos de diálogo con ellos, como el constituido por las cinco economías emergentes: China, India, Brasil, Suráfrica y México.

Changsheng Wu es el actual embajador de China en Colombia. En los últimos 30 años se ha desempeñado en la carrera diplomática. En dos ocasiones ocupó cargos en la embajada china en Colombia. Antes de venir a Colombia, representó a su país como embajador extraordinario y plenipotenciario en Bahamas. Entre 1998 y 2000 estuvo en Bolivia. Fue consejero de la Dirección General de América Latina y el Caribe del Ministerio de Relaciones Exteriores entre 1995 y 1998. Ya había estado en Colombia como consejero político de la embajada en Bogotá. Entre 1986 y 1992 fue primer secretario, jefe de división y jefe de división en la Dirección General de las Américas y Oceanía del Ministerio de Relaciones Exteriores. La primera vez que vino al país fue entre 1983 y 1986, cuando se desempeñó como segundo y primer secretario en la embajada china en Colombia.



cuarto de huéspedes





Aunque la economía de China ha crecido a un ritmo muy acelerado, todavía pertenece al mundo en desarrollo, es decir, no forma parte del grupo de países ricos. En ese diálogo con el Grupo de los 8, China busca mejorar las relaciones norte-sur.

China ha procurado mantener unas relaciones muy estables y de mucha amistad con los países vecinos, por ejemplo con Corea, el sureste asiático, India y Rusia. ¿Cómo son las relaciones con Asia Central, cuyo mecanismo, la Organización de Shanghai para la Cooperación, encuentra tropiezos por las revueltas en Kirguistán y Uzbekistán?

El Grupo de Cooperación de Shanghai se fundó para contrarrestar tres fuerzas desestabilizadoras en la región: el terrorismo, el fundamentalismo y el crimen organizado. Una vez atacadas esas fuerzas, el mecanismo ha dirigido la cooperación al área económica y política, y ha creado un secretariado general, cuyo titular es un antiguo viceministro de Relaciones Exteriores de China. Cada año se celebra una reunión cumbre en alguna de las capitales de la organización para debatir los asuntos de la seguridad y la cooperación económica. Gracias a la organización, las relaciones son muy buenas con esos países. La experiencia exitosa llama la atención de otros países, como India, que ahora ingresa como observador y quizá como miembro pleno en el futuro. Tal vez suceda lo mismo con Pakistán.

Dentro de esos términos de política internacional, ¿cuál es la posición de China frente al tema de reforma del Consejo de Seguridad?

Ese es un capítulo importante de la reforma de la organización de Naciones Unidas (ONU) en conjunto. China presentó un documento de principios para reformar la organización. Respecto al Consejo de Seguridad, mi país está a favor de su ampliación porque debe reflejar la situación política y económica del mundo. Y a la vez, favorecer la representación de los países en desarrollo, pues su papel es cada vez más importante en el escenario internacional. Igualmente, hay que considerar que la ampliación es para fortalecer la unidad de los países miembros y no al contrario, para dividir a los miembros de la ONU. De ahí la necesidad de realizar consultas minuciosas, hasta lograr un consenso alto.

Es previsible que con una moneda más fuerte en términos internacionales, se incrementen las inversiones de China en el exterior. ¿Cuáles serán los sectores y en qué países podrán verse las mayores inversiones de China en Latinoamérica?

A partir de los años noventa, las empresas chinas tomaron conciencia de la importancia de salir a buscar oportunidades fuera del país. Empezaron con el sector comercial y ahora incursionan en otros sectores, aprovechando la

experiencia adquirida. Respecto a Latinoamérica conocían muy poco, pero ahora, con una mejor información sobre la región, invierten en agricultura, proyectos forestales, minería, energéticos, manufacturas y telecomunicaciones. Creo que con el aumento de los intercambios y las visitas mutuas, esas inversiones continuarán creciendo y ampliándose a otros sectores y a otros países.

En las relaciones de China con Colombia, ¿cuáles son los temas y los asuntos de mayor interés, y los proyectos de mayor dimensión que se van a desarrollar en los años próximos?

Este año cumplimos un cuarto de siglo de relaciones oficiales entre ambos países, las cuales pasan por su mejor momento de la historia. Como dijo la señora canciller, éste es el año de China en Colombia. Por eso tuvimos en febrero la celebración de los 25 años, en abril la visita del presidente Uribe a China y en mayo el presidente de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo visitó Colombia. China fue el país invitado en la Feria Internacional del Libro y el Festival de Cine de Bogotá. Este intercambio mejorará aún más las relaciones entre ambas sociedades. Así, vamos a ver mejores resultados en el comercio, que en el último año superó los US\$800 millones. Las importaciones desde Colombia tienen especial dinamismo. Para sostener esta tendencia, se están tomando medidas favorables en el campo agropecuario, como el acuerdo fitosanitario para las exportaciones de plantas y alimentos a China. Nuestro gobierno se esfuerza en difundir esa información, para atraer importadores chinos a conocer la oferta exportable colombiana.

En el campo de las inversiones, además del sector agroindustrial, es clave difundir las oportunidades de inversión extranjera en sectores colombianos competitivos, como por ejemplo las confecciones, hidrocarburos y otros. Al mismo tiempo, es importante que la vinculación de los empresarios de ambos países se enmarque en un campo amplio de cooperación cultural y educativa, como la que hay entre los ministerios de Cultura y de Educación, y las universidades chinas y colombianas. En el campo cultural se han realizado exposiciones de fotografías, exhibición de artesanías, reliquias y numerosas presentaciones de grupos musicales y de danzas. Está previsto traer objetos muy exclusivos, como algunos de los guerreros de terracota de Xian. Esperamos también que muchas obras de arte y objetos culturales colombianos puedan exponerse con más frecuencia en China. Por otra parte, el gobierno chino sigue ofreciendo becas a los jóvenes colombianos que quieren perfeccionar sus estudios en el exterior. Actualmente, unos quince estudiantes gozan de esas becas. De igual modo, estudiantes chinos viajan a Colombia, para conocer mejor esta sociedad. ■

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes



actualidad 14



ventana global 88



imagomundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108

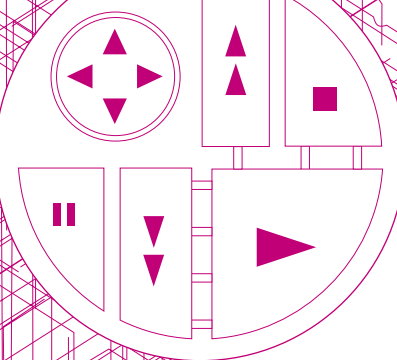


cultura y sociedad 118



artificios 134





Entrevista a Wei Pan

«La economía de mercado no está en contra de nuestra economía común»

Luego de una conferencia sobre economía política, las tendencias del desarrollo y la posición internacional de China, que dictó en las aulas del Externado, el profesor del Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de Pekín, Wei Pan, respondió algunas inquietudes a la revista Zero.

cuarto de huéspedes

REDACCIÓN
REVISTA ZERO

El profesor Wei Pan se graduó en políticas internacionales en la Universidad de Pekín (1982) y luego hizo su maestría en el mismo centro docente (1984). Después de desempeñarse como profesor asistente en el Instituto de Política y Economía Mundiales, viajó a Estados Unidos y obtuvo el doctorado en la Universidad de California, sede Berkeley (1996). Posteriormente, fue profesor en la Escuela de Estudios Internacionales de la Universidad de Pekín y hoy en día es director del Centro Chino de Estudios Globales en esa universidad. Autor de *El dominio de la ley y el mito de la democracia y Campesinos y mercados*.

¿Cuáles son los principales retos de China?

Son varios los retos o problemas que debemos superar. El primero es cerrar la gran brecha entre el país rural y urbano. Tenemos tantos campesinos, que cada uno cultiva sólo 16 hectáreas de tierra; prácticamente, es el patio de una familia promedio americana. Existen cerca de 550 millones de campesinos, por lo que debemos agruparlos y sacarlos del campo, volverlos personas urbanas que trabajen en la industria y el comercio.

El segundo problema tiene que ver con los partidos. En la actualidad, China está dirigida por el Partido Comunista, es un país comunista, pero sin comunistas. Ciertamente, su economía de mercado es muy exitosa.

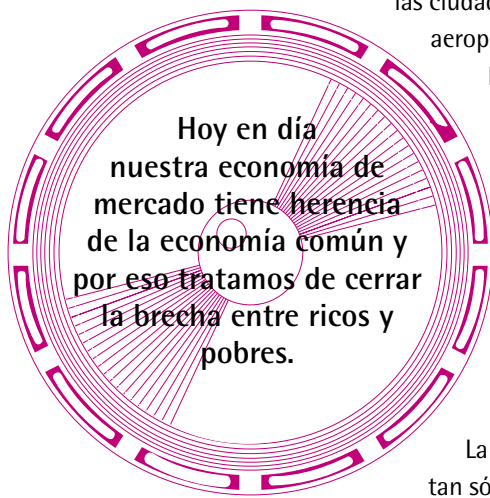
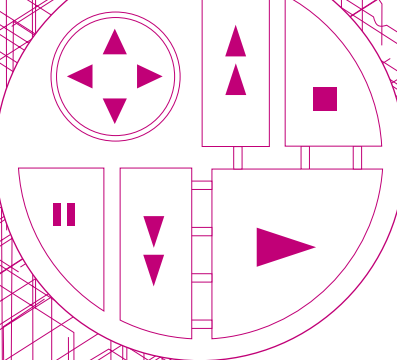
El tercero es el envejecimiento, un problema más de los países desarrollados, pero en China se debe a la política de control de la natalidad. En algunas ciudades sólo se tiene un hijo por familia y en las partes rurales tal vez dos. Es muy común que en Beijing o Shanghai las familias jóvenes o las parejas recién casadas no quieran ser padres. Las personas en China viven hasta los 60 años y el promedio de quienes tienen esa edad es de 130 millones, es decir, 10% de nuestra población. En diez años, el total de población con 60 años será de 200 mil millones. Esto tiene un gran impacto en el gasto de las pensiones y de bienestar.

El cuarto reto es el deterioro del medio ambiente. En todas las ciudades del norte de China, prácticamente, hay escasez de agua por el proceso de urbanización e industrialización. Nuestra industria se ensancha con rapidez.



cuarto de huéspedes





El quinto problema es la escasez de materia prima y energía, especialmente petróleo. En cinco años creció de manera dramática el número de personas que tienen vehículo, y con esto se incrementaron el consumo de petróleo y la contaminación en las ciudades. La industrialización también requiere el petróleo y demanda materias primas como el acero y el cobre, lo que hace que China se vuelque a Latinoamérica.

El sexto inconveniente es la presión externa. Debido al auge de nuestro país, Estados Unidos ve a China como el único reto potencial para su liderazgo en el mundo y desde esa óptica lo considera un enemigo. Por ejemplo, Estados Unidos hace que Taiwán se vuelva una potencia militar, al tiempo que genera problemas con Corea del Norte y las armas nucleares. Trata de controlarnos por todos los medios. Por ejemplo, si China quiere comprarle petróleo a Venezuela, entonces hay peligro de que uno de los dos países sea visto como enemigo por Estados Unidos.

¿Cuáles son, a su juicio, los principales logros de su país?

En primer lugar, el crecimiento económico. Hemos mantenido un crecimiento del PIB por encima de 9% en promedio, el más rápido, desde el punto de vista económico, que se ha visto en el mundo.

En segundo término, el progreso en infraestructura. En el último cuarto de centuria hemos trabajado en dicho campo, y eso sólo lo hacen países desarrollados como Estados Unidos. Nosotros esperamos ser el número uno en el mundo en unos 20 años. Prácticamente ya tenemos aeropuertos en todas las ciudades del país. En una ciudad de tamaño medio se pueden encontrar aeropuertos con pistas en las que puede aterrizar un Boeing 707 o 777.

En tercera instancia, la alta velocidad de la urbanización. En 1993 nuestra tasa de urbanización era sólo del 28% y una década después llegó a 43%.

En cuarto lugar, ingreso fiscal. El gobierno obtiene dinero por medio de los impuestos y otras fuentes, y eso está creciendo mucho más rápido que nuestro PIB. En los últimos siete u ocho años ha aumentado 30%. El gobierno tiene dinero para invertir en educación, por lo cual ésta se encuentra disponible para todos los sectores de la población. Antes no era así.

En quinto término, las bajas tasas de inflación y de desempleo. La primera la hemos mantenido por debajo de 4% y la segunda es tan sólo de 4%.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 

En sexta y última instancia, el comercio exterior. Aunque la mayoría de los chinos no viven del comercio exterior, ahora depende de él entre 15 y 17% de la población. Somos el cuarto país más importante en este frente. Nuestra reserva de moneda es la segunda del planeta, después del Japón, pero Japón depende totalmente del comercio exterior y China no. Además, nuestra tasa de ahorro es la más alta en el mundo: 43%.

Ello implica que, por un lado, absorbamos la mayor inversión extranjera y, por el otro, que China se convierta en un exportador neto.

¿A qué se debe tal éxito?

El propósito de la revolución china era lograr la prosperidad de la sociedad, la riqueza de la población, con miras a conformar una nación fuerte que no pudiera ser invadida o manipulada. Con estos dos propósitos se efectuó una unificación política, que hizo del Estado el único que podía ejercer el monopolio de la fuerza.

A principios del siglo XX había guerras por todas partes. Cada provincia tenía sus jefes y cada sección estaba apoyada por una potencia extranjera. La revolución logró unificarnos gracias a una solidaridad orgánica interna. Esto quiere decir que nuestras personas dependen las unas de las otras. Es una sociedad interdependiente, y dentro de esta solidaridad orgánica el país se está modernizando.

La economía de mercado no está en contra de nuestra economía común. Todos hemos salido adelante. Hoy en día nuestra economía de mercado tiene herencia de esta economía común y por eso tratamos de cerrar la brecha entre ricos y pobres.

¿Cuál será el futuro de China?

En comparación con los otros países desarrollados, nosotros no hemos logrado que el gobierno tenga que responder ante la ley. Su credibilidad se hallaría en un Estado de derecho. Hasta ahora hemos llegado a un sistema de cortes independientes, con el fin de que nuestro sistema pueda ser más creíble.

En China creemos que el gobierno debe actuar de manera legal, y esto será posible en diez o quince años. Entonces será parecido al modelo de Singapur y Hong Kong, esto es, un gobierno muy honesto y respetado por su pueblo.

El segundo problema que agobia a China es la corrupción. ¿Cuáles son las medidas que el gobierno aplica para castigarla? ¿Qué posibilidad hay de que, en diez años, este fenómeno tienda a bajar o desaparecer?

La corrupción es un tema de todos y de todos los días. Por eso hicimos una

actualidad 14



ventana global 88



imago mundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108

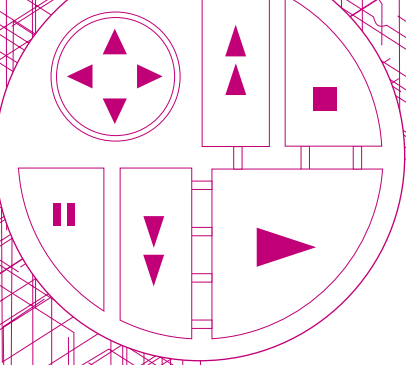


cultura y sociedad 118



artificios 134





Las elecciones no disminuyen la corrupción. Todo lo contrario, la política electoral de hecho crea y genera más corrupción. Así las cosas, ¿qué se puede hacer para controlar la corrupción?

investigación y llegamos a un consenso: las elecciones no disminuyen la corrupción. Todo lo contrario, la política electoral de hecho crea y genera más corrupción. Así las cosas, ¿qué se puede hacer para controlar la corrupción? Nuestro consenso es la separación de los poderes. Un equilibrio. Lo que nosotros llamamos el imperio de la ley o el derecho de la ley. Se inventó un sistema político con una agencia independiente anticorrupción, como uno de los pilares del gobierno. Una agencia independiente contra la corrupción y también un sistema independiente de auditoría. No se puede abusar del poder político para bien individual.

Nosotros llamamos esto Estado de derecho, y contamos con otro pilar. Cada rama en el servicio gubernamental debe tener un comité de consultoría que está relacionado con los expertos, con los retirados, y ellos tienen el derecho de escuchar y sugerir, de hacer e investigar los documentos de los gobiernos.

Otro pilar es la libertad de asamblea, palabra, prensa y reunirse en grupo. Todos éstos los debe garantizar el gobierno. Ahora bien, hay unas instituciones de consulta; creo que en Hong Kong se ha podido atacar la corrupción de esta manera. Además, no siempre hemos sido así; alrededor de los años noventa explotó la corrupción y penetró tanto como en Latinoamérica, o en la mayor parte de los países europeos.

Derechos de la supervivencia

Usted hablaba sobre las presiones que tiene China en este momento.

¿Cuánto peso tienen los temas de derechos humanos? ¿Cuál es el papel de los medios masivos en esas presiones?

Hay presión externa, y en el tema de los derechos humanos sin duda la hay. China no se aísla del tema, pero nosotros creemos que los derechos humanos no tienen que ver con los derechos para votar, porque los chinos sí tienen el derecho al voto pero no les importa. El punto principal, en mi opinión, son nuestra cultura y nuestra historia. En la cultura china ignorar a la mayoría para hacer las leyes no es justo. Nosotros podemos efectuar negociaciones y llegar a una situación de compromiso.

Para nosotros, los derechos humanos tienen que ver con los derechos de la supervivencia. La prioridad aquí es que todas las personas puedan

comer tres veces al día, al igual que tener vestuario y acceso a la educación primaria y secundaria.

¿Cómo ha sido el desarrollo de la política de ciencia y tecnología y qué alcance y perspectivas tiene?

La investigación y el desarrollo en ciencia y tecnología son casi utópicos en los países en desarrollo porque no pueden costearlos, pero en la China sí se puede porque es un país muy grande. Cada ciudad da un dólar para este efecto. Nosotros alentamos a las compañías privadas para que hagan la investigación, porque nuestro enfoque principal es mandar a nuestros profesionales a estudiar a Estados Unidos, especialmente, con el fin de que obtengan un doctorado en ciencia y tecnología.

Hoy en día China está aprendiendo la tecnología de Estados Unidos, país que considera que si los chinos no ayudan económicamente, sus estudiantes chinos no podrán utilizar sus laboratorios. Sabemos que somos una nación oprimida, que somos una nación en desarrollo, pero lo que China le quiere comprar a Estados Unidos éste no lo vende. Por eso la China tiene un resentimiento tan grande con la propiedad intelectual. Nosotros creemos que esto va contra los derechos humanos. La tecnología también es para el desarrollo humano.

Nosotros inventamos el papel y la pólvora, y nadie nos pagó los derechos. Nosotros somos prácticos y, por tanto, invertimos en los programas de posgrado para que nuestros estudiantes puedan ir a Estados Unidos a prepararse. Es más, aún queremos tener este intercambio.

Independientemente de lo que otros digan, nosotros nos mantenemos en una posición: queremos ganarnos el respeto de los demás.

A comienzos del siglo nos decían que éramos débiles, pero la gente hacía ejercicio y el año pasado, en los Juegos Olímpicos, fuimos los segundos en medallas de oro ganadas en relación con Estados Unidos. Esta es la forma como nos hemos ganado el respeto, pero la gente nos dice que estamos violando los derechos humanos. En realidad, eso no nos importa. ■

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes



actualidad 14



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108



cultura y sociedad 118



artificios 134



China, a paso de gigante

Como bien lo señala un vocero del Banco Mundial, «Es una hazaña sin par en la historia de la humanidad».

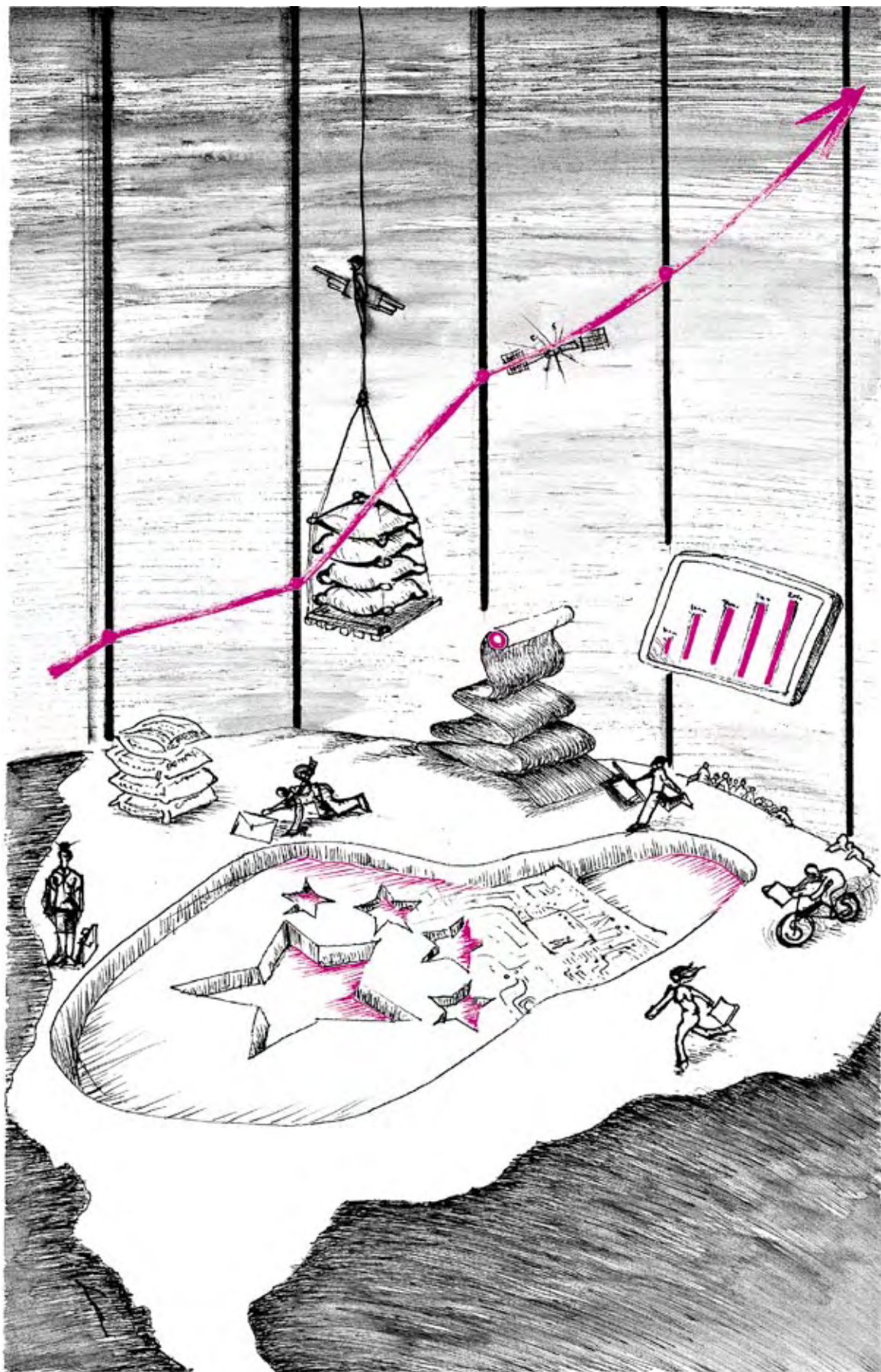
Con la muerte de Mao, en 1976, el Partido Comunista chino escogió como mentor intelectual y político –tal vez uno de los hombres más importantes del siglo XX– a Deng Xiaoping, el promotor del cambio en las costumbres, la política y la economía de China.

Estableció que era buena y conveniente la inversión extranjera para el desarrollo económico, y experimentó la creación de una nueva zona económica donde esta inversión se garantizaba. Fueron estándares muy convenientes para los países capitalistas; así comenzó la gran inversión extranjera, que en los últimos años tiene un promedio de US\$56.000 millones anuales, suma igual a toda la inversión extranjera que recibió Japón después de la segunda guerra mundial.

Esto significa que se crearon las condiciones necesarias para que el capital extranjero se asociara a la producción y distribución de sus productos tanto en China como en el exterior. Los primeros en vincularse a este fenómeno fueron los países nórdicos: Dinamarca, Suecia, Finlandia y Noruega. Posteriormente lo hicieron Alemania y Holanda. Con el tiempo entraron a jugar los chinos que vivían en el extranjero, es decir, en Taiwán, Hong Kong y Singapur, con la gran ventaja de que conocían el idioma y tenían familiares en China, lo que les permitió imponerse, hasta el extremo de que, en el año 2003, el intercambio con Hong Kong fue de US\$87,4 billones, con Taiwán alcanzó los US\$58,4 y con Singapur llegó a US\$19,4. Es decir, de 1976 al día de hoy todos estos países se han beneficiado de sus inversiones y de la misma manera han beneficiado al pueblo chino.

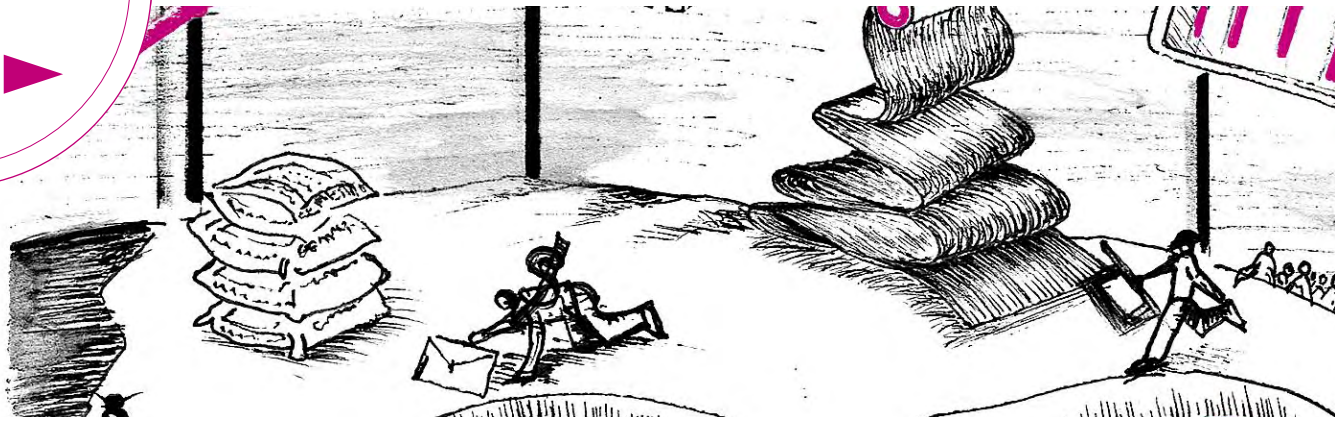
ÁLVARO ESCALLÓN VILLA
Especial para
revista Zero
alvaroescallon@prc-laws.com.

actualidad



actualidad 





Hay fenómenos que se pueden estudiar con más cuidado, como las exportaciones de China a un solo cliente en Estados Unidos; Wal Mart, que fueron del orden de US\$18 billones en apenas un año.

Consume 270.000 toneladas de acero, de las cuales 40.000 son importadas. Ha recuperado 300 millones de seres de la pobreza y la miseria, produciendo quince millones de empleos anuales. Durante los últimos 25 años ha enviado a estudiar al exterior a 600.000 universitarios, de los cuales 200.000 se quedaron en el exterior y ahora, con la prosperidad, regresaron para ser partícipes del gran progreso. Se trata de la República Popular China, que desde 1949 ha tenido un gobierno fuerte, respaldado por un partido fuerte, con un modelo de régimen político distinto del de Occidente, que le ha permitido efectuar cambios y recuperar un estatus internacional desconocido para 1.300 millones de habitantes que se asientan en una extensión de 9.670 km², con 20 provincias, cuatro regiones autónomas especiales y tres distritos centrales. Hoy es el mayor productor y consumidor de cementos, carbón, aluminio, cobre, arroz, textiles, confecciones, radios, televisores, teléfonos satelitales, entre otros. Como bien lo señala un vocero del Banco Mundial, «Es una hazaña sin par en la historia de la humanidad».

El precio del petróleo –US\$60 por barril– se debe, en parte, a que China es el segundo importador más grande del mundo, con una producción de un millón de automóviles que crece al 15% anual. Se considera que para el 2015 será el segundo productor de carros, después de Estados Unidos.

El intercambio comercial de Wal Mart con China es superior al comercio de exportación y de importación de Colombia durante un año. Son fenómenos que vale la pena estudiar para comprenderlos y aplicarlos.

Progresos en ciencia y tecnología

Ha habido muchos sacrificios y privaciones. En diez años, entre 1966 y 1976, perecieron entre 20 y 30 millones de habitantes, víctimas de la hambruna. Necesitaban, pues, crecer aceleradamente. Fue así como en sólo ocho años su ingreso per cápita se triplicó, al pasar de US\$370 a US\$1.400. Hoy China está volcada hacia la tecnología y las exportaciones, lo que implica un grado de competitividad que está asombrando al mundo.

En 1945, inmediatamente después de la última guerra mundial, las grandes potencias –Estados Unidos, Unión Soviética, Inglaterra y Francia– se habían reunido en Postdam para acordar los términos del tratado de paz en el Pacífico, después de la derrota del Japón. La



Unión Soviética había exigido la parte territorial de Mongolia, mientras que Inglaterra y Francia querían continuar con su presencia militar y económica en varias ciudades de China. A esto debemos agregar un *impasse* con el gobierno estadounidense, que en ese momento tenía muchas divisiones militares en el territorio de China y que estaba empeñado en fortalecer el gobierno de Chang Kai-shek. Incluso ayudó a reforzar con pertrechos militares a las milicias del gobierno contra la revolución de Mao, quien ya tenía dominada –por lo menos– la mitad del territorio nacional. El emisario estadounidense, Patrick Hurley, había presentado su renuncia escandalosamente y acusaba al Departamento de Estado norteamericano de simpatizar con la causa comunista; esto le permitió al presidente Harry Truman nombrar como su emisario especial al general George Marshall, quien un mes antes se había retirado como jefe del estado mayor conjunto.

La presencia de Marshall permitió establecer unas conversaciones entre los diferentes grupos para encontrar un gobierno de salvación nacional. Parece, según los documentos secretos dados a conocer después de 30 años, que el grupo de Mao y Zhou Enlai estuvo dispuesto a encontrar un *modus vivendi* o *modus operandi*, pero el grupo de Chang Kai-shek se opuso.

Cuatro años después, el 1° de octubre de 1949, los «nacionalistas» fueron derrotados y tuvieron que refugiarse en la isla de Formosa, hoy llamada Taiwán.

No fue presa fácil

Como es bien sabido, a pesar de los grandes intereses económicos y comerciales de los norteamericanos y los ingleses, se equivocaron los servicios de inteligencia que señalaron que los comunistas serían derrotados fácilmente. Grave equivocación. Existe todavía en Estados Unidos un fuerte grupo, un *lobby*, que responsabiliza al gobierno de 1945, 1946 y 1947 de haber perdido China, y hasta 1972 no permitieron su reconocimiento a la república popular ni a su gobierno; obstaculizaron todos los intercambios culturales, económicos, mercantiles, militares, etc. Así las cosas, tenemos 25 años de exclusión total.

Los ciudadanos chinos trataron de encontrar, en medio de grandes sacrificios, la manera de sobreponerse a los obstáculos y privaciones. Sin duda alguna, estos años sirvieron para crear una conciencia nacionalista y en ese

actualidad

ventana global

imagemundi

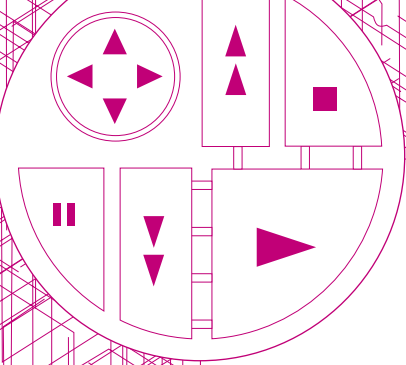
peso pluma

economía y finanzas

contraseña

cultura y sociedad

artificios



actualidad

momento la única que entendió la necesidad de colaborar con ellos fue la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS). Se dice que habían preparado, estudiado y fomentado unas 180 empresas para desarrollarlas económicamente, como muestra de la colaboración con China.

Fue en la época del ministro Kruschev cuando optó por suspender esta colaboración. Otro grave error. Esta vez, la URSS obligó al gobierno y al pueblo chino a buscar nuevas soluciones, y así lo hicieron. Eso llevó a una disciplina social colectiva y familiar que posteriormente se tornó en tal vez la característica más importante para el desarrollo de China: el ahorro.

El ahorro del ciudadano chino es de 40 a 45%, mientras que el del estadounidense no llega a 15% y el del colombiano a duras penas alcanza el 5%. Ello le ha permitido, en gran parte, desarrollar las nuevas infraestructuras en las ciudades y en el campo. Gracias a esto, hoy están *ad portas* de ser la primera potencia económica mundial.

Volviendo a Wal Mart, la mayor cadena de tiendas y el minorista más grande del mundo, con más de 1.200.000 empleados, tiene 6.000 proveedores en total, 80% de los cuales está en China.

Para comprender mejor este fenómeno, cabe anotar que el intercambio comercial de Wal Mart con China es superior al comercio de exportación y de importación de Colombia durante un año. Son fenómenos que vale la pena estudiar para comprender cómo la disciplina, el ahorro, el estudio y la imaginación han creado condiciones de bienestar impensables hace apenas 50 años.

El ahorro del ciudadano chino es de 40 a 45%, mientras que el del estadounidense no llega al 15% y el del colombiano a duras penas alcanza el 5%.

La importancia de China en nuestros días se puede medir por el siguiente comentario aparecido en el *New York Times* del 3 de julio de este año: «China es no solamente más grande y más poblada (que el Japón). Su economía llegará, probablemente, a ser la primera en algún momento, en los próximos 50 años. A medida que China continúa creciendo a paso de gigante, la competencia con Estados Unidos para hacerse a los recursos energéticos será causa de sustanciales tensiones». ■



UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
15 de febrero de 1886. Res. N° 92 de marzo de 1926

FACULTAD DE FINANZAS, GOBIERNO Y RELACIONES INTERNACIONALES

Especializaciones

FINANZAS CON ÉNFASIS EN FINANZAS INTERNACIONALES, EVALUACIÓN DE PROYECTOS Y BANCA DE INVERSIÓN

Convenio: **School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y.**

Registro Icfes: **170653320001100111100**

Título otorgado: **Especialista en Finanzas**

Convenio con Columbia University, N.Y. Objetivos: proporcionar las herramientas necesarias para manejar las finanzas nacionales e internacionales y para evaluar proyectos; capacitar al participante en las gestiones financieras en los ámbitos nacional e internacional. Énfasis: el estudiante podrá elegir entre tres énfasis: Finanzas Internacionales, Evaluación de Proyectos y Banca de Inversión. Participantes: ejecutivos que se desempeñen en el sector financiero, las finanzas internacionales y en áreas económico-

RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL

Convenio: **Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y Pacto Mundial de Naciones Unidas**

Registro Icfes: **170653700111100111100**

Título otorgado: **Especialista en Responsabilidad Social Empresarial**

Duración: 12 meses

Modalidad: Presencial

Inscripciones Abiertas

Objetivos: Este programa académico busca desarrollar los distintos aspectos de la Responsabilidad Social Empresarial analizados desde una perspectiva internacional e interdisciplinaria, con el propósito de ofrecer a los participantes una visión clara respecto a la importancia y a los compromisos que se derivan alrededor de cada una de las actuaciones de la empresa, entendida como actividad económica organizada que interactúa con sus grupos de interés.

NEGOCIOS INTERNACIONALES CON ÉNFASIS EN MERCADOS DE CAPITAL Y COMERCIO EXTERIOR

Convenio: **School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y.**

Registro Icfes: **170653820001100111100**

Título otorgado: **Especialista en Negocios Internacionales con énfasis en Mercados de Capital o con énfasis en Comercio Exterior**

Convenio con Columbia University, N.Y. Objetivos: preparar a los profesionales en el manejo de las variables de los negocios internacionales y desarrollar las habilidades gerenciales en los ámbitos de los mercados de capital o comercio exterior, que propicien su participación eficiente y competitiva en la economía mundial. Duración: quince meses.

INFORMES

UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
Calle 12 N° 0-28 Este, Centro de Posgrados
Tels.: 2826066, exts. 1256, 1251, 1220, 1165, 1157, 1167, 1155
E-mail: figri_posgrados@uexternado.edu.co

El Turkestán chino: más de catorce siglos de historia

China era, ya en la época del profeta Mahoma, uno de los estados más avanzados del momento, si no el más civilizado. Esto explica el porqué fue uno de los primeros lugares al que llegaron los musulmanes.

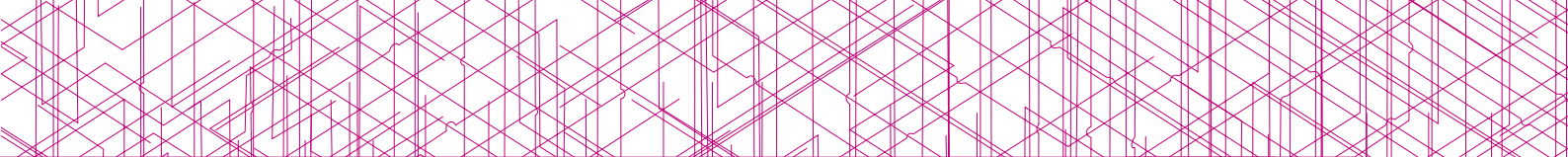
Si bien China fue uno de los primeros países a los que llegaron los musulmanes en el año 650 de nuestra era y que su integración con la cultura china se produjo en un principio sin incidentes, hoy en día su situación en el interior de la provincia de Xinjiang presenta varios interrogantes frente al sistema internacional.

China era, ya en la época del profeta Mahoma, uno de los estados más avanzados del momento, si no el más civilizado. Esto explica el porqué fue uno de los primeros lugares a los que llegaron los musulmanes para propagar no sólo su fe, como manda el *Corán*, sino también para aprender. Como dijo uno de los líderes árabes del momento, «busca el conocimiento aunque tengas que ir hasta China»¹. Así mismo, la existencia de la ruta de la seda fue importante para la migración de la península árabe a China, como también lo fueron, en el siglo XIII, las campañas militares y los movimientos poblacionales que generaron las expediciones de Gengis Khan a lo largo del continente asiático.

Los primeros inmigrantes árabes a China se integraron bastante rápido y llegaron incluso a cambiar sus nombres por unos más fáciles de pronunciar y de escribir. El proceso de integración se extendió también al concepto de familia y los árabes empezaron a casarse con chinas, creando una comunidad que hoy incluye las etnias de los Uygures, Han, Kazakos, Hui, Mongoles, Kirguiz, Xibes, Tajik, Ozbekos, Manchúes, Daur, Tatar y los rusos².

actualidad

**MARÍA TERESA
AYA SMITMANS**
Profesora e investigadora
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
ayamaria@cable.net.co



والله اعلم
بما كنا
نعم الله علينا
والله اعلم
بما كنا

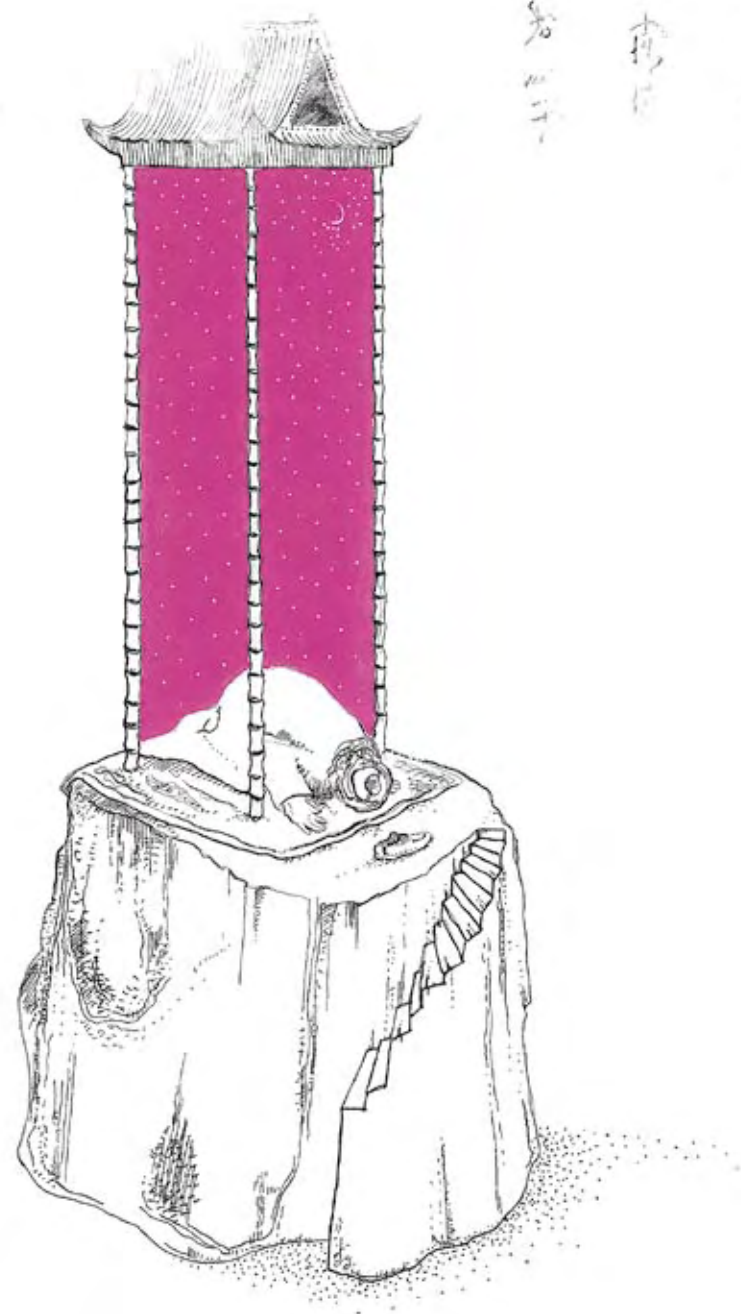
الله اعلم
بما كنا

الله اعلم
بما كنا

الله اعلم
بما كنا

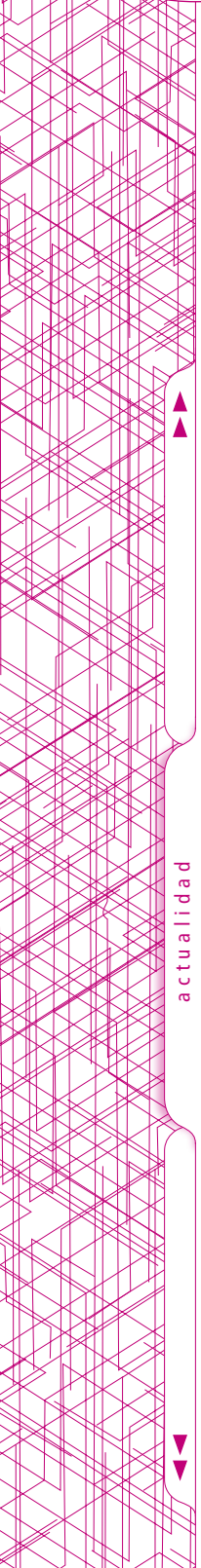
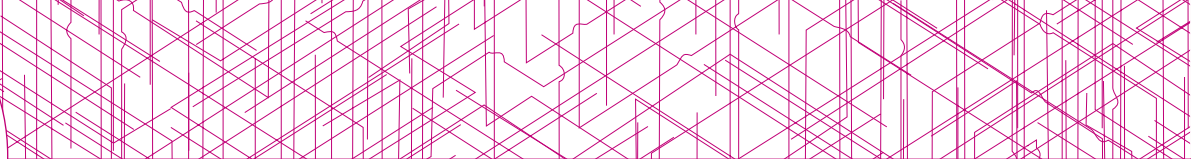
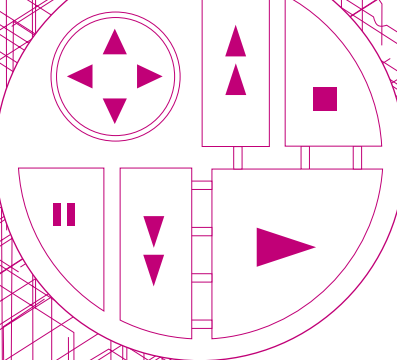
الله اعلم
بما كنا

الله اعلم
بما كنا



actualidad





actualidad

Entre Han y Hui

En un principio, los árabes fueron bien recibidos por los chinos, en especial por la dinastía Tang, que venía de la etnia Han. Sin embargo, cuando los manchúes llegaron al poder con la dinastía Ching, éstos no fueron tan amables con los musulmanes; por el contrario, los mongoles no sólo fueron los responsables de la caída del califato Abasida de Bagdad, sino que en China, usando la vieja táctica de divide y reinarás, generaron resentimientos entre los Han y los Hui y fomentaron los movimientos antimusulmanes.

Vino luego la revolución china y el país adoptó el ateísmo como lema, razón por la cual los musulmanes, que no pueden separar la religión de la práctica, a diferencia de los cristianos que pueden ser «creyentes mas no practicantes», pasaron a la clandestinidad. En 1968, con la revolución cultural, la situación empeoró hasta 1978, cuando el gobierno decretó la libertad de cultos.

Desde entonces, los musulmanes chinos se han hecho sentir como grupo religioso y adhieren fervorosamente a los cinco pilares del culto del musulmán: el ayuno o *ramadán*, la oración diaria o *salat*, la profesión de fe pública o *samada*, el diezmo o *zakat* y la peregrinación, al menos una vez en la vida, a La Meca.

«Se cree que hay entre 20 y 200 millones de musulmanes en China. La discrepancia entre las cifras radica en la manera en que el gobierno chino conduce el censo, aunque es un hecho que ya para 1949 había más de 48 millones»³. Igualmente, se estima que hay más de 32.000 mezquitas en China. De éstas, más de la mitad están en Xinjiang.

Regiones autónomas

Xinjiang, que también se conoce como el Turkestán chino, es una de cinco regiones autónomas en el interior de China. El Tíbet, por ejemplo, es otra. Esto significa que tienen derecho a su propia constitución, pueden firmar acuerdos internacionales, siempre y cuando éstos no sean militares, y pueden tener también su propia representación en otros estados y en diferentes organismos internacionales. Con todo, para muchos en el sistema internacional la posición de China frente a sus regiones autónomas es más de imposición que de libertad.

Más aún, con anterioridad al 11 de septiembre de 2001 existía entre los entonces miembros no permanentes del Consejo de Seguridad la idea de una resolución en la que se criticara a China por su trato a los musulmanes en Xinjiang. No obstante, después de los atentados en contra de Estados Unidos, el gobierno de Beijing argumentó, ante la comunidad internacional y en especial ante el gobierno de Washington, que algunos de los musulmanes de esa región vienen de la secta de los wahabis⁴, la misma a la que pertenece Osama Bin Laden y, por consiguiente, no son de fiar.



Los primeros inmigrantes árabes a China se integraron bastante rápido y llegaron incluso a cambiar sus nombres por unos más fáciles de pronunciar y de escribir.

Esta es la excusa de los chinos frente a las acusaciones que se les hacen por infringir los derechos de los musulmanes: ellos no violan los derechos de nadie, se defienden de los ataques separatistas de unos terroristas wahabis como los que atacaron a Occidente.

Cruzada antiterrorista

Es así como la resolución quedó en el aire y China se unió a la cruzada antiterrorista promulgada por Bush. Sin ser Bush amigo de los chinos, se demuestra una vez más que, en el sistema internacional, el enemigo de mi enemigo es mi amigo.

En otras palabras, «los líderes en Beijing quieren aprovecharse de la situación, limpiar la casa»⁵ y acabar con los separatistas. Esto se suma a la difícil situación que se vive en la región de Xinjiang, donde después de siglos de convivencia los uighures mantienen hoy una animosidad y una guerra no declarada en contra de los Hui, a quienes consideran una raza inferior por ser la mezcla de árabes con chinos y, por tanto, impuros.

Es así como, por ejemplo, si bien no muchos uighures leen árabe, el idioma del *Corán*, de todas maneras se consideran mejores que los Hui. Esto ha generado toda clase de resentimientos por parte de las etnias minoritarias en el Turkestán chino en contra de los chinos musulmanes. En consecuencia hay quienes hablan, en el siglo XXI, de una *apartheid* en China.

Los musulmanes en China ocupan un territorio importante por sus fronteras con países de la antigua Unión Soviética que necesitan aliados, en su búsqueda de potencias regionales que no sean impositivas, como China y Rusia. Esto puede representar una amenaza al gobierno de Beijing y exacerbar los ánimos separatistas de la región, además del hecho de que su territorio es apto para la agricultura, y algo importante para un país con 1.306.500.000⁶ habitantes que alimentar.

China no puede darse el lujo de dejar que los separatistas de Xinjiang le cojan ventaja en el sistema internacional, y la mejor manera de hacerlo es respetando los derechos de musulmanes e integrando a los Hui con las demás etnias islámicas. Cabe recordar lo que dijo Confucio: «La naturaleza de los hombres es siempre la misma; lo que los diferencia son sus hábitos». ■

Notas

1. «History of Islam in China», tomado de <http://chinese-school.netfirms.com/Islam-China.html>.
2. Ver «Xinjiang: el Turkestán chino», en <http://fulgen.blogspot.com/2005/06/09/xinjiang-el-turkestan-chino/>.
3. «Islam's lasting connection with China», en <http://chinese-school.netfirms.com/Islam-China.html>.
4. Esta corriente de la religión musulmana argumenta que sólo se debe adorar a Dios y no a los imanes –guías espirituales– u objetos inanimados asociados con ellos. La secta wahabí rechaza las reinterpretaciones modernas del Islam, por medio de las cuales se pretende modernizar la religión y adaptarla al siglo XXI, en especial en los temas relacionados con género, democracia y participación política y relaciones de familia. Ver María Teresa Aya Smitmans, «Arabia Saudita: entre la Media Luna y el Tío Sam», en *Oasis*, 2001, p. 5.
5. Dru Gladney, Centro para Estudios de Seguridad del Asia Pacífico, en Hawái, <http://www.gluckman.com/UighurTerror.html>.
6. Población estimada a julio de 2005 por la CIA en internet: <http://www.cia.gov/cia/publications/factbook/fields/2119.html>.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad

ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100



cultura y sociedad 113



artificios 134



Comercio chino-japonés, más que una variable¹

El «pecado original» de Japón, para los chinos, se deriva de su papel como invasor de la región de la Manchuria (Manchukuo para los japoneses) y de todos los abusos allí cometidos durante el periodo de dominación de este territorio. Si bien la guerra ya quedó atrás, la historia no se ha olvidado y existe aún cierto rencor o resentimiento en muchas regiones de Asia frente a los japoneses y sus actividades durante la guerra.

Las relaciones comerciales entre Japón y China son el resultado de una suma de complejas interconexiones que sirven hasta el momento como un útil catalizador de realidades políticas, donde las diferencias históricas son contundentes.

Desde el fin de la segunda guerra mundial y después de la Conferencia de Bandung, ambos países han recorrido caminos muy distintos, no sólo en su desarrollo político sino también en el económico. Esto es relevante si se toman en cuenta dos cosas: la primera es que son naciones muy antiguas con un profundo sentido de la historia y de su valor en términos morales y, segundo, que tienen unos lazos económicos significativos, desarrollados con cierta indiferencia con la historia y las escuelas económicas.

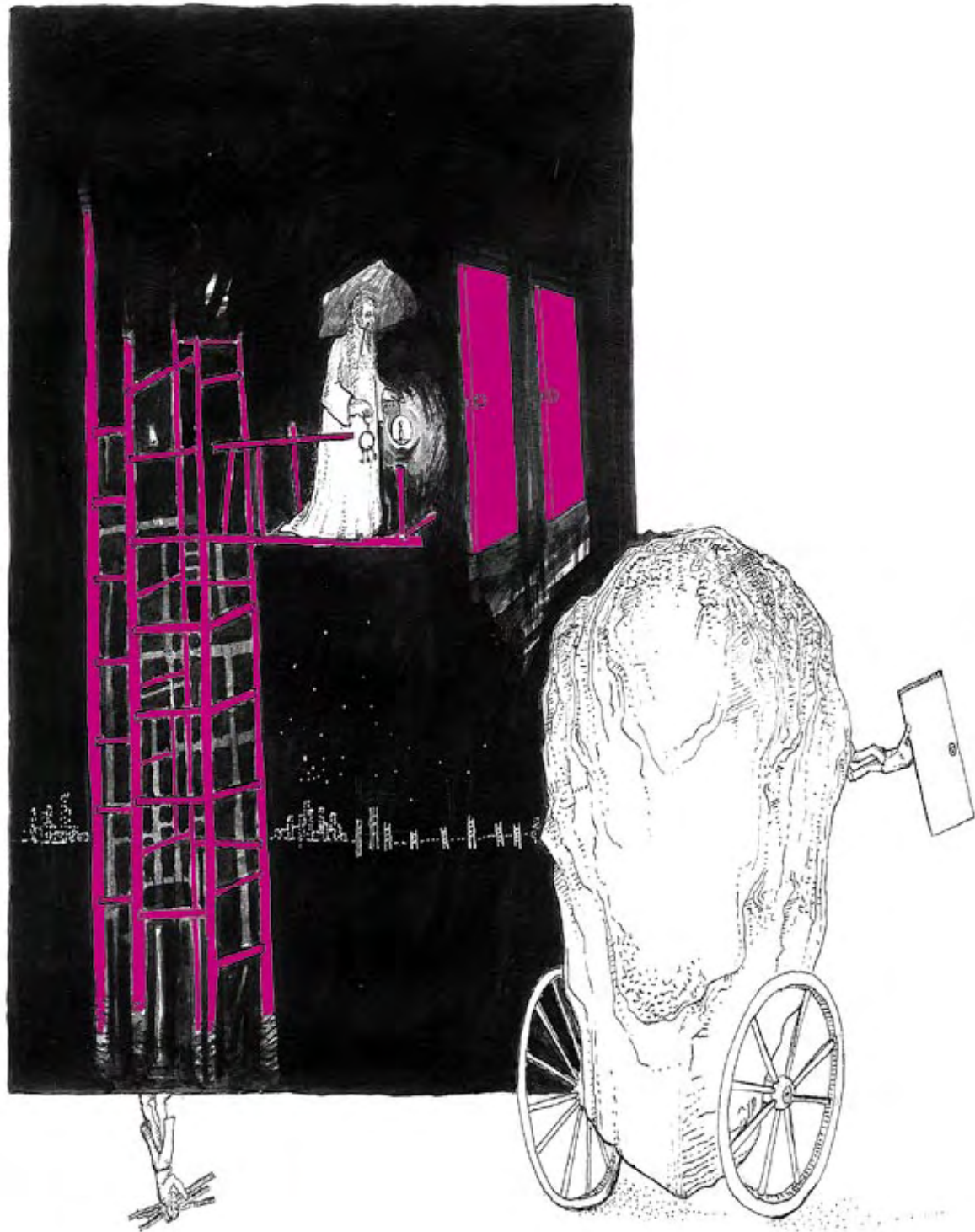
En un editorial² de diciembre del año pasado, publicado en el diario chino *People's Daily Online*, esta realidad se denominó «el pecado original»³. El «pecado original» de Japón, para los chinos, se deriva de su papel como invasor de la región de la Manchuria (Manchukuo, para los japoneses) y de todos los abusos allí cometidos durante el periodo de dominación de este territorio. Si bien la guerra ya quedó atrás, la historia no se ha olvidado y aún en muchas regiones de Asia persiste cierto rencor o resentimiento frente a los japoneses y sus actividades durante la guerra.

China exige disculpa

Aunque efectivamente ha existido una indiferencia desde el punto de vista comercial ante el «pecado original», en tiempos recientes ésta ha adquirido una mayor trascendencia. No es que China exija una reparación económica

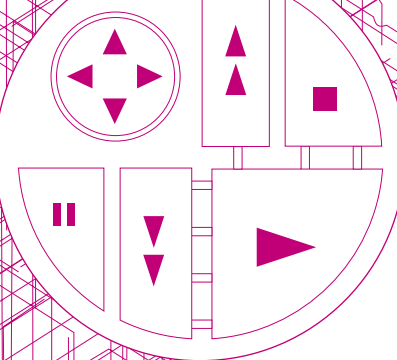
actualidad

HARÚN M. ABELLÓ SILVA
Profesor investigador
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
harun.abello@uexternado.edu.co



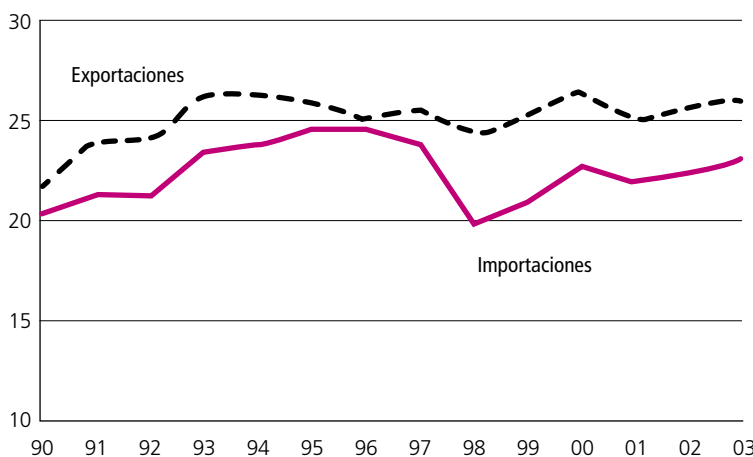
actualidad 





de gran cuantía, como lo ha hecho la comunidad judía contra Alemania, por ejemplo. China (y otros países de Asia) pedía una disculpa por los actos cometidos por el ejército japonés en las áreas de ocupación.

Parte correspondiente a Asia en el comercio mundial de mercancías, 1990-2003
(En porcentaje del valor)



Fuente: Gráfico de la OMC en www.wto.org.

Sin embargo, sólo hasta este año se presentó una excusa abierta, cuando en la cumbre África-Asia el primer ministro japonés, Junishiro Koizumi, ofreció unas «sentidas disculpas» y reconoció que esta «agresión había causado un daño terrible y un gran sufrimiento a muchas personas de diferentes países, particularmente de las naciones asiáticas»⁴. Esta disculpa se dio en el momento más oportuno, pues sirvió como el catalizador que permitió que las relaciones comerciales con China se reactivaran, después de un período de lentificación generado por las protestas del pueblo chino contra los intereses japoneses en este país.

Desde que emergió la gran economía japonesa después de la guerra, Japón se convirtió, a partir de la década de los sesenta, en la segunda economía más importante del mundo, muy cerca del motor de la economía mundial durante esos años, Estados Unidos. China, por el contrario, inició su crecimiento acelerado a principios de los años ochenta. Este desfase temporal en el desarrollo de tales economías hizo que China alcanzara picos de progreso económico 20 años después que las economías más desarrolladas pasaran por ahí.

Esto le ha dado cierta ventaja, pues las grandes economías mundiales llevan casi una década de mínimo crecimiento o de estancamiento y China está alcanzando los promedios de crecimiento más altos de su historia.

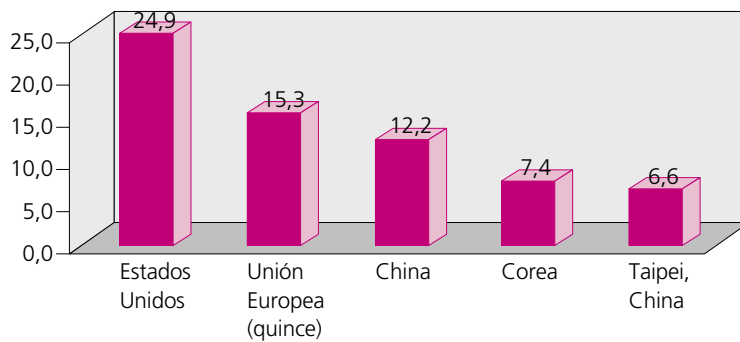
Tendencia del comercio

Al observar las relaciones comerciales entre Japón y China, es posible ver también la tendencia del comercio global. Durante toda la guerra fría el mejor socio de Japón fue Estados Unidos, no sólo en el ámbito económico sino también en el político y el militar; no obstante, esa tendencia no es verificable en el tiempo más reciente cuando se está presentando un tránsito de un socio comercial hacia otro.

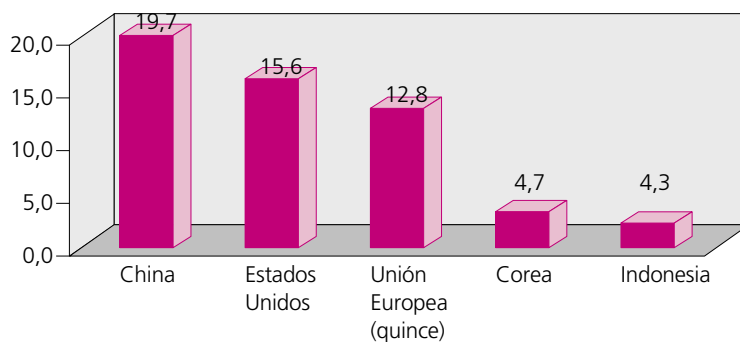
La participación de la producción china en la economía estadounidense pasó de 6,3% en 1995 a representar 12,5% del total en el año 2003, que llegó a US\$163,2 mil millones.

actualidad

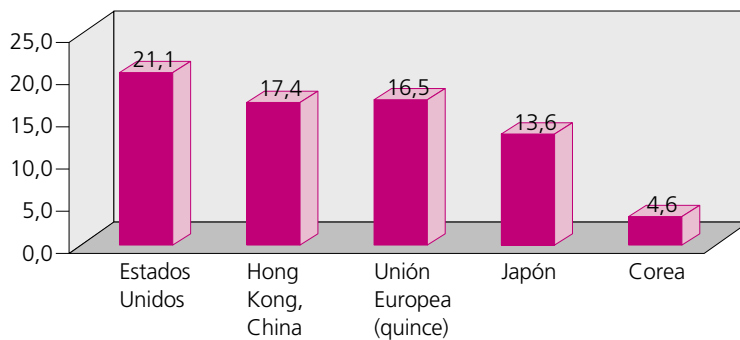
DESTINO DE LAS EXPORTACIONES JAPONESAS



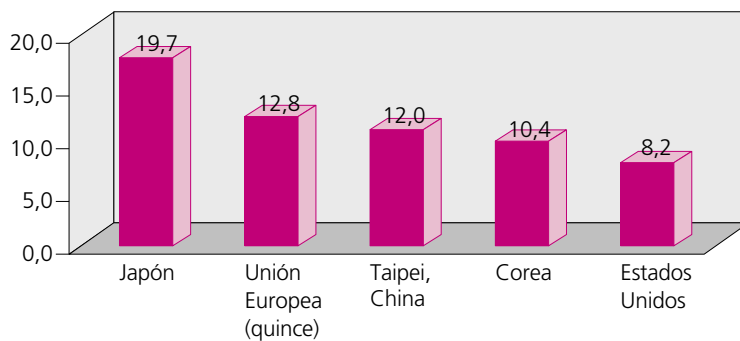
ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES JAPONESAS



DESTINO DE LAS EXPORTACIONES CHINAS



ORIGEN DE LA IMPORTACIONES CHINAS



Fuente: Datos obtenidos del website de la OMC, www.wto.org. Gráfico del autor.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100

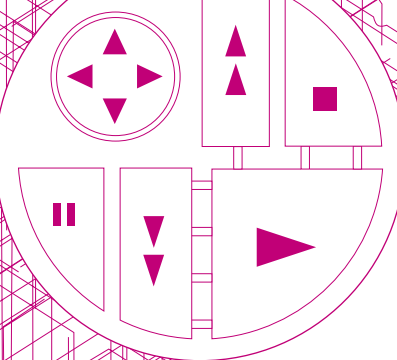


cultura y sociedad 113



artificios 134





Este es el caso de la participación de la producción china en la economía estadounidense, que pasó de 6,3% en 1995 a representar 12,5% del total en el año 2003. Esta cifra es aún más determinante si se tiene en cuenta que el valor de estas transacciones fue de US\$163,2 mil millones para el 2003. En el caso japonés la situación es parecida, ya que la participación de los productos chinos en la economía pasó de 10,7 en 1995 a 19,7 en el 2003. Hay que añadir además que la mayor parte de este comercio es industrial, y el sector más representado es el de maquinaria y transporte.

	Exportaciones 2003	Importaciones 2003
Japón	471,82	382,93
China	437,90	413,06
Hong Kong, China	228,65	233,19
Exportaciones locales	19,59	
Reexportaciones	209,07	
Importaciones definitivas		24,13
Taipei, China	150,29	
Singapur	144,13	127,93
Importaciones definitivas		63,53

Fuente: Datos obtenidos del *website* de la OMC, www.wto.org. Cifras en miles de millones de dólares.

Para Japón, la realidad es diferente. Desde el fin de la burbuja de precios, ha tenido tasas de crecimiento muy bajas y ha registrado un aumento del desempleo, vinculado directamente a esta desaceleración económica. Además, parece enfrentar un proceso de deflación, lo que no favorece la pronta reactivación de su economía.

China, un actor importante

Como se dijo con anterioridad, el comercio chino-japonés es de gran tamaño e importancia mundial. En los últimos diez años ha aumentado en forma considerable su volumen, pero su peso en las economías ha variado notablemente. «De acuerdo con el Ministerio de Finanzas –japonés–, los datos preliminares, para el 2004, del comercio entre Japón y China-Hong Kong indicaban 20,1% del comercio total, superando a Estados Unidos (18,6%) por primera vez»⁵. Este cambio en los vínculos comerciales de Japón también se está presentando en Estados Unidos, lo que indica a las claras que desde que China es un agente reconocido del comercio mundial (miembro de la OMC) ha logrado convertirse en uno de los actores más importantes del sistema.

Para el caso chino ese cambio de socio comercial también es bastante notorio; si Japón fue hasta hace muy poco su principal socio comercial, en la actualidad la Unión Europea (quince) y Estados Unidos están aumentando su participación en las relaciones comerciales con China.

Otro elemento para tener en cuenta sobre la nueva importancia de China en el comercio mundial se puede ver en los debates sobre el manejo de su moneda y sus políticas cambiarias, los que no serían rele-

China se está convirtiendo rápidamente en un actor primordial del sistema, constituyéndose en la tercera economía del planeta, detrás de Estados Unidos y Alemania.

actualidad

vantes si esta nación no tuviera una participación tan notoria en el comercio mundial. Así mismo, se debate en Japón hoy en día si el proceso deflacionario en el que se encuentra lo puede causar China y la permanente caída de los precios de sus importaciones.

Así las cosas, se puede observar que China se está convirtiendo rápidamente en un actor primordial del sistema, constituyéndose en la tercera economía del planeta, detrás de Estados Unidos y Alemania. Cabe recordar, de todos modos, que al traducir estas cifras en unidades per cápita, China pierde puestos en la clasificación de las economías mundiales.

A pesar de lo anterior, el comportamiento de este comercio es un indicador muy importante de cómo se está configurando el mercado mundial de bienes y servicios y hacia dónde deberíamos estar mirando en Colombia a mediano y largo plazos, pues un mercado de esas dimensiones y con un aumento de la capacidad de compra (especialmente en las ciudades) debería ser suficiente estímulo para que la economía nacional empezara a buscar posibilidades de desarrollo en ese nuevo horizonte. ■

Notas

1. Todas las cifras que se manejan en este artículo se obtuvieron de la página web de la Organización Mundial del Comercio (OMC) (www.wto.org), salvo cuando expresamente se diga lo contrario.
2. «Alerts China-Japan relations to changes», en *People's Daily Online*, 24 de diciembre de 2004. http://english.people.com.cn/200412/24/eng20041224_168531.html.
3. No deja de ser curioso que un editorial asiático utilice simbología cristiana para aclarar una idea.
4. Traducción libre del autor. Extracto del discurso de Junishi Koizumi, en *Excerpts from Japan PM's apology*. <http://news.bbc.co.uk/1/hi/world/asia-pacific/4471961.stm>. 22 de abril de 2005.
5. Chi Hung Kwan, «Japan is missing the "China Express" while China is distancing itself from Japan», en *China in transition*. www.reiti.go.jp.

¿UN NUEVO CAPÍTULO DE LA HISTORIA ENTRE CHINA Y JAPÓN?

Las relaciones entre China y Japón se han deteriorado sobremanera en las últimas semanas, debido a la aparición de libros de historia de enseñanza primaria en Japón en los cuales, desde la perspectiva china, se tratan de una manera poco real las atrocidades cometidas por las tropas japonesas durante la ocupación (1931-1945).

A raíz de este hecho, diversos sectores de la sociedad china se volcaron a las calles a protestar por las inconsistencias de los textos escolares, provocando graves incidentes en edificaciones japonesas, como los daños ocasionados en el consulado de Japón en Shanghai.

Frente a esta situación, Japón se ha pronunciado haciendo extensivas las disculpas ofrecidas por el presidente nipón Junichi Koizumi ante los lamentables hechos que acaecieron en la primera parte del siglo XX; sin embargo, ha instado a la población china a dejar de vivir en el pasado y detener los ataques a sus sedes.

Adicionalmente, han surgido dos nuevas situaciones que han afectado la relación bilateral; en primer lugar, la disputa por el territorio del mar de China, rico en reservas de gas e hidrocarburos, y en segundo término, la pretensión de Japón de alcanzar un puesto como miembro permanente del Consejo de Seguridad de la ONU. Estos factores generarán, sin duda, nuevas dinámicas en la relación binacional.

JUAN SEBASTIÁN MOLANO S.

Noveno semestre

Finanzas y Relaciones Internacionales

juansemolano@yahoo.fr

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad

ventana global 88



imagomundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108



cultura y sociedad 118



artificios 134



Colombia: del eje del Atlántico al eje del Pacífico

El verdadero reto para acercarse a la cuenca del Pacífico consiste en romper los paradigmas culturales que impiden comprender que para negociar con el Asia no se puede ni comprar, ni pedir, ni exigir confianza, sino que ésta se gana.

Durante cerca de 500 años el mundo ha vivido en la era del Atlántico. Esto es, según el concepto emanado de la cultura del dios Atlas, en el que la fuerza ha sido el patrón predominante. La fuerza de los descubridores, los conquistadores y los colonizadores impuso los conceptos culturales, económicos y políticos que modificaron inicialmente las estructuras del medioevo y proyectaron los avances con que se comenzó el tercer milenio.

Esta era del Atlántico ha privilegiado la imposición de la fuerza sobre el uso de la razón: la historia de España, Portugal, la Gran Bretaña, Holanda, Francia y Estados Unidos muestra una realidad de avasallamiento y destrucción, regidos por los parámetros culturales del judeo-cristianismo, por un lado, y del concepto de las democracias occidentales, por el otro.

Se vive hoy la transición de cambio del eje geopolítico, que marca el fin de la era del Atlántico y el inicio de la era del Pacífico. No es —como no lo es ningún cambio histórico de estas dimensiones— un proceso súbito. De alguna manera se viene manifestando desde hace al menos 40 años y, por supuesto, transcurrirán muchas décadas más antes de que se consolide totalmente.

Nuevos referentes

Pasar de la era del Atlántico a la era del Pacífico implica mucho más que acostumbrarse a unos nuevos referentes cartográficos o lingüísticos: se trata de un cambio en la estructura de la mentalidad cultural, que deberá empezar por entender el hecho, de trascendencia enorme, de que el simple nombre de la era del Pacífico se opone filosófica y moralmente a la del Atlántico. A partir de allí, se desprende toda una nueva conceptualización y aproximación a la forma de ver la vida y de asumir las relaciones, sean éstas económicas,

actualidad

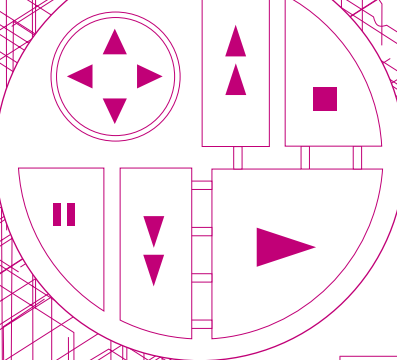
CARLOS SALGAR
Profesor
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
csalgar@cable.net.co

船



actualidad 





comerciales, interpersonales o internacionales, porque ese ser pacífico es más una actitud mental que una circunscripción geográfica.

La pregunta a si Colombia está preparada o se está preparando para la era del Pacífico debe contestarse sin tomar en cuenta la coyuntura del viaje del presidente Uribe a China y a Japón en abril de 2005, dado que se trataba de una misión que tenía como objetivo específico participar en la asamblea anual del BID y sólo por aprovechamiento casual de las circunstancias involucró reuniones oficiales en esos dos países. Fue de tan poco valor en las relaciones con el Asia, que el gobierno chino no hizo una reseña del mismo.

La respuesta debe buscarse en la evolución de los procesos. A partir de la década de los sesenta se produjo el despegue del Japón, seguido por los «tigres asiáticos», quienes lograron convertirse, en menos de dos generaciones, en competitivos en alta tecnología. Este fenómeno se extendió a países como Tailandia y Malasia, que empezaron su proceso de desarrollo después que el Japón y Corea del Sur, pero no experimentaron ninguna desventaja con respecto a los primeros¹.

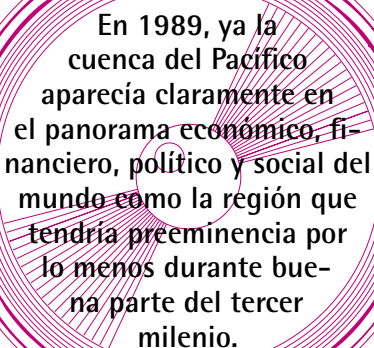
Iniciativa privada

Este cambio en la política estuvo precedido por la iniciativa privada. Antes de que finalizaran los años sesenta, empresarios de Japón y Estados Unidos impulsaron la idea de aglutinarse en una entidad que recogiera sus inquietudes privadas y les permitiera desarrollarse armónica, conjunta y complementariamente. Surgió entonces, en 1967, el concepto de la cuenca del Pacífico (para referirse a esa franja de países ribereños), que se consolidó con la creación del Consejo Económico de la Cuenca del Pacífico (PBEC, por su sigla en inglés).

Con el liderazgo de Australia y Japón, así como con el objetivo de identificar los componentes de la cooperación económica del Pacífico y establecer mecanismos para mejorar la cooperación regional, gobiernos, academia y empresarios de toda la cuenca entendieron el reto que se planteaba y en 1986 constituyeron formalmente el que hoy se conoce como Consejo de Cooperación Económica del Pacífico (PECC, por su sigla en inglés).

La creciente interdependencia de la región Asia-Pacífico hizo necesarias la integración regional y la internacionalización de los asuntos económicos y políticos de las economías involucradas en la cuenca. En marzo de 1989, como respuesta a esa situación, y con base en una filosofía de regionalismo abierto, se estableció la organización denominada Cooperación Económica de Asia y del Pacífico (Apec, por su sigla en inglés).

Al revisar los términos comunidad, regionalismo abierto, cuenca y economías, es fácil detectar un sutil cambio lingüístico que privilegia el diálogo, hace desaparecer las terminologías nacionalistas y patrioteras y estimula la posibilidad de la convivencia pacífica y el espíritu de integración.



En 1989, ya la cuenca del Pacífico aparecía claramente en el panorama económico, financiero, político y social del mundo como la región que tendría preeminencia por lo menos durante buena parte del tercer milenio.

actualidad

En el mundo

En 1989, ya la cuenca del Pacífico aparecía claramente en el panorama económico, financiero, político y social del mundo como la región que tendría preeminencia por lo menos durante buena parte del tercer milenio. En ese lapso, el sureste asiático registró un crecimiento que duplicaba el registrado en el mismo período por los países latinoamericanos.

Colombia, con sus dos mares, por las razones mismas de su origen, desde siempre ha vivido alejada del potencial del Pacífico. El *Respice polum* de Marco Fidel Suárez se ha mantenido durante casi un siglo como una constante en el manejo de la política internacional del país, y a pesar de algunos avances hechos por el expresidente Alfonso López, sólo a finales de los años ochenta y principios de los noventa, Colombia asumió seriamente el reto del Pacífico, gracias a la disponibilidad y el criterio que hubo durante las administraciones de Virgilio Barco y César Gaviria, y por la sana obsesión de Fidel Duque Ramírez en lo relacionado con darle un buen manejo político y diplomático al asunto.

Así, mientras en el ámbito internacional se abrían embajadas y consulados propios en Australia, Nueva Zelanda, Singapur, Malasia y Tailandia, en el interior del país se desarrollaba una campaña para rescatar el Pacífico colombiano. Desde la cancillería se estructuraron políticas que le permitieran al país incorporarse a la Apec una vez que venciera, en 1997, la primera de las moratorias impuestas para el ingreso de nuevos miembros, buscando quedar a la cabeza de una lista en la que también estaban Rusia, Vietnam, Perú y Chile. Hoy, todos ellos son miembros de pleno derecho en Apec. Colombia no.

Sin embargo, no se trata tan sólo de un problema de falta de coherencia en el manejo de las políticas estatales y de una falta de visión del sistema internacional que es, por supuesto, un obstáculo fundamental. Es, sobre todo, la resistencia a los cambios, la falta de decisión a la hora de afrontar los retos que se deben pensar en función de un *Respice mundum* global y pacífico, en cualquiera de las acepciones que se le quieran dar a la palabra.

El verdadero reto para acercarse a la cuenca del Pacífico consiste en romper los paradigmas culturales que impiden comprender que para negociar con el Asia no se puede ni comprar, ni pedir, ni exigir confianza, sino que ésta se gana mediante un proceso constante y paciente de construcción mutua; en la conversión de las estructuras para que sean competitivas industrial y tecnológicamente; en demostrar que se tiene vocación pacífica y no vocación guerrera, y por lo tanto, que el país no es una amenaza frente a la mayor preocupación que hoy invade a los miembros de la cuenca: la seguridad. El reto consiste en no temerles a las distancias geográficas, lingüísticas ni culturales. El reto está en comprender que para tener acceso al futuro se debe invertir en el presente. ■

Nota

1. Referencia tomada del Observatorio del Asia Pacífico de la Universidad Sergio Arboleda. <http://www.usergioarboleda.edu.co/asia/milagro3.htm>.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 33



imagamundi 33



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100



y sociedad



El *Respice polum* de Marco Fidel Suárez se ha mantenido durante casi un siglo como una constante en el manejo de la política internacional de Colombia. Sólo a comienzos de los noventa, el país asumió el reto del Pacífico.

Latinoamérica y Colombia frente a las relaciones transpacíficas

En los albores del siglo XXI, algunas naciones latinoamericanas se han acercado al continente asiático en aras de diversificar sus relaciones internacionales por medio del comercio y de otros foros de participación como el Apec, Pecc y Focalae¹, en virtud de la importancia que los países del Lejano Oriente han adquirido en la arena económica y social mundial. Colombia aparece rezagada en estas relaciones por razones institucionales, más que por las barreras de la distancia, el idioma y la voluntad general de conocer la cultura del Lejano Oriente.

Asia y Latinoamérica son dos regiones que, a pesar de bordear el océano Pacífico, han sido alejadas desde la óptica de la integración. La dinámica económica ha permitido generar vínculos de carácter binacional y multi-lateral en escenarios como Apec, Pecc o PBEC². El Focalae puede ser una alternativa de integración, pero debe demostrar aún que es capaz de liderar dicho proceso de integración.

Si Colombia no responde con acierto a estos desafíos, seguirá perdiendo terreno pues hay otros países que sí tienen relaciones con Asia y les dan a este continente el valor que merece. Veinte años después de plantear un mayor acercamiento, el mismo compromiso parece transferirse del plan de política exterior de un gobierno a otro hasta llegar al actual *Libro Rojo de la Cancillería*³, en el que la gobernabilidad democrática, la responsabilidad compartida y la solidaridad no han dado cabida alguna al acercamiento con Asia Oriental.

Entre ayer y hoy

Las relaciones entre la cuenca del Pacífico y Latinoamérica se remiten a acercamientos esporádicos durante el siglo XIX, en términos comerciales, y a las migraciones japonesas a Brasil, México y Perú⁴. Las barreras del idioma y la cultura han restringido el intercambio cultural y académico, lo que ha marcado una tendencia histórica al distanciamiento.

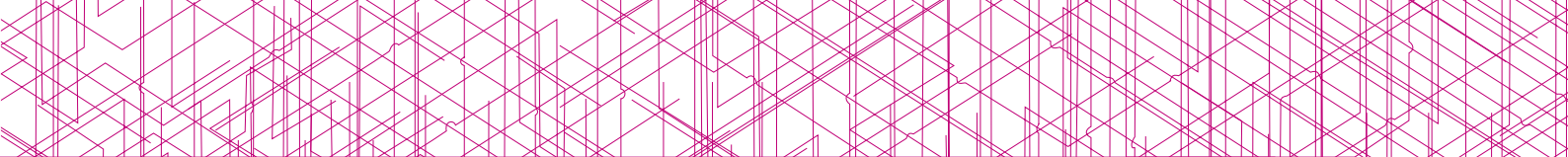
actualidad

**JUAN SEBASTIÁN
MOLANO SUÁREZ**

Estudiante
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
juansmolano@yahoo.fr

**JACKELINE CORREA
SANDOVAL**

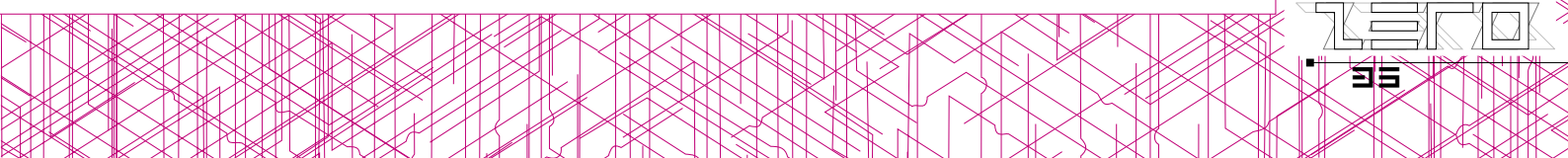
Estudiante de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
jackeline.correa@est.uexterna-
do.edu.co

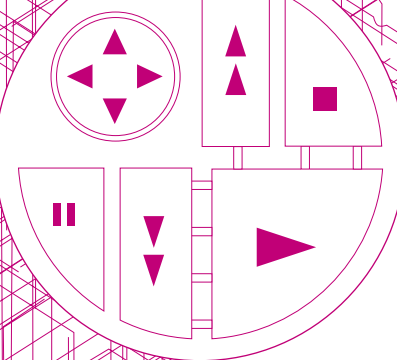


actualidad 

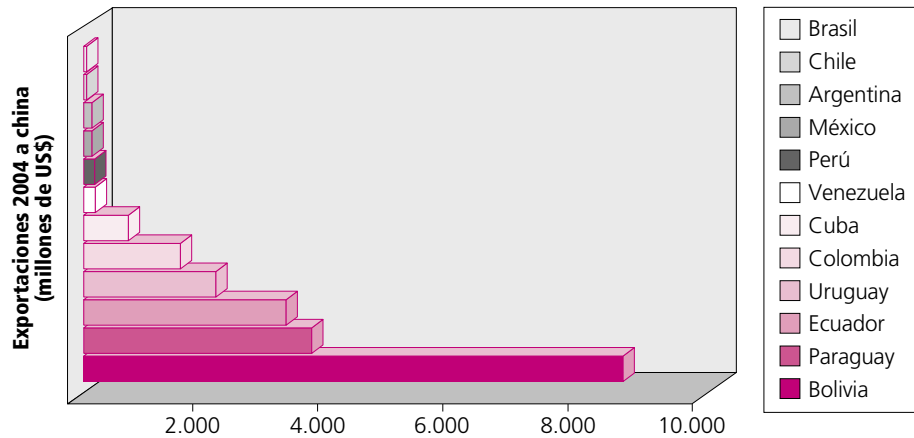


張
畫





LOS SOCIOS DE CHINA EN LATINOAMÉRICA



Fuente: Proexport Colombia.

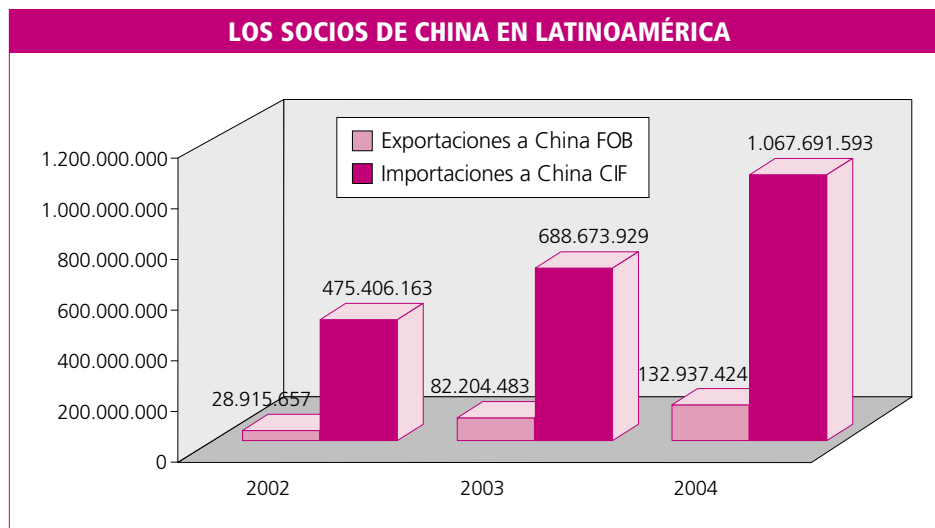
actualidad

La interacción se ha producido en dos aspectos: primero, en la creación de diversos organismos privados, gubernamentales y mixtos para la cooperación económica⁵, y segundo, como consecuencia del rápido crecimiento de las economías de los países asiáticos y su búsqueda de nuevos mercados y alianzas, que han encontrado en el desempeño de China una revitalización de las relaciones que coincide con la reconfiguración de las fuerzas políticas en Latinoamérica. Esta tendencia es la que ha enmarcado la nueva era de las relaciones transpacíficas.

La transformación china revela cómo un país con un alto potencial poblacional y geográfico puede dirigir sus esfuerzos para convertirlos en desarrollo y crecimiento económico de manera heterodoxa y como ejemplo para seguir por los países del tercer mundo. China logró reedificar su estructura económica tras las fallas del período maoísta y emprender el rumbo del crecimiento con diversas reformas de tipo estructural. Luego de la crisis asiática de 1997, ha sido clave para la recuperación de la zona por el incremento del comercio intraasiático, donde la relación con Japón ha generado una mayor penetración y el comercio se ha constituido en la herramienta adecuada para aminorar las tensiones entre las partes⁶.

Las proyecciones chinas hacia Latinoamérica se concentran en el eje Brasil-Venezuela, países que se oponen a las directrices estadounidenses. Con la visita de Hu Jintao⁷ se buscó fortalecer los vínculos con estas naciones, para disminuir su dependencia energética en otras latitudes. Tal situación enmarca la nueva geopolítica mundial que proponen sus dirigentes: un mundo multipolar y con reglas de juego justas, que debe reducir las abismales diferencias entre las sociedades desarrolladas y las que se consolidan como potencias regionales.

Este acercamiento con China se puede apoyar aún más con el Focalae, que promueve un diálogo abierto e informal entre las partes, con un esquema



Tomado de: World Trade Atlas - GTI, 2005, <http://www.gtis.com/product.cfm?level=1&type=W>.

sur-sur que permite desarrollar relaciones más allá del escenario político y comercial. En un contexto en el que la interiorización de las relaciones asiáticas se consolida con mayor fuerza, Latinoamérica pierde la valiosa oportunidad de hacerse partícipe del proceso.

Problemas y soluciones

Colombia parece ajena a la tendencia latinoamericana actual de acercamiento al Asia, pese a que en los documentos oficiales se habla de lo siguiente: «La acción del ministerio quiere lograr una efectiva inserción de Colombia en la cuenca del Pacífico, maximizando la labor de las embajadas regionales e insistiendo en el empeño de promover e impulsar la participación de Colombia en los organismos de cooperación del Pacífico (...)»⁸.

A pesar de esto, es claro que el país no tiene una política fuerte para la cuenca del Pacífico. Por ejemplo, en el Plan de Desarrollo sólo aparece como directriz para la cancillería, en el plano externo, la obligación de buscar cooperación internacional, clase de ayuda que dista mucho del tipo de relación que vale la pena buscar con Asia. El único acercamiento a este continente en el presente gobierno ha sido la visita del presidente colombiano a China y Japón, cuando se mencionaron diferentes temas de interacción⁹, aunque el eje principal de la relación actual continúa siendo el comercio. Se plantearon puntos en los que no hay convergencia, como por ejemplo la lucha contra el terrorismo, característico de la geopolítica estadounidense. La construcción de una política seria y de un acercamiento sólido se debe apoyar en estrategias nacionales y no improvisadas¹⁰, que deben obedecer a la vez a contundentes líneas de tiempo que comprueben la voluntad de interacción entre Asia y Colombia.

La iniciativa de maximizar la labor de las embajadas regionales sobrecarga de trabajo a las delegaciones existentes¹¹, puesto que son las únicas

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad

ventana global 5



imagomundi 6



peso pluma 7



economía y finanzas 8



contraseña 9

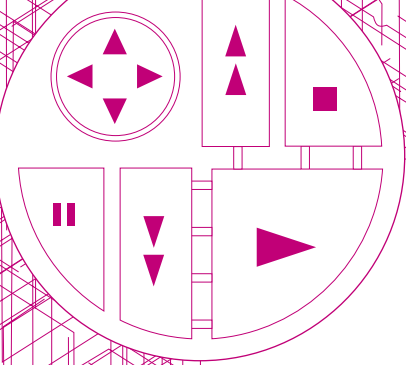


cultura y sociedad 10



arteficios 11





representaciones diplomáticas colombianas que existen en el continente. Infortunadamente, el trabajo activo de estas entidades no ha sido muy demostrativo.

El órgano de mayor dinamismo ha sido la Cámara de Comercio de Bogotá, cuya iniciativa es primordialmente privada y su enfoque del comercio deja por fuera aspectos de interacción que serían de interés para ambas regiones, como por ejemplo los intercambios culturales, tecnológicos, de profesores y estudiantes.

Por otro lado, Proexport es la entidad institucional que tiene más información de la relación con Asia¹². La aproximación a este continente la han hecho entidades descentralizadas y de poco peso, lo cual evidencia la falta de una estrategia nacional que incluya el mejoramiento de la infraestructura y la formación de capital humano, para consolidar un equipo de inserción más activo y centralizado hacia la cuenca del Pacífico.

Otros vínculos

La cercanía de Colombia con Asia se define primordialmente por la relación con Japón¹³, las cuales no se han centrado sólo en el área comercial sino que han desarrollado otros vínculos importantes¹⁴. El país cuenta, en Tokio, con la embajada, la Oficina Comercial de Proexport y la oficina de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, que es de carácter privado. Japón, por su parte, tiene su misión diplomática, además de una oficina de Japan External Trade Organization (Jetro) y otra de Japan International Cooperation Agency (Jica)¹⁵.

Pese al nombrado dinamismo, la relación actual no es tan emprendedora como se pudiera esperar. Por ejemplo, la evolución de la balanza comercial entre los años 2002 y 2005 muestra que el esfuerzo exportador colombiano por parte de ítems no tradicionales no se ha dirigido expresamente hacia el mercado japonés¹⁶. China, a su turno, ha ido posesionándose en forma ventajosa del déficit en cuenta corriente de Colombia¹⁷.

Existen otras opciones en Asia, que no se remiten a la parte comercial. Por ejemplo, un escenario de relación potencial es el intercambio de estudiantes colombianos con China para que aprendan el idioma y sean un puente para futuros nichos de interacción. La cooperación debe y puede ampliarse a otros países, como Japón, China, Corea o Malasia, de manera más emprendedora y planeada para superar el rezago frente a los otros países latinoamericanos.

Conclusiones y recomendaciones

La relación de Colombia con Asia ha sido disfuncional, poco profunda y carente de importancia desde el punto de vista de la planeación. En la nueva era de las relaciones con Asia debe hacerse mayor hincapié en el acercamiento a China, con la necesidad de desarrollar programas ampliamente promocionados

actualidad

por parte de las instituciones gubernamentales, combinados con planes de acción entre los organismos privados y los públicos en materia de cooperación, intercambio y consolidación de «lugares comunes», que permitan reducir la distancia que separa no sólo a las economías sino a las sociedades. Facalae puede encarnar ese espíritu, pero únicamente el tiempo dará la respuesta sobre su idoneidad para el proceso. ■

Notas

1. Fondo de Cooperación América Latina y Asia del Este, creado en 1999. Los países que forman parte del Focalae son 15 asiáticos y 17 latinoamericanos.
2. PBEC (Pacific Basin Economic Council), el Pecc (Pacific Economic Cooperation Council) y Apec (Asia Pacific Economic Cooperation).
3. Política exterior de Colombia, 2002-2006: gobernabilidad democrática, responsabilidad compartida y solidaridad.
4. La migración a Colombia fue muy poca. Para ampliar esta información, remitirse al anexo sobre los Nisei en el país.
6. Dentro de estas tensiones se encuentran la ocupación nipona a China, la disputa por el territorio del mar chino y la competencia en términos de demanda de materias primas. Mayor información en http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_4472000/4472837.stm.
7. Visita del presidente chino a Brasil, Chile, Cuba y Argentina.
8. Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, *Política exterior de Colombia, 2002-2006: gobernabilidad democrática, responsabilidad compartida y solidaridad. Líneas de acción por áreas geográficas*, p. 40.
9. Las reuniones se realizaron del 4 al 13 de abril y se cerraron con la Macrorrueda de Negocios en Shanghai. Con estas reuniones se buscó mejorar las relaciones comerciales, principalmente de productos agroindustriales; lograr un acercamiento turístico; intercambiar investigadores, maestros y estudiantes; luchar contra el terrorismo; y conseguir el apoyo tecnológico chino y japonés, así como el desarrollo en telecomunicaciones.
10. Las acciones implementadas en Asia fueron una sorpresa para el Departamento Nacional de Planeación (DNP), puesto que no hubo concordancia con las estrategias planteadas por el gobierno en este campo.
11. Actualmente existen embajadas en Beijing, Seúl, Nueva Delhi, Tokio, Kuala Lumpur, Moscú y el consulado de Hong Kong.
12. China, Japón, Corea del Sur, Filipinas, Rusia y Taiwán son los países asiáticos de los que se tiene información, pero no tan actualizada como los importadores y exportadores desearían. La explicación y la descripción del comercio con los organismos de cooperación del Pacífico, como el PBEC y el Apec, demuestran que Colombia se ha acercado con pocos productos, el 99% de ellos transportados vía marítima, y de poco o ningún grado de valor agregado. Proexport, «Perfil de transporte de Colombia hacia China», tomado de <http://www.proexport.com.co/intellexport/aplicacion/frames.asp?origenadmin=infopaisadmin>.
13. La relación con Japón comenzó con el Tratado de Amistad, Comercio y Navegación entre los dos países en 1908, se acentuó con la legación de Japón en Bogotá en 1934 y la legación de Colombia en Tokio en 1935, con un interludio de distanciamiento entre 1942 y 1954, como consecuencia de la segunda guerra mundial. Embajada de Colombia en Tokio, «Relaciones binacionales Colombia-Japón», tomado de http://www.colombiaembassy.org/es/index.php?option=com_content&task=view&id=91&Itemid=68.
14. Las relaciones oficiales son aquellas que se institucionalizan a través de convenios y no incluyen relaciones entre particulares, como por ejemplo las migraciones. Colombia recibe cooperación técnica y financiera del Japón. Con ayuda japonesa se han realizado estudios para la rectificación vial nacional, el mejoramiento del servicio de transporte urbano y el monitoreo del aire capitalino. También, con un préstamo en yenes, se construyó la represa de San Rafael. Así mismo, se aprobó un crédito por cerca de US\$70 millones con destino al proyecto del río Ariari. Embajada de Colombia en Tokio, «Relaciones binacionales Colombia-Japón», tomado de http://www.colombiaembassy.org/es/index.php?option=com_content&task=view&id=91&Itemid=68.
15. A través de Jetro, las artesanías colombianas han encontrado oportunidades de mercado, además de otro tipo de productos con mayor valor agregado que las exportaciones tradicionales. En cuanto a Jica, se puede decir que ofrece diferentes modalidades de cooperación, entre las cuales se encuentran estudios para el desarrollo, donación de equipos, cooperación financiera, apoyo a la investigación y estudios en Japón. Página principal de Jica, jueves 9 de junio de 2005, tomado de <http://www.jica.go.jp/colombia/modalidad.htm>.
16. Las exportaciones no tradicionales tienen una constante entre US\$52 y US\$55 millones, mientras que las tradicionales se incrementaron de US\$138 a US\$206 millones. Cifras tomadas de Inteligencia de Mercado de Proexport Colombia, jueves 9 de junio de 2005, tomado de <http://www.proexport.com.co/intellexport/aplicacion/frames.asp?origenadmin=expcoladmin>.
17. Para el año 2002, el déficit en cuenta corriente para Colombia era de US\$446 millones, y en 2004 ascendió a US\$935 millones. Cifras tomadas de Inteligencia de Mercado de Proexport Colombia, jueves 9 de junio de 2005, tomado de <http://www.proexport.com.co/intellexport/aplicacion/frames.asp?origenadmin=expcoladmin>.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100



cultura y sociedad 113



artificios 124



Los derechos humanos en un contexto intercultural

Los derechos humanos no son valores inofensivos que se puedan acomodar a cualquier contexto, pues aceptarlos implica reordenar los principios y valores, lo que puede acarrear consecuencias nefastas como la deslegitimación. Por ello se dice que la concepción universalista, explícita en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, conduce a una desvalorización cultural de los pueblos no occidentales, razón por la cual se produce un choque.

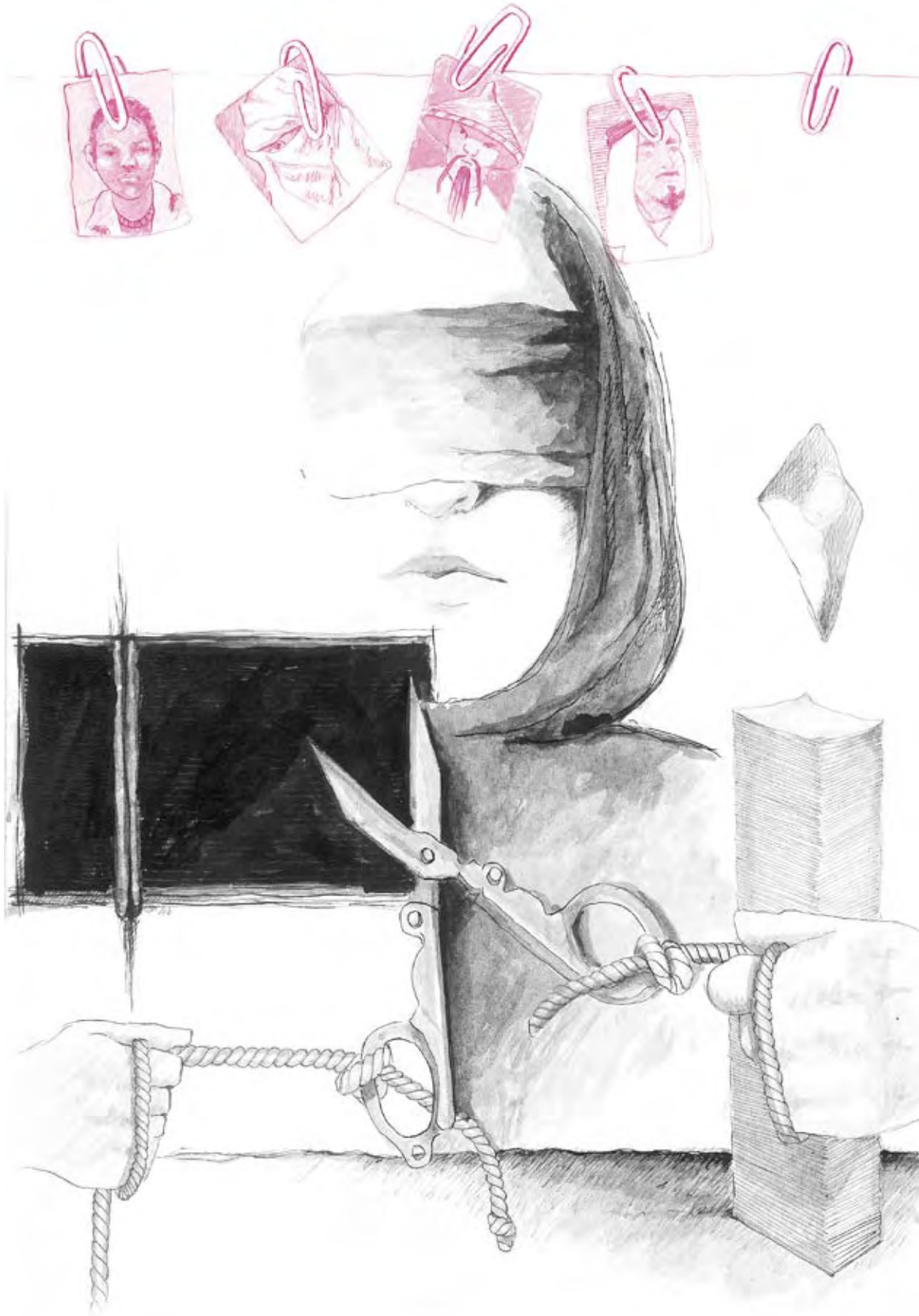
El nuevo orden mundial parece indicar que todos los países deberían convertirse en democracias fuertes con sistemas multipartidistas, donde se practique una visión liberal sobre los derechos humanos semejante a la de los europeos y los norteamericanos.

El problema es que los derechos humanos no son valores inofensivos que se puedan acomodar a cualquier contexto, pues aceptarlos implica reordenar los principios y valores, lo que puede acarrear consecuencias nefastas como la deslegitimación. Por ello se dice que la concepción universalista, explícita en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, conduce a una desvalorización cultural de los pueblos no occidentales, razón por la cual se presenta un choque.

En la Declaración de Bangkok de 1993, esta preocupación quedó consignada de la siguiente manera: «Mientras los derechos humanos son universales por naturaleza, deben considerarse en el contexto de un proceso de formación de normas internacionales dinámico y en continua evolución, teniendo siempre presentes el significado de las particularidades nacionales y regionales y los pasados históricos, culturales y religiosos». ¿Este anhelo de los asiáticos es realmente una aspiración loable, acorde con los que han querido llamar los «valores asiáticos», o una forma de legitimar la opresión de ciertos regímenes?

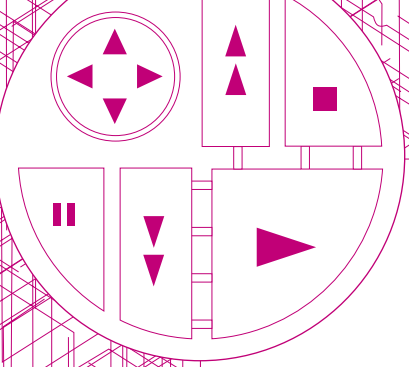
ANGÉLICA AHUMADA FERNÁNDEZ
Estudiante de VIII semestre
Gobierno y Relaciones Internacionales
angelica.ahumada@gmail.com

actualidad



actualidad





actualidad

Valores asiáticos

Cuando algunos asiáticos establecen su postura frente a los derechos humanos, el discurso desde 1990 ha sido el de los «valores asiáticos», entendidos en dos dimensiones: la primera, que los derechos humanos no pueden valorarse de igual manera para todos, y la segunda, que por ello su violación no puede constituir el mismo crimen, de modo que no pueden sancionarse igual. Cuando se habla de valores asiáticos, se intenta establecer una nueva escala de derechos humanos. Según una encuesta realizada en 1994 por David Hitchcock¹, existen diferencias fundamentales entre los valores sociales y personales que estiman más los asiáticos y los estadounidenses.

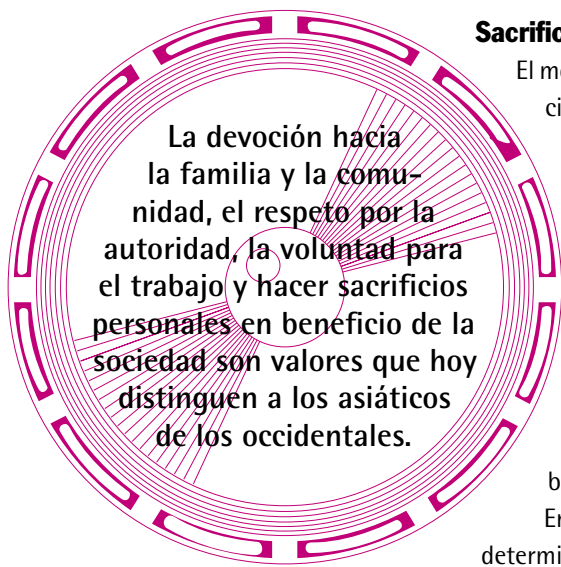
La devoción hacia la familia y la comunidad, el respeto por la autoridad, la voluntad para el trabajo y hacer sacrificios personales en beneficio de la sociedad son valores que hoy distinguen a los asiáticos de los occidentales, aunque mucho tiempo atrás éstos también fueron valores occidentales, corroborando así la tesis de que los valores están sujetos a contextos particulares y, por ende, evolucionan.

Sin embargo, al hablar de valores asiáticos no se puede caer en un relativismo cultural. Puede y debe existir un equilibrio entre los valores occidentales y los asiáticos.

Sacrificio de derechos personales

El modelo PTCN² de China ha sido el más importante en la definición de los valores asiáticos. En especial, ha estado influenciado por la obsesión en contra de Occidente y la masacre de 1989 en la plaza de Tiananmen. En respuesta a esta matanza, el gobierno chino publicó el *Papel Blanco sobre Derechos Humanos*, en 1991, en el que sostenía que el derecho humano más importante de todos es el derecho de subsistir a un desarrollo económico estable como precondition para el disfrute pleno de otros derechos humanos³. Es así como el mensaje de China para el mundo es claro: los derechos personales se pueden sacrificar si con ello se garantiza el bienestar de la mayoría.

En ese sentido, no sólo se busca legitimar un régimen político determinado sino un modelo de desarrollo. Los asiáticos, en especial



La devoción hacia la familia y la comunidad, el respeto por la autoridad, la voluntad para el trabajo y hacer sacrificios personales en beneficio de la sociedad son valores que hoy distinguen a los asiáticos de los occidentales.

China, buscan legitimizar un capitalismo que hasta ahora iba asociado con la democracia y las libertades personales, pero que Asia demostró que puede ser exitoso, desde el punto de vista del crecimiento, en otros contextos, puesto que identifica la universalidad de los derechos humanos como un obstáculo para su desarrollo.

¿Un choque artificial?

A pesar de estas diferencias en las concepciones de lo que debería considerarse valores asiáticos, en un estudio sobre los grandes pensadores asiáticos se revela que las diferencias entre la concepción occidental de valores humanos y la asiática es más aparente que real.

El verdadero enfrentamiento está en la politización del tema. Existen unos intereses de fondo que se buscan defender con el argumento de los derechos humanos. «Los derechos humanos no se venden solos. Vienen acompañados de muchas cosas más. El derecho a la libertad individual va de la mano con la ley del mercado. El derecho a la libertad de expresión viene con el derecho a la propiedad privada de los medios de comunicación. El derecho al trabajo, con el derecho a la acumulación de capital. El derecho a la libertad de conciencia, con la ruptura de la solidaridad social»⁴.

En palabras de Michael Walzer⁵, los derechos humanos son un maximalismo moral disfrazado de minimalismo. Es decir, son un código de principios morales a través de los cuales se expresa una cosmovisión amplia y densa de la cultura liberal occidental.

Si los asiáticos están defendiendo unos intereses, Occidente no se queda atrás. También aquí se encubre la injusticia del orden económico y del orden político internacional vigente mediante un discurso moral y una concepción de derechos humanos enfatizada en las libertades personales. Esta es la razón por la cual algunos dicen que la actitud de Occidente frente a los derechos humanos es cínica⁶.

Derechos humanos en términos sociales

Los asiáticos, liderados por China, atacan el papel de guardián mundial de los derechos humanos que se ha arrogado Estados Unidos, tildándolo de hipócrita, y altamente cuestionable cuando se evidencian los resultados en términos sociales.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 8



imagamundi 8



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100

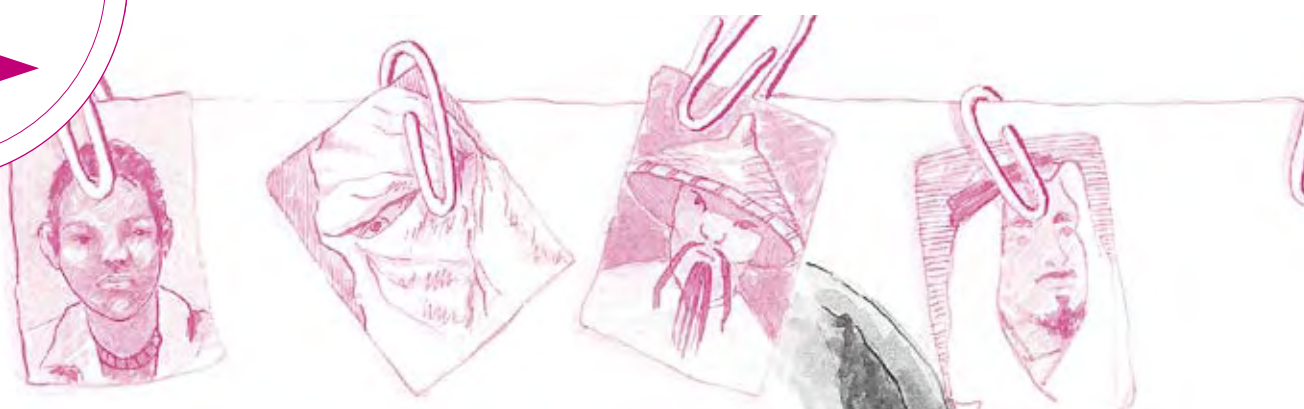
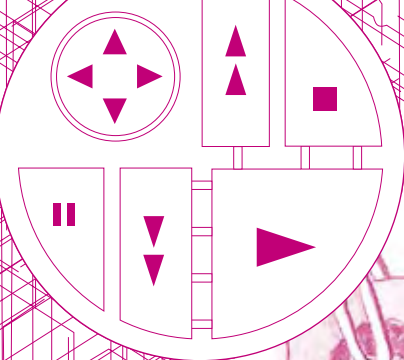


cultura y sociedad 110



artificios 100





actualidad

Seis argumentos sustentan esta posición: primero, la falta de seguridad hacia la vida y las libertades⁷; segundo, las serias violaciones que se cometen por parte de los cuerpos que deben hacer cumplir la ley, en especial la policía⁸; tercero, el alto número de pobres, hambrientos y desamparados⁹; cuarto, las condiciones preocupantes en que se encuentran los niños y las mujeres; quinto, la discriminación racial, que tiene raíces profundas; y sexto, la insensible violación que hace de los derechos humanos en otros países¹⁰. Este último argumento ha sido el más controversial y el que busca reivindicar el concepto de valores asiáticos, pues se sostiene que los derechos humanos son un asunto de soberanía nacional, criticando así el papel hegemónico que ciertos países quieren interpretar en el sistema internacional, que usan una doble moral y juzgan a unos y a otros de manera distinta.

En conclusión, tanto los euroamericanos como los asiáticos tienen visiones reduccionistas sobre los derechos humanos, porque eso les conviene para sus propósitos políticos. Es así como el razonamiento se puede aplicar para ambas partes en este choque: Occidente, al igual que Asia, se ampara en unos valores para esconder ciertas realidades.

De este modo, el debate sobre los derechos humanos en un contexto intercultural debería analizarse con más cuidado para no caer en el relativismo cultural, y evitar que el tema de los derechos humanos termine siendo politizado, desviando así los esfuerzos reales para mejorar las condiciones de vida y proteger la dignidad humana. ■

Notas

1. Exdirector de la Agencia Estadounidense para los Asuntos de Asia y el Pacífico.
2. Post-Tianmen-Confucianism-Nationalism.
3. Este derecho se consagró en la Constitución de dicho país en 2004.
4. Miguel Giusti, «Los derechos humanos en un contexto intercultural», Programa Educación en Valores de la Organización de los Estados Iberoamericanos, Sala de Lectura, en <http://www.campus-oei.org/valores/giusti2.htm>.
5. *Ibid.*
6. La posición china al respecto es explícita cuando frente al «Country Reports on Human Rights Practices 2001», del 4 de marzo del 2002, publicado por el Departamento de Estado de Estados Unidos, el gobierno dijo «Once again the United States, assuming the role of "world judge of human rights" has distorted human rights conditions in many countries and regions in the world, including China, and accused them of human rights violations, all the while turning a blind eye to its own human rights-related problems. In fact, it is right in the United States where serious human rights violations exist». Tomado de la Agencia de Noticias Xinhua.
7. Estados Unidos es el país con mayor número de armas privadas, lo que ha contribuido a aumentar la violencia y las tasas de crímenes. Las estadísticas también muestran que los disparos son la segunda causa de muertes violentas en el país, con un promedio de 15.000 anuales. Con una cultura que propugna el uso de las armas, no es sorprendente que cada vez más los jóvenes creen que las armas son la solución a todos los problemas.



Adaptado de Human Rights Record of the United States in 2001 (12/03/2002) <http://www.china-un.ch/eng/rqrd/jzzdh/t85076.htm>.

8. La tortura y las confesiones forzadas son comunes en Estados Unidos con un número cada vez más alto de convictos a la pena de muerte o mal juzgados. Son 38 los estados que aprueban esta pena y desde 1990 han aumentado la pena capital a más de 60 crímenes. Además, Estados Unidos tiene la población carcelaria más grande del mundo, pues 476 personas de cada 100.000 son detenidas al año, lo que ha ocasionado una sobrepoblación carcelaria que conduce a todo tipo de violencia. Sólo en el 2000, más de 120 prisioneros participaron en motines y fueron heridos, y 188 murieron por abuso de drogas. *Ibid.*
9. Según el American Food Research and Action Center, 10% de las familias americanas, es decir, 19 millones de adultos y 12 millones de niños, sufren de inseguridad alimentaria (datos 1999). El National Alliance to End Homelessness reportó que más de 250.000 americanos están en desamparo. A esto se le suma que la desigualdad ha aumentado desde 1990, lo que contrasta fundamentalmente con el desempeño que se ha visto en Asia. *Ibid.*
10. Estados Unidos es el primer país en el mundo en gasto militar y exportación de armas, en especial de tortura. Su gasto militar es casi 40% del gasto mundial y la exportación de armas alcanza 36% de las exportaciones mundiales, en este rubro. Es el primero en infringir la soberanía de otros países, lo que se traduce en que haya usado, desde 1990, la fuerza por fuera de su territorio en 40 ocasiones, construido bases militares alrededor del mundo y, desde el 11 de septiembre de 2001, tenga tropas en más de 140 países. *Ibid.*

Bibliografía

Giusti, Miguel, «Los derechos humanos en un contexto intercultural», Programa Educación en Valores, Organización de los Estados Iberoamericanos, Sala de Lectura en <http://www.campus-oei.org/valores/giusti2.htm>.
Information Office of the State Council of the People's Republic of China, «Human Rights Record of the United States in 2001(12/03/2002)», en <http://www.china-un.ch/eng/rqrd/jzzdh/t85076.htm>.
Matthews, Jessica, «The Silence of Confucius – «Asian Values» and their Effect on Human Rights», en <http://www.generation5.org/jmatthews/east2603.asp>.



actualidad 

ventana global 

imagamundi 

peso pluma 

economía y finanzas 

contraseña 

cultura y sociedad 

artificios 

Mao Tse-tung como poeta

La primera edición oficial en chino de la obra lírica de Mao Tse-tung se hizo en 1957, cuando, con motivo de la aparición de la revista *Poesía*, su director le solicitó algunos de sus poemas.

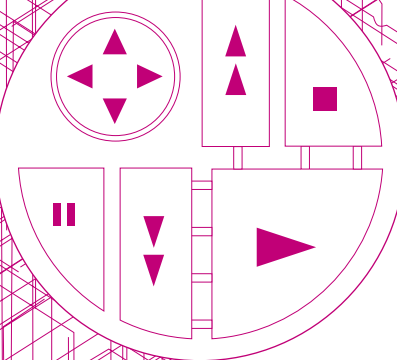
Tan multifacética es la personalidad de Mao Tse-tung —el filósofo, el estratega militar, el político, el poeta— que, tal vez, la única denominación que podría abarcar su imagen es la de *intelectual*: el más completo intelectual del siglo XX.

Sin embargo, ante el brillo y la trascendencia de sus realizaciones en los demás campos, la estampa del Mao Tse-tung poeta ha quedado de cierto modo orillada y se la ve difusa. Es como si él mismo hubiera querido que fuera así, pues siempre se mostró reacio a la publicación de sus poemas que, según algunos de sus biógrafos, deben sumar al menos el doble de los divulgados hasta el presente. Robert Payne afirma, por ejemplo, que «aquellos que están cerca de él dicen que jamás recuerdan una época en que no haya escrito poemas. Escribió poemas cuando niño y continuó escribiendo poemas durante las guerras revolucionarias. En las reuniones del gobierno chino en Yenán, escribía versos mientras otros trazaban garabatos, y una vez terminadas las sesiones, todos se apresuraban a recoger los poemas que Mao había dejado caer al suelo negligentemente». Se habla de una recopilación de cerca de 70 de ellos con el título de *Poemas de viento y arena*, de la cual se hicieron, en la época de Yenán, unos pocos ejemplares para sus amigos más íntimos y que incluye una extensa oda llamada «Hierba».

El hecho es que la nueva edición pekinsa de los poemas de Mao en español agrega sólo 18 piezas a las 18 publicadas en 1963, para un total de 36 poemas.

ENRIQUE POSADA CANO
Especial para la revista *Zero*
enriqueposada@hotmail.com

actualidad



actualidad

La de Mao es poesía clásica

La primera edición oficial en chino de la obra lírica de Mao Tse-tung se hizo en 1957, cuando, con motivo de la aparición de la revista *Poesía*, su director le solicitó algunos de sus poemas. En su carta remitora de 18 poemas, Mao dice: «Nunca he querido publicar oficialmente estas cosas porque son de forma clásica y temo que esta especie de poesía se difunda, haciendo daño a la juventud. Además, estos poemas carecen de sabor poético y no tienen características singulares. Por supuesto, cuando se trata de poesía hay que darle el primer lugar a la moderna. Se pueden escribir versos clásicos, pero no es conveniente fomentarlo entre los jóvenes porque esta forma ata a la ideología y al pensamiento y además es difícil de aprender...». ¿Acaso Mao Tse-tung advertía una especie de divorcio entre su visión de la vida como poeta y la concepción marxista del mundo a la que adhirió desde cuando era estudiante de la Escuela Normal de Changsha? En absoluto. Aparte de la modestia con la que él miraba todos sus escritos, y no solamente los trabajados en verso, lo que Mao señalaba allí como poco constructivo para las nuevas generaciones no era el contenido de sus poemas, sino las estrictas normas de la preceptiva poética clásica. Desde su mocedad, Mao fue apasionado lector de la obra lírica y narrativa de escritores y poetas antiguos, y gracias a estas lecturas sentó su rebeldía intelectual frente a un padre cruel y ambicioso de riquezas que insistía en que su hijo se embriera en el estudio de las *Analectas* de Confucio para que, armado de estos conocimientos, supiera defenderlo de los pleitos por linderos de tierras y particiones de cosechas. Fue sólo a partir de la revolución del 4 de mayo de 1919, y sobre todo de la instauración del socialismo en China, cuando empezaron a abrirse camino el verso libre y la poesía moderna que ya no atan la expresión de las ideas, como Mao quería.

Ninguno de los temas que a lo largo de los siglos han sido motivo de inspiración de los grandes vates ha quedado a la orilla de la obra poética de Mao Tse-tung.

Aeda, protagonista de sus propios versos

Podemos suponer que Mao no fue, de todos modos, un iluminado de angustiosa vocación poética, ni un cantor fecundo. Quizá lo habría sido si a su intelecto no lo hubiera habitado, además de las musas y mucho más vitalmente que éstas, su huracanada vocación por transformar «este mundo vil», como dice en uno de sus ensayos, y si no hubiese experimentado de manera casi fisiológica esa dimensión minúscula del tiempo comparada con la sobrehumana inmensidad de las tareas que la revolución le imponía, tal como dice en un poema del 9 de enero de 1963.

*Tantas tareas por delante,
todas tan urgentes.
El mundo gira, el tiempo apremia.
Diez mil años es demasiado,
hay que aprehender el día,
aprehender el instante.*

Al menos lo que se conoce de su obra en verso nos dice que los poemas que escribió le fueron arrancados a su inspiración por la vida misma, casi después de acontecimientos cuya grandeza exigía la inspiración de un poeta capaz de plasmarla en cantos que superaran estéticamente las nociones de lo sublime y lo heroico de la vida real.

Y en la historia particular pero grandiosa de la transformación revolucionaria de China, el protagonista de la hazaña y la epopeya concidió con el aeda de las mismas. Pero de su obra tampoco está ausente la evocación, para dolerse a veces de hechos que marcaron de manera tan profunda su existencia, como la muerte de su primera esposa a manos de los verdugos del Kuomintang (me refiero al poema «Los inmortales»), o para comprobar, como en su «Retorno a las montañas Chingkang», que «38 años se han deslizado en un simple chasquear de dedos».

Los temas de siempre

Ninguno de los temas que a lo largo de los siglos han sido motivo de inspiración de los grandes vates ha quedado a la orilla de la obra poética de Mao Tse-tung. Si existe al respecto una diferencia es que la historia no conoce en época alguna a un hombre que, inmerso en ella como protagonista de cambios que han estremecido no solamente a Oriente, sino también a Occidente, pudo plasmar en versos victorias épicas en guerras dirigidas por él mismo, o celebrar en lírica exaltación el triunfo del pueblo sobre la peste (en este caso la esquistosomiasis), en un país de varios centenares de millones de habitantes donde el poeta era el máximo conductor.

No es dable ese parangón sencillamente porque a hombres como Alejandro Magno, Aníbal, Napoleón y Lenin, comparables con Mao en el arte militar, así como en otros aspectos, les faltó la vena poética que el líder chino dio muestras de poseer. Y cuando cantó al amor, el tema al que los poetas de todos los tiempos y en todos los espacios geográficos han dedicado lo mejor de su talento, ese canto tenía que estar marcado con el sello de la militancia revolucionaria, pues Yang Kai-hui fue la esposa que prefirió enfrentar el pe-

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 88



imagonmudi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108

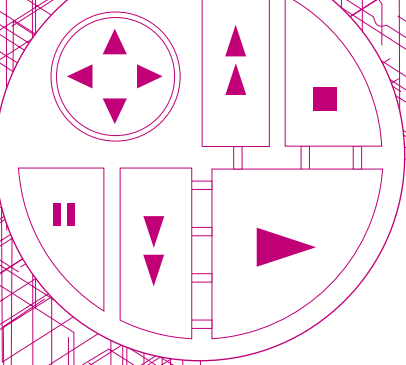


cultura y sociedad 118



artificios 134





lotón de fusilamiento antes que revelar el paradero de Mao y otros secretos del partido confiados a ella en Changsha, capital de Hunan.

Pero no solamente cuando dedicaba ratos a escribir versos se revelaba el poeta en Mao Tse-tung: el lector cuidadoso de sus ensayos militares y teóricos podrá apreciar cómo, de pronto, escapando a esos rasgos tan estrictos de la prosa política, el autor permite que salgan a la superficie espoleantes emociones que él no habría podido manifestar sino de manera lírica.

Es así como en su obra «Sobre el gobierno de coalición, del 24 de abril de 1945», al evocar aquellos días de guerras revolucionarias, de pronto dice: «Se pusieron de pie, se limpiaron las manchas de sangre, enterraron a los camaradas caídos y volvieron a la lucha».

Otro de estos ejemplos es el que aparece en el artículo «Sobre las negociaciones de Chungching» (octubre de 1945), cuando expresa: «Los revolucionarios somos como la semilla y el pueblo como la tierra; dondequiera que vayamos debemos unirnos con el pueblo, echar raíces y florecer en él».

Poesía y confrontación

Mao no era un poeta de fácil inspiración. Siempre escribió bajo el impacto de acontecimientos que lo estremecieron. En 1957 recibió una carta de su camarada y coterránea, la maestra de la Normal de Changsha Li Shuyi. Le contaba que su marido Liu Chisun, antiguo compañero de armas de Mao, había muerto en 1933 en el curso de una batalla. El presidente de China le envió el poema «Los inmortales», en el cual, al mismo tiempo que conmemora el sacrificio de ese combatiente, añora a su esposa Yang Kai-hui, ejecutada por órdenes del gobierno del Kuomintang en 1930.

Juega entonces Mao en ese poema con dos caracteres: Liu y Yang, que corresponden, el primero, al apellido de su camarada fallecido y que al mismo tiempo significa «sauce», y el segundo, al apellido de su primera esposa, fusilada por el Kuomintang, y que también quiere decir «álamo». Cuando traducíamos el poema, la mayor dificultad radicaba en esa ambivalencia de esos dos jeroglíficos. Trascendió en esos momentos que Jiang Qing, tercera esposa de Mao y quien ejercía en momentos de la revolución cultural la mitad del poder en China, una vez derrotada en su tozuda oposición a que se tradujera a otros idiomas «Los inmortales», se empeñaba en que se hiciera una versión metafórica del poema que evitara sintonizar a Mao expresando en forma directa: «Yo he perdido mi Yang erguida». Venció su punto de vista que yo, como experto extranjero, me di el lujo de apoyar, sin parar mientes en la intención política y obedeciendo más al sentido estético. Decía mucho más la figura del álamo. Lo que no pudo evitar la mujer del presidente fue la decisión, emanada del «nivel superior», de acompañar el poema con no-

tas que sentaban con toda claridad el subyacente sentido de la metáfora. Demoraban ininidad de tiempo las decisiones en torno a una versión final cuando estaban implícitos varios enfoques. Prevalecía la norma de no adoptar determinaciones por mayoría sino buscar a toda costa el consenso.

Por fin, se dio luz verde a la versión definitiva de «Los inmortales»:

*He perdido mi álamo erguido
y tú perdiste tu sauce.*

*Álamo y sauce vuelan
al cielo de los cielos.*

*Se pregunta Wu Gang¹
con qué podrá obsequiarlos
y les ofrece vino
de la flor de la casia².*

*La solitaria diosa de la luna
suelta sus amplias mangas
y danza para estas nobles almas
en el cielo infinito.*

*De súbito se sabe que en la Tierra
el Tigre está en derrota³
y de alegría rompen
en lágrimas de lluvia torrencial.*

Algunos problemas de traducción

Creo que las dificultades de traducción a idiomas occidentales que ofrece la lengua china no las presenta ninguna otra. En el caso particular del español, aquellas dificultades se agravan por la falta de traductores que conozcan a fondo ambos idiomas y además sean poetas o al menos manejen el lenguaje poético. El chino es por excelencia un idioma notablemente lacónico y evocativo, a menudo ambiguo, metafórico y exquisitamente alusivo. Todos estos rasgos, que constituyen la riqueza intrínseca de esa lengua, se convierten en escollos cuando se trata de su traducción a otros idiomas. Además, los poetas clásicos chinos, como es el caso de Mao, se valen con frecuencia de leyendas y personajes mitológicos propios de esa cultura. Todo esto obliga al lector ajeno a la cultura china a comprender el contenido de los poemas de Mao con la ayuda de las notas que los acompañan. ■

Notas

1. Ser inmortal que fue condenado por las divinidades a derribar las ramas de la casia de la luna. El árbol, de 500 metros de altura, empezaba a brotar de nuevo no bien Wu Gang levantaba su hacha.
2. Brebaje de los inmortales.
3. Alude a la derrota de los ejércitos del Kuomintang.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 33



imagamundi 33



peso pluma 100



economía y finanzas 103



contraseña 100

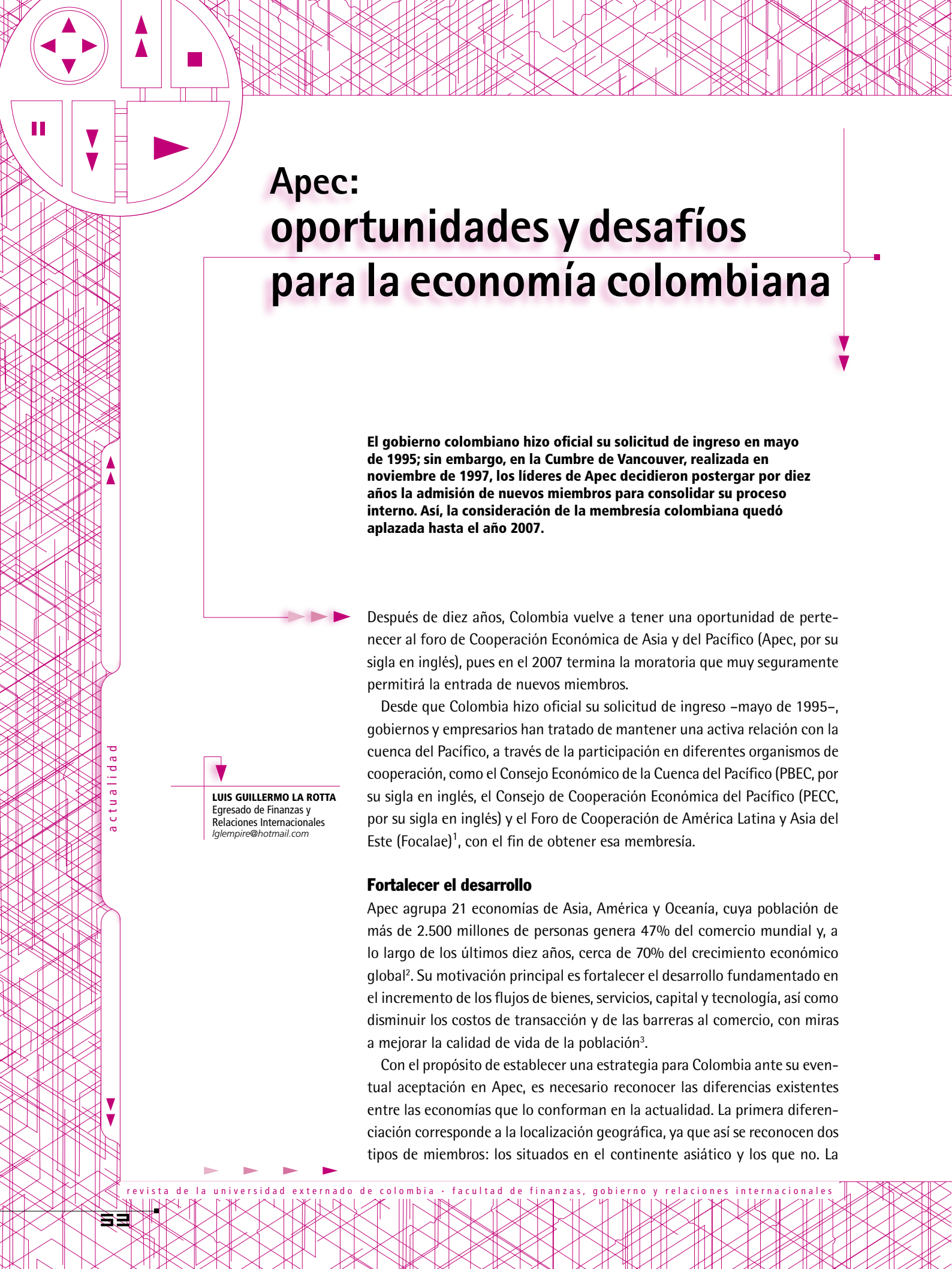


cultura y sociedad 113



artificios 134





Apec: oportunidades y desafíos para la economía colombiana

El gobierno colombiano hizo oficial su solicitud de ingreso en mayo de 1995; sin embargo, en la Cumbre de Vancouver, realizada en noviembre de 1997, los líderes de Apec decidieron postergar por diez años la admisión de nuevos miembros para consolidar su proceso interno. Así, la consideración de la membresía colombiana quedó aplazada hasta el año 2007.

Después de diez años, Colombia vuelve a tener una oportunidad de pertenecer al foro de Cooperación Económica de Asia y del Pacífico (Apec, por su sigla en inglés), pues en el 2007 termina la moratoria que muy seguramente permitirá la entrada de nuevos miembros.

Desde que Colombia hizo oficial su solicitud de ingreso –mayo de 1995–, gobiernos y empresarios han tratado de mantener una activa relación con la cuenca del Pacífico, a través de la participación en diferentes organismos de cooperación, como el Consejo Económico de la Cuenca del Pacífico (PBEC, por su sigla en inglés), el Consejo de Cooperación Económica del Pacífico (PECC, por su sigla en inglés) y el Foro de Cooperación de América Latina y Asia del Este (Focalae)¹, con el fin de obtener esa membresía.

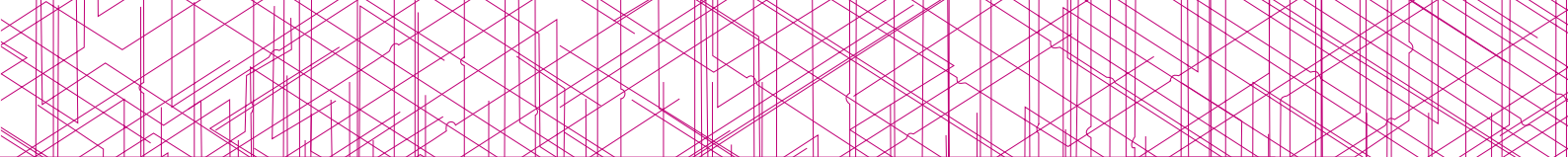
Fortalecer el desarrollo

Apec agrupa 21 economías de Asia, América y Oceanía, cuya población de más de 2.500 millones de personas genera 47% del comercio mundial y, a lo largo de los últimos diez años, cerca de 70% del crecimiento económico global². Su motivación principal es fortalecer el desarrollo fundamentado en el incremento de los flujos de bienes, servicios, capital y tecnología, así como disminuir los costos de transacción y de las barreras al comercio, con miras a mejorar la calidad de vida de la población³.

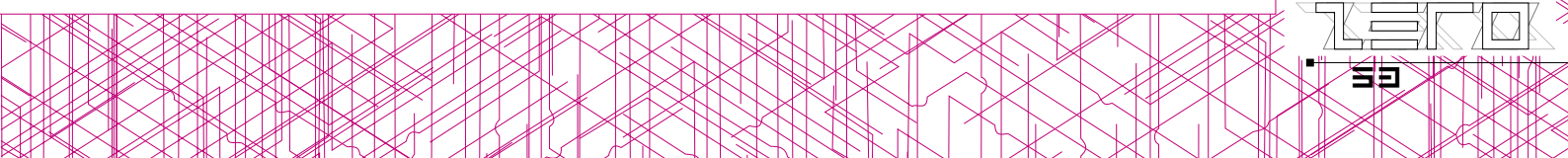
Con el propósito de establecer una estrategia para Colombia ante su eventual aceptación en Apec, es necesario reconocer las diferencias existentes entre las economías que lo conforman en la actualidad. La primera diferenciación corresponde a la localización geográfica, ya que así se reconocen dos tipos de miembros: los situados en el continente asiático y los que no. La

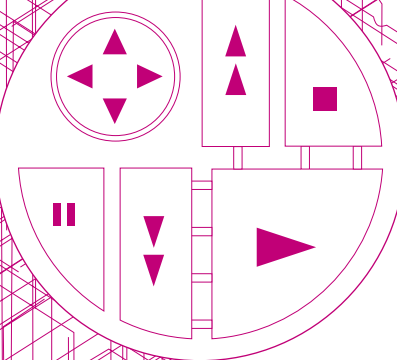
LUIS GUILLERMO LA ROTTA
Egresado de Finanzas y
Relaciones Internacionales
lglempire@hotmail.com

actualidad



actualidad 





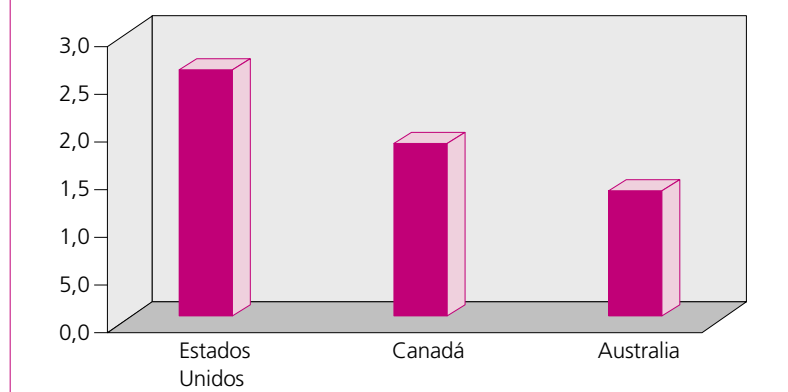
segunda forma de diferenciación está relacionada con las economías maduras y las que se encuentran en vías de desarrollo. De esta manera, se clasifican cuatro grupos de economías en Apec: las economías desarrolladas asiáticas, es decir, Japón, Singapur, Corea, Hong Kong y Taiwán. Las economías desarrolladas no asiáticas, entre las que se encuentran Estados Unidos, Canadá y Australia. Las economías asiáticas en desarrollo, integradas principalmente por China y los países de la Asean, y por último los países no asiáticos en vías de desarrollo, conformados por México, Perú y Chile, siendo éste el grupo al cual pertenecería Colombia si se concretara su entrada a Apec.

Una vez establecidos los tipos de economías que conforman Apec, se puede hacer un análisis a partir de tres variables determinantes en el crecimiento económico dentro del foro.

La primera es el dinamismo económico. Los países asiáticos de Apec se caracterizan principalmente por su rápido crecimiento, con un notable aumento en su productividad por el incremento de sus economías en investigación y desarrollo. En esta forma se ha reducido paulatinamente la brecha tecnológica existente con los países desarrollados de Apec no asiáticos⁴.

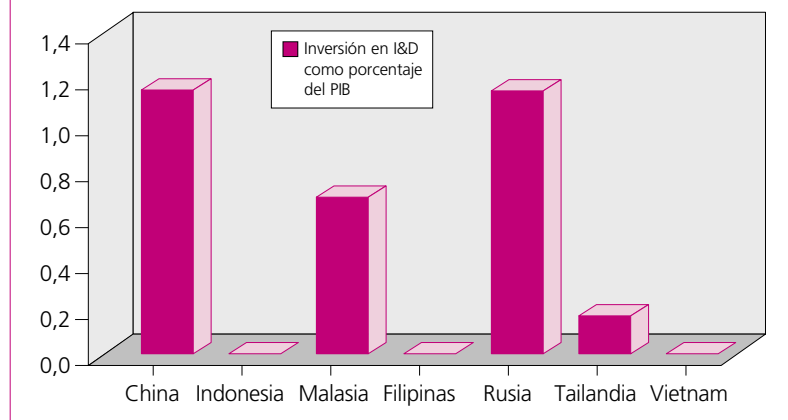
actualidad

INVERSIÓN EN INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO COMO PORCENTAJE DEL PIB



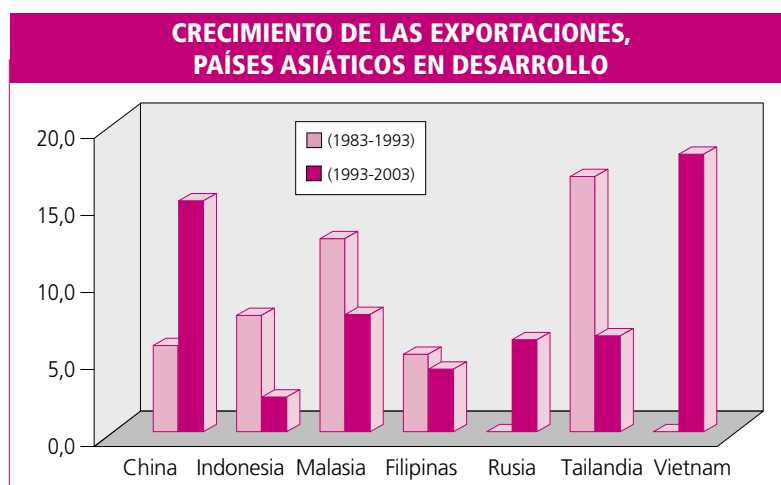
Fuente: Unesco.

INVERSIÓN EN INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO COMO PORCENTAJE DEL PIB DE PAÍSES ASIÁTICOS EN VÍAS DE DESARROLLO



Fuente: Unesco.

La segunda es el grado de apertura. En términos generales, los países asiáticos de Apec han aumentado sustancialmente su intercambio comercial en los últimos 25 años, con tasas mucho más amplias que las de los países no asiáticos. Además, desde la etapa de creación del foro, el comercio entre la parte asiática de Apec y la no asiática se incrementó sustancialmente.



Fuente: Banco Mundial.

La inversión extranjera, como tercera variable, presentó también tasas importantes de crecimiento entre las economías de Apec, mostrando los incrementos más significativos a mediados de la década de los años noventa. Los países desarrollados no asiáticos de Apec y Japón fueron los principales inversionistas, mientras que los asiáticos en vías de desarrollo se constituyeron en los principales receptores de inversión extranjera directa.

Colombia en Apec

El gobierno colombiano hizo oficial su solicitud de ingreso en mayo de 1995; sin embargo, en la Cumbre de Vancouver, realizada en noviembre de 1997, los líderes de Apec decidieron postergar por diez años la admisión de nuevos miembros para consolidar su proceso interno. Así, la consideración de la membresía colombiana quedó aplazada hasta el año 2007⁵.

Si bien 53,37%⁶ de las exportaciones colombianas está orientado a los países de Apec, es preciso mencionar que más de 70% está dirigido a Estados Unidos y Canadá, como miembros del foro. De esta manera, se ve claramente que el grueso del comercio colombiano con Apec está en América. Sólo 10% corresponde en realidad a los países estrictamente asiáticos⁷.

Las cifras

El dinamismo económico del país no iguala las cifras de crecimiento de las economías asiáticas en vías de desarrollo, y aunque en el último lustro ha presentado una recuperación económica con crecimiento del último año de 4,12%, esta cifra se encuentra por debajo del conjunto de países latinoamericanos, que crecieron a cifras superiores a 6%⁸.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad



ventana global 5



imagamundi 6



peso pluma 7



economía y finanzas 8



contraseña 9

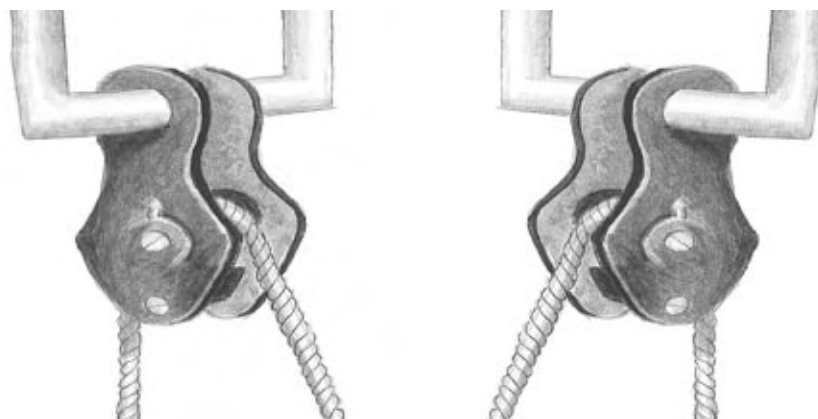
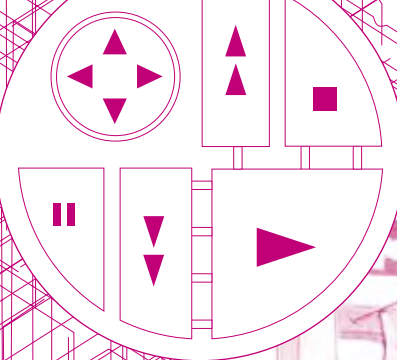


cultura y sociedad 10



artificios 11





actualidad

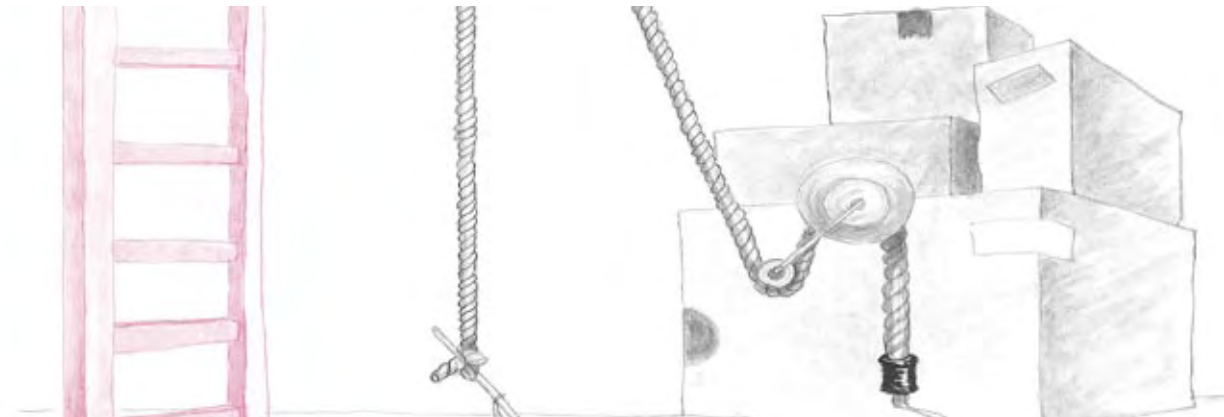
La brecha tecnológica colombiana también es enorme, incluso respecto a los países asiáticos en vías de desarrollo. Colombia tan sólo invierte en investigación y desarrollo 0,0002% del PIB⁹. Por eso, es importante fortalecer los lazos comerciales con el resto de Latinoamérica, para que el potencial de mercado colombiano sea más grande y, por ende, más atractivo a la inversión asiática directa¹⁰.

Las altas tasas de ahorro en países como China y Japón, y el hecho de que las economías del este de Asia hayan vuelto sus ojos a Latinoamérica como proveedor de materias primas, han permitido que países vecinos como Brasil, Perú y Ecuador reciban importantes flujos de inversión asiática directa para el desarrollo de infraestructura. Sin embargo, Colombia no ha sido partícipe de este proceso, principalmente por la situación de seguridad interna por la que atraviesa el país y por la ausencia de políticas claras para la atracción de dicha inversión.

Otra de las barreras para una inserción exitosa en dicha región es el subdesarrollo del Pacífico colombiano, que requiere una alta inversión para mejorar la calidad de vida de sus habitantes y para infraestructura. No obstante, con la entrada del país a este foro se podrían aprovechar los lineamientos en términos de cooperación técnica para el desarrollo de infraestructura y tecnología¹¹.

En síntesis, la eventual aceptación de Colombia en Apec es un proceso de dos vías. En la primera se encuentran las oportunidades que el país tendría por pertenecer, en especial la diversificación de socios comerciales y transferencia de tecnología. En la segunda están los desarrollos que el país debe demostrar para conseguir la membresía, qué se está dispuesto a liberalizar y en qué términos, sobre todo teniendo presente que los beneficios de la participación en el foro no se verán a corto plazo. Por ejemplo, sólo después de doce años las empresas mexicanas han conseguido una mayor participación en el mercado asiático. Apec es una apuesta a largo plazo, pero como reza un proverbio chino, «No se pueden recorrer mil kilómetros sin dar el primer paso». ■

Con el propósito de poder establecer una estrategia para Colombia ante su eventual aceptación en Apec, es necesario reconocer las diferencias existentes entre las economías que lo conforman en la actualidad.



Notas

1. PBEC (Pacific Basin Economic Council) es una organización de índole empresarial privada, que tiene como objetivo desarrollar iniciativas que promuevan la prosperidad y el crecimiento en el área del Asia y del Pacífico. PECC (Pacific Economic Cooperation Council) tiene una naturaleza mixta (oficial y privada), mientras que Foclae tiene carácter gubernamental y promueve una red de colaboración e intercambio intelectual y cultural, que facilite el acercamiento en áreas de economía y comercio, inversiones, finanzas, ciencia y tecnología, protección ambiental, cultura, deportes y turismo.
2. Datos tomados de www.apec.org, en junio de 2005.
3. Para lograr este propósito se establecieron las metas de Bogor (1996), que determinan como plazo máximo para la apertura de las economías el año 2010 para aquellas desarrolladas y 2020 para las que se encuentran en vías de desarrollo.
4. No obstante, a esta tendencia escapan países como Indonesia, Filipinas y Vietnam, donde la inversión en investigación y desarrollo todavía no alcanza valores importantes como porcentaje de su PIB.
5. Las principales condiciones para ingresar a Apec son localización en la región del Pacífico, tener amplios contactos económicos con los miembros de Apec, evidenciados en un porcentaje relativamente alto del valor de su comercio exterior con la región, tener una economía de mercado orientada al sector externo, aceptar los objetivos básicos y los principios establecidos en los documentos de Apec, elaborar un plan individual de acción listo para ser implementado y, finalmente, ser aceptado por consenso entre los miembros existentes.
6. Los datos hacen referencia a lo exportado en 2004, según información de Proexport.
7. «Exportaciones de Colombia al mundo: Asia-Pacífico», Proexport, 2004, en <http://www.proexport.com.co/intellexport/aplicacion/frames.asp?origenadmin=expcoladmin>.
8. Informe quincenal de Actualidad Colombia. Observatorio Agrocadenas Colombia, Bogotá, 16-31 de mayo de 2005, en http://www.agrocadenas.gov.co/novedades/Informe_quincenal.pdf. Tomado el 6 de junio de 2005.
9. Tomado de Unesco en http://www.uis.unesco.org/countryprofiles/html/EN/countryProfile_en.aspx?code=1700.htm.
10. En la medida en que los países latinoamericanos consigan consolidar su integración, los podrán ver como un mercado más atractivo.
11. La cooperación técnica es uno de los pilares sobre los que se fundamenta Apec, y en la actualidad, las iniciativas más relevantes son aquellas relacionadas con el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas (pymes) para generar más y mejores empleos, integración de género y desarrollo de recursos humanos, especialmente en formación de capacidades humanas para hacer frente a los retos de la nueva economía.

actualidad 

ventana
global



imamundi



peso
pluma



economía
y finanzas



contraseña



cultura y sociedad



artificios



Adjetivos de la política exterior uribista

Todos estos adjetivos con los que se puede describir el componente internacional de la seguridad democrática son muestra fehaciente de la impronta parroquialista que caracteriza la política exterior de la administración presidencial en curso.

Ahora que por primera vez, en casi seis décadas, el presidente Álvaro Uribe se dispone a buscar refrendar su mandato por cuatro años más, bien vale la pena hacer el ejercicio de calificar la política exterior de la actual administración durante los primeros tres años de su gobierno.

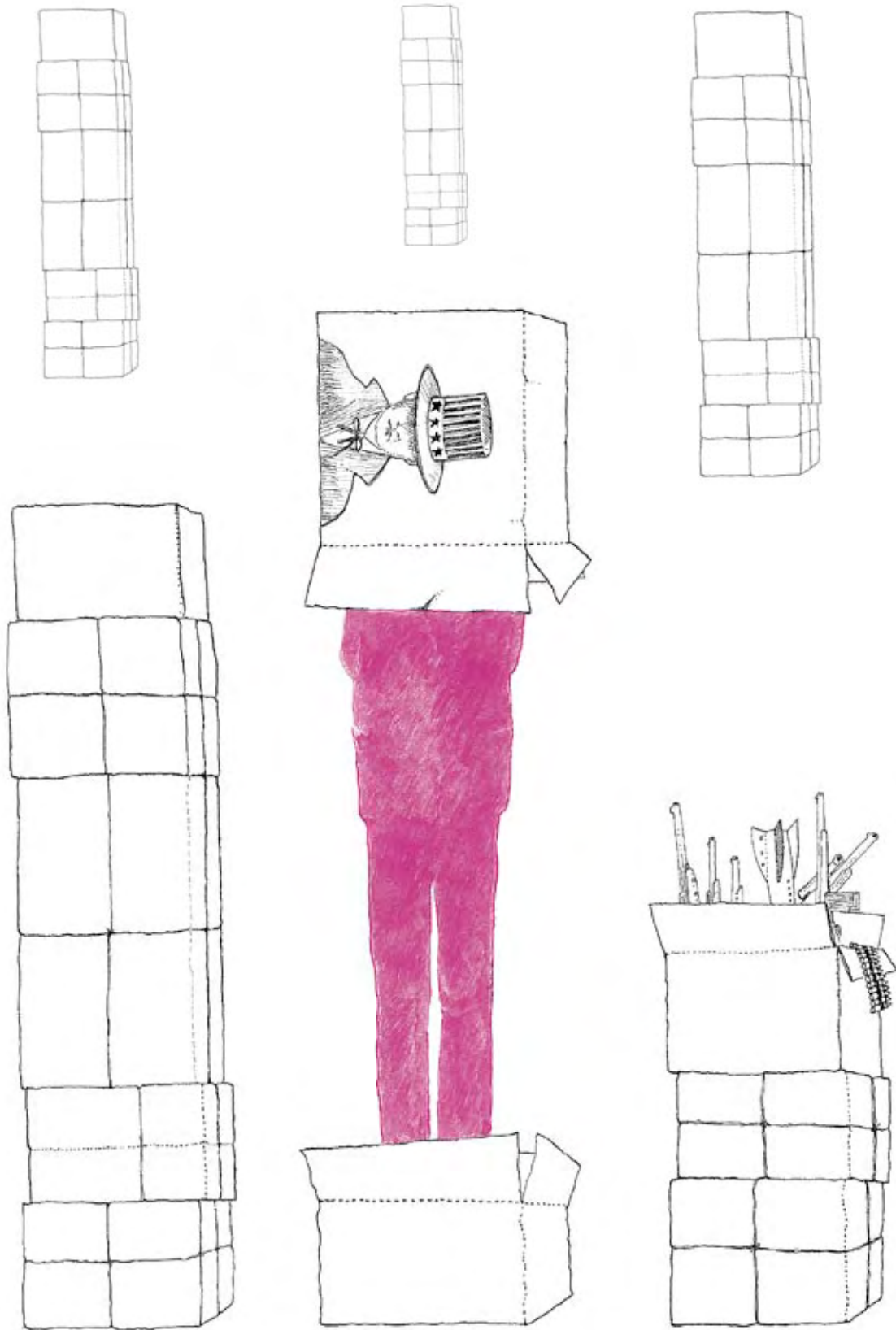
Uribe ha concentrado en Estados Unidos la agenda internacional de Colombia, esto es, la ha bilateralizado. Resulta evidente el desdén con que este gobierno afronta escenarios multilaterales de clásica importancia para el país. Los desencuentros y roces con la Organización de las Naciones Unidas (ONU) han sido frecuentes debido a la insistencia del mismo jefe del Estado en fórmulas heterodoxas, como la consabida petición de «Casco azul a la colombiana». Luego de ejercer la presidencia del Grupo de los 77, en 1993, y la del Movimiento de Países No Alineados, entre 1995 y 1998, el sur del mundo prácticamente ha desaparecido de la agenda exterior actual.

Alineamiento irrestricto

Dicha estadounidense de la política exterior de la administración Uribe ha implicado no sólo un alejamiento del escenario natural del subcontinente latinoamericano, sino que el alineamiento irrestricto con el hegemón ha motivado importantes desencuentros con las naciones del vecindario. Forman parte del inventario de roces con estos países la decisión casi solitaria de apoyar la invasión a Iraq, en contra de la posición contraria o neutral adoptada por casi todos los países medios y grandes de la región; la insistencia en negociar un acuerdo bilateral de libre comercio con Estados Unidos, en contravía de los

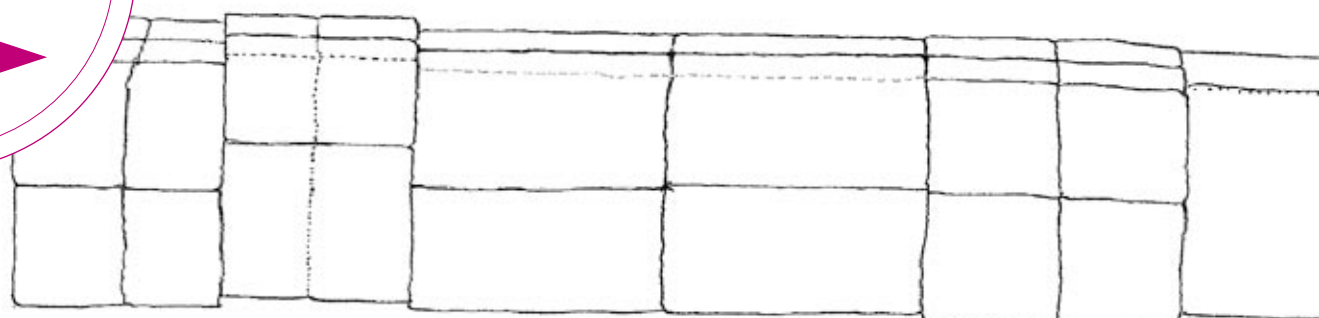
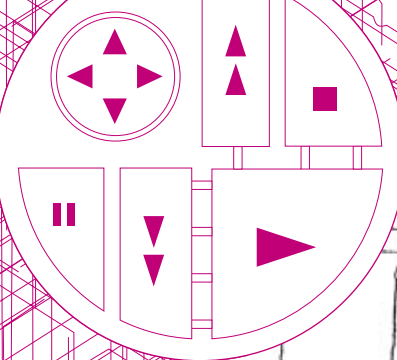
actualidad

LEONARDO CARVAJAL
Profesor e investigador
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
lcarvajalh@supercabletv.net.co



actualidad 





actualidad



La política exterior de Uribe ha ideologizado las relaciones con Venezuela, y ello frecuentemente ha escalado los enfrentamientos verbales entre Bogotá y Caracas.

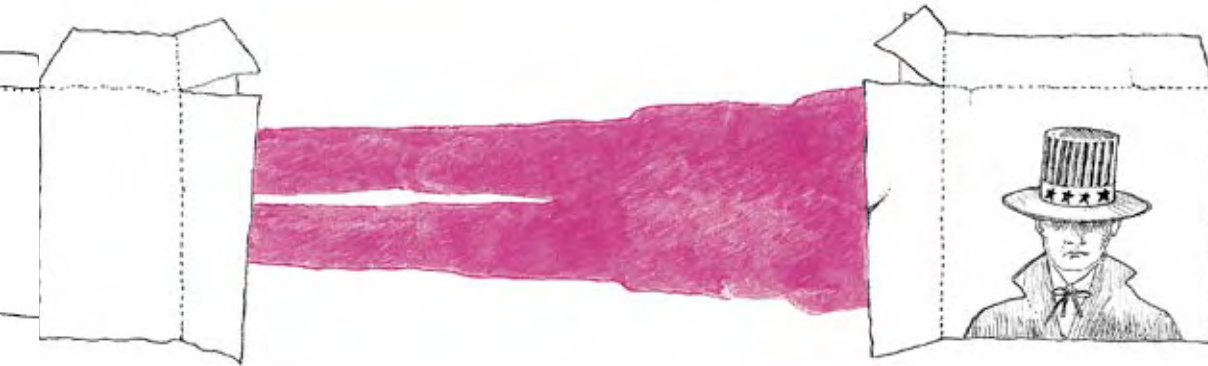
esfuerzos de Brasil y Argentina por liderar la conformación de un mercado común suramericano, y la evidencia de que Álvaro Uribe representa la punta de lanza de los intereses estadounidenses en la zona y se ha erigido en el contrapeso ideológico que patrocina la nación norteamericana para oponerse al denominado «eje del mal» latinoamericano, constituido por Castro, Chávez, Lula, Vásquez y Kirchner.

Tras el esfuerzo sostenido de todos los gobiernos desde la administración de Gaviria Trujillo por pragmatizar y mercantilizar las relaciones colombo-venezolanas (para superar la etapa de conflicto y «golfización» que se produjo con ocasión del incidente de la corbeta Caldas durante el gobierno de Barco Vargas), la política exterior de Uribe ha ideologizado las relaciones con Venezuela, y ello frecuentemente ha escalado los enfrentamientos verbales entre Bogotá y Caracas. Esta «diplomacia del micrófono» ha tenido lugar en desmedro de los grandes montos de intercambio comercial binacional, que alcanzaron a sumar más de US\$2 mil millones anuales en su mejor momento.

Agenda internacional

Los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 y la ruptura del proceso de paz con las Farc, en febrero de 2002, determinaron que la agenda internacional del gobierno colombiano se haya *securitizado* y *terrorizado*. El primero de los adjetivos pretende señalar que la política de la seguridad democrática ha buscado apalancarse en la política exterior para legitimar sus componentes ante la comunidad internacional y para buscar recursos financieros que la respalden, fundamentalmente en Estados Unidos. Como parte de este último objetivo, Uribe Vélez promueve lo que denomina el Plan Colombia Fase II.

El segundo calificativo se relaciona con la estrategia internacional llevada a cabo por la Casa de Nariño con el fin, en primer lugar, de vincular a las guerrillas colombianas con el terrorismo internacional, con el propósito de deslegitimarlas para quitarles así su carácter político y subversivo, y lograr su inclusión en las listas de organizaciones terroristas internacionales. Y, en segundo lugar, el nuevo calificativo de terroristas que el gobierno promueve para las guerrillas colombianas pretende también canalizar hacia Colombia los recursos económicos internacionales que se movilizaron con



ocasión de la llamada alianza mundial antiterrorista, creada como reacción a los atentados contra el Pentágono y las Torres Gemelas.

Ligado con esto, es claro que se ha profundizado la internacionalización del conflicto con la subversión y se ha pretendido internacionalizar la paz con las autodefensas. Comparado con el gobierno que lo precedió, el presidente Uribe ha dado continuidad a la diplomacia para la guerra de la estrategia internacional pastranista en lo que se refiere a las guerrillas izquierdistas del país y ha mantenido la diplomacia para la paz en lo que tiene que ver con las negociaciones con los grupos paramilitares en el norte del país.

Preludios de invasión

El mismo jefe del Estado ha sido el promotor de una relativización sin precedentes de las nociones de soberanía y autonomía nacional, al desplegar toda su capacidad retórica para promulgar por el mundo que su gobierno aprueba la intervención militar extranjera en Colombia para solucionar los problemas nacionales. De hecho, en los preludios de la invasión militar estadounidense a Iraq, Uribe reclamó durante su ponencia en el Foro Económico Mundial en Davos (Suiza) que las tropas de Estados Unidos que iban rumbo al golfo Pérsico hicieran una escala en el país andino para combatir a las guerrillas y el narcotráfico.

Como consecuencia de que la administración presidencial vigente ha profundizado la estrategia de fumigación de los cultivos de coca, cree en la posibilidad de una solución armada a la conflagración interna y ha militarizado el tratamiento del tema de los derechos humanos en Colombia, se han conflictualizado las relaciones con la Unión Europea, con las ONG internacionales que atienden cuestiones humanitarias y con las oficinas de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y los refugiados en el país. Las visitas del presidente Uribe a Europa han estado signadas por la pugnacidad y la desconfianza hacia su gobierno, las declaraciones presidenciales en contra de las ONG de derechos humanos han sido incendiarias, y fueron frecuentes las manifestaciones de parlamentarios europeos y activistas humanitarios en contra de las políticas del mandatario colombiano.

El presidente Uribe ha dado continuidad a la diplomacia para la guerra de la estrategia internacional pastranista en lo que se refiere a las guerrillas izquierdistas del país.



actualidad

ventana global

imagamundi

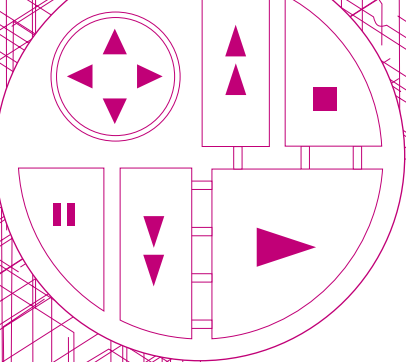
peso pluma

economía y finanzas

contraseña

y sociedad





actualidad

La desambientalización de la política exterior del ejecutivo en ejercicio se evidencia en hechos tales como el levantamiento de la prohibición para asperjar cultivos menores de tres hectáreas; el aumento decretado en la concentración de glifosato con el que se fumigan las plantaciones de coca; la intención de extender esa política de erradicación por medio de la aspersión aérea de cultivos ilegales a los parques naturales de un país como Colombia, potencia en biodiversidad; el relanzamiento de la idea de completar el trazado de la carretera Panamericana a través del reservorio ecológico del Darién, y la entrega en concesión a empresas privadas de turismo para la explotación comercial en zonas de reserva natural.

En lo que representa una continuación de la práctica de clientelización del servicio exterior que no ha sido ajena a ningún gobierno anterior en Colombia, Álvaro Uribe ha nombrado profusamente en embajadas y consulados del país a parientes y amigos de parlamentarios que apoyan la agenda legislativa gubernamental, devolvió favores a financistas de su campaña electoral mediante cargos diplomáticos, y neutralizó políticamente a sus dos principales oponentes de la contienda presidencial al designar a Noemí Sanín y Horacio Serpa como embajadores en Madrid y la Organización de Estados Americanos (OEA), respectivamente.

En la misma forma, la clientelización referida se refuerza con la decisión del jefe del Estado de confiar la conducción de la diplomacia nacional en una canciller con importantes pergaminos en urbanismo, pero sin formación profesional ni experiencia alguna en la disciplina de las relaciones internacionales. No obstante, a los ojos de Uribe, los vacíos intelectuales en esas materias los llena con creces su abuelo como hija de un expresidente de la república que, paradójicamente, se caracterizó por mantener durante todo su cuatrienio a un experto internacionalista al frente del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Al fin y al cabo, todos estos adjetivos con los que se puede describir el componente internacional de la seguridad democrática son muestra fehaciente de la impronta parroquialista que caracteriza la política exterior de la administración presidencial en curso, tal como lo confirma María Jimena Duzán en su libro *Así gobierna Uribe*, al afirmar que este presidente «ha hecho de su política internacional un ejercicio primario y parroquial». ■



UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
15 de febrero de 1886. Res. N° 92 de marzo de 1926

FACULTAD DE FINANZAS, GOBIERNO Y RELACIONES INTERNACIONALES

Maestrías

En 1994 se firmó un acuerdo con la School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y., con el propósito fundamental de afianzar el campo de la gestión pública en la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales. Gracias a esta cooperación se creó la Especialización en Gobierno, Gerencia y Asuntos Públicos para capacitar, profesionalizar y actualizar a los altos cuadros directivos de la administración pública.

De estructura modular e interdisciplinaria, el programa cuenta con la participación pedagógica y científica de la Sipa. Los estudiantes de esta especialización obtienen un doble reconocimiento, pues además de su título profesional, reciben un certificado expedido conjuntamente por la Universidad Externado de Colombia y Columbia University.

En 1997, los vínculos establecidos tanto con el Institut d'Études Politiques de París (IEP) como con Columbia University, se reforzaron con la creación de un nuevo programa de posgrado: la Especialización en Políticas y Asuntos Internacionales. Esta cooperación de tipo «triangular» es única en el mundo, para las tres instituciones participantes, convirtiéndose en un modelo de intercambio internacional.

En 1999, previa evaluación de la Comisión Nacional de Maestrías y Doctorados, el Ministerio de Educación autorizó la apertura de dos nuevas maestrías: la primera en Gobierno y Políticas Públicas, con la participación y tutoría académica de la Sipa, y la segunda en Asuntos Internacionales, con la colaboración de la Sipa y del IEP.

GOBIERNO Y POLÍTICAS PÚBLICAS

Convenio: **School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y.** Registro Icfes: **1706635000011003100**

Título otorgado: **Magíster en Gobierno y Políticas Públicas**

El programa está dirigido a aquellos exalumnos de la Especialización en Gobierno, Gerencia y Asuntos Públicos, en convenio con la School of International and Public Affairs de Columbia University, N.Y. El objetivo es realizar durante el año de estudios una investigación profunda sobre una política pública que contribuya a conocer mejor el accionar gubernamental y a mejorar la gestión administrativa en Colombia.

Duración: diez meses.

ASUNTOS INTERNACIONALES

Convenio: **School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y., Instituto de Estudios Políticos de París, Centre d'Études et de Recherches Internationales (Ceri)**

Registro Icfes: **170663500001100111100**

Título otorgado: **Magíster en Asuntos Internacionales**

La maestría, ofrecida en convenio con la School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y., y el Institut d'Études Politiques de París, consta de seis módulos de instrucción. Con este programa se busca afianzar el carácter formativo de la investigación como instrumento para analizar el entorno internacional y contribuir a la formación de docentes e investigadores que deseen ahondar en el campo de las relaciones internacionales.

INFORMES

UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
Calle 12 N° 0-28 Este, Centro de Posgrados
Tels.: 2826066, exts. 1256, 1251, 1220, 1165, 1157, 1167, 1155
E-mail: figri_posgrados@uexternado.edu.co

La reelección de Uribe es inocua

Hasta que no se conozca el pronunciamiento resulta inútil especular sobre la manera como se pronunciará el máximo tribunal, que debería hacerlo al margen de las consideraciones políticas de la coyuntura.

Después que el Congreso aprobara la Ley de Justicia y Paz, que ofrece un marco jurídico para la desmovilización de los paramilitares –y otros grupos armados ilegales–, el tema político del resto del año será la reelección inmediata del presidente de la república.

Esa discusión tiene un componente jurídico y un componente político. Lo jurídico, es decir, la pregunta por la legitimidad de la reelección en el ordenamiento constitucional, lo decide la Corte Constitucional. Hasta que no se conozca el pronunciamiento resulta inútil especular sobre la manera como se pronunciará el máximo tribunal, que debería hacerlo al margen de las consideraciones políticas de la coyuntura.

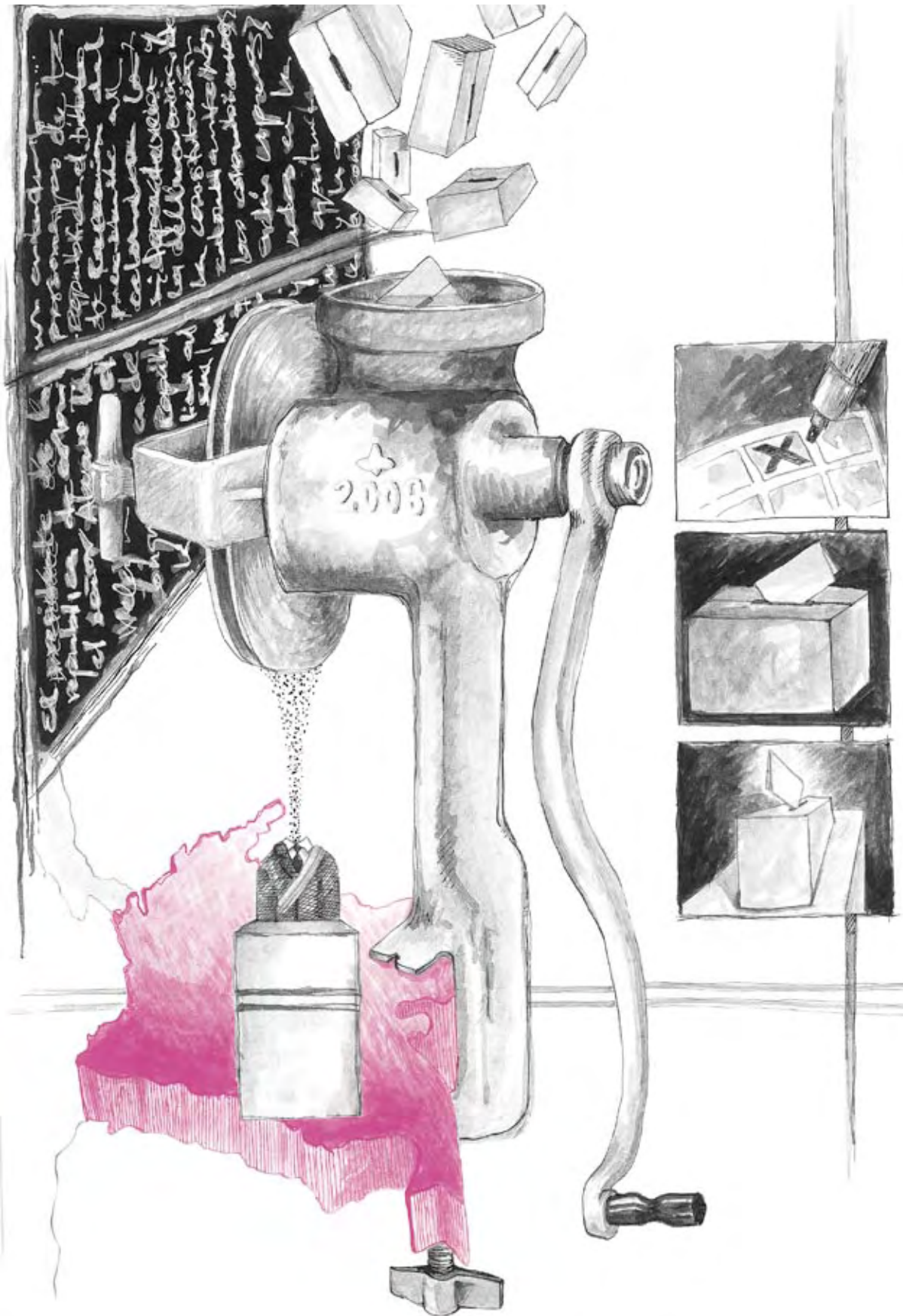
Más allá de lo jurídico, queda entonces la pregunta por lo político, esto es, la pregunta por la necesidad y conveniencia de la reelección como figura constitucional, específicamente de la reelección inmediata del presidente de la república y, en el plano coyuntural, de la posible reelección de Álvaro Uribe.

Hay cargos públicos de reelección

En Colombia existen muchos cargos públicos objeto de reelección inmediata: El del procurador, el del contralor, el de los congresistas, el del defensor del Pueblo, así que la figura no es ajena a la institucionalidad del país; no obstante, está prohibida para el presidente de la república, así como para gobernadores y alcaldes.

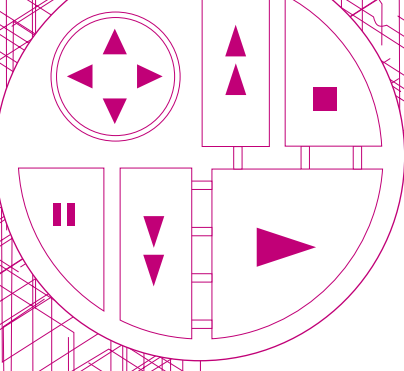
actualidad

JORGE IVÁN CUERVO R.
Profesor e investigador
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
jrcuervo@cable.net.co



actualidad

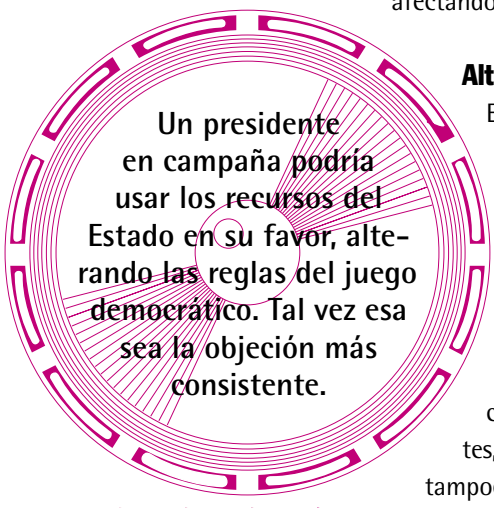




actualidad

La reforma constitucional que aprobó el Congreso permite la reelección inmediata del presidente de la república pero no de gobernadores y alcaldes, y esa sería la primera objeción de naturaleza política que debe hacerse en esta coyuntura. ¿Por qué el principio que sustenta la reelección inmediata del presidente no es el mismo que para el caso de gobernadores y alcaldes? El gobierno no ha dado respuestas convincentes, pero de los debates puede deducirse que esa prohibición es una inconsistencia y una apuesta del gobierno de Uribe por quitarles oxígeno a otros movimientos que podrían beneficiarse de la reelección de gobernadores y alcaldes, como quiera que han ganado espacio a escala regional.

Ahora bien, ¿es buena o mala la reelección del presidente de la república como institución? No hay una respuesta definitiva a esa pregunta. Depende de la historia institucional y de la cultura política de cada país. En Colombia se ha argumentado que la reelección inmediata del jefe del ejecutivo, como jefe de Estado, subvierte su condición de árbitro y garante del debate democrático, además de que debilita su condición de símbolo de la unidad nacional. Se dice que someter la figura del presidente en ejercicio al debate electoral le haría perder esa condición, aparte de que constituiría un factor de desintegración y de polarización nocivo para el país. Esto no está probado, aunque sí es inquietante que en un debate electoral los contradictores se sientan legitimados para degradar a la persona del presidente y ello termine afectando la institución.



Un presidente en campaña podría usar los recursos del Estado en su favor, alterando las reglas del juego democrático. Tal vez esa sea la objeción más consistente.

Alteración del equilibrio

El otro argumento que se ha usado históricamente contra la figura de la reelección es la enorme influencia que tiene la suprema autoridad administrativa para incidir en la asignación de recursos públicos, lo que podría ser un factor que estimule la corrupción y altere el equilibrio que debe tener una contienda electoral frente a los medios de hacer política. Un presidente en campaña podría usar los recursos del Estado en su favor, alterando las reglas del juego democrático. Tal vez esa sea la objeción más consistente, la cual podría solventarse con unas reglas de juego claras y transparentes, como las que se supone aprobó también el Congreso. Sin embargo, tampoco se sabe. Es una sospecha fundada que habría que ver cómo se

presenta en la realidad del debate, aunque una cosa es que se compren votos y se pague publicidad con fondos privados, y otra muy diferente que se haga con fondos del Estado, por adelantado. Con todo, otros países lo hacen y no puede decirse que se trate de democracias degradadas.

Desde el punto de vista institucional, la reelección inmediata ofrece todos los incentivos para que un presidente haga un buen período de gobierno para buscar la reelección en el segundo. De hecho, en países como Estados Unidos, donde la reelección es una práctica común, el segundo período, más que una reelección, es un acto de refrendación o de revocatoria del mandato del presidente. Allí ha funcionado, al igual que en Francia, y ni se diga en los regímenes parlamentarios, donde la continuidad de un primer ministro constituye una práctica consuetudinaria que ha permitido una enorme estabilidad, como en el caso del Reino Unido.

También se ha dicho que lo distinto de la reelección que acaba de aprobar el Congreso radica en que se hizo en nombre propio –de Uribe– y cambiando unas reglas de juego que estaban establecidas de antemano; eso es un salto al vacío, en especial en regímenes presidencialistas, como sucedió en el caso del Perú de Fujimori y de la Argentina de Menem. Objeción seria. Ahí la discusión se pone más compleja porque entra un factor en juego: que el pueblo lo quiere. Así las cosas, si un presidente lo está haciendo bien y su labor tiene altos niveles de popularidad, ¿por qué no es legítimo que el Congreso –que representa al pueblo– cambie las reglas para permitir que el pueblo decida si esa persona debe continuar o no en el ejercicio de su cargo? Esa es la gran pregunta que se hacen los defensores de la reelección.

El pueblo ya decidió

En este punto deberían aparecer los comentarios técnicos. Que las reglas constitucionales son cadenas que los pueblos se amarran en tiempos de lucidez para no perecer en tiempos de barbarie, como sostiene Jon Elster, y que dichas reglas son la manifestación más clara y fidedigna de eso que llaman el constituyente primario, que sólo debe cambiar él mismo y no los poderes derivados, como el Congreso. *Que el pueblo decida*, dice el título del libro del asesor presidencial José Obdulio Gaviria en defensa de la reelección. Podría responderse que el pueblo ya decidió cuando votó a sabiendas de que lo hacía sólo para cuatro años y que esas son las reglas de juego. Es de

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 8



imagamundi 8



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100

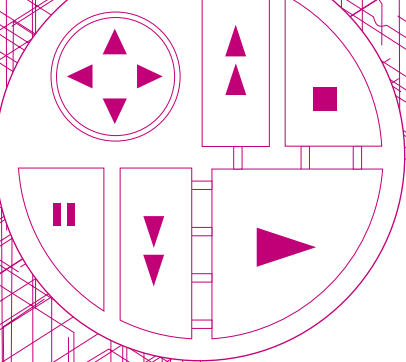


cultura y sociedad 110



artificios 104





malos perdedores cambiarlas. Pero alguien podría argumentar que el pueblo puede pronunciarse siempre, todo el tiempo, sin restricciones, bien sea directamente o a través de sus legítimos representantes, que interpretan el sentimiento general. Eso ya nos pone en terrenos peligrosos: nos acerca a la instrumentación de la voluntad general en favor de causas que defienden unas mayorías efímeras comparadas con los tiempos constitucionales. Es el camino hacia el populismo o hacia el autoritarismo. Piensen en Chávez.

Pero sigamos el hilo conductor de nuestra reflexión. Si la reelección inmediata del presidente de la república –al margen de que se hayan cambiado las reglas de juego para permitir la posibilidad de que Uribe sea reelegido– no ha sido catastrófica en otros países, ¿por qué sí lo sería aquí? Son dos escenarios. Donde la reelección existe, hay cultura política para enfrentar los desafíos que plantea un presidente haciendo campaña. El otro escenario es donde no existe y se usan el poder y la popularidad del gobierno para que la haya. Los ejemplos de Perú y de Argentina son bien dicentes. En aquellos países de baja institucionalidad, donde el régimen político está sometido a los intereses privados y a los intereses representados en el sistema político, el cambio de las reglas de juego para facilitar la continuidad de un proyecto político ha sido una mala decisión. Salvo el caso de Cardoso en Brasil, la historia reciente de reelecciones buscadas desde el poder no ha sido beneficiosa para Latinoamérica.

¿Será Colombia la excepción de presentarse la posibilidad jurídica y política de una reelección de Álvaro Uribe? No lo sabemos. Los defensores de la reelección dicen que este presidente es tan bueno que vale la pena arriesgarse. Los opositores dirán que no vale la pena el sacrificio institucional que supuso el trámite legislativo, para los pocos beneficios que podrían obtenerse de darle continuidad al gobierno.

¿Vale la pena arriesgarse?

Así que la pregunta de si es necesaria la reelección de Uribe sólo la podemos responder si es elegido. Una mayoría –al menos la que reflejan las encuestas– dice que vale la pena arriesgarse, creerle al gobierno y apostarle a respaldar un proyecto político que ha sido coherente y consistente. Que la recuperación de la seguridad como bien público es un logro que hay que mantener y consolidar, y quién mejor que Uribe para lograrlo. Es la teoría

del caballo atravesando el río, según la cual no resulta adecuado devolverse a la mitad y mucho menos cambiar de jinete. Esa misma teoría permitió la reelección de Bush en Estados Unidos y será la idea central cuando se abra formalmente la campaña, si la Corte avala la reforma.

Es probable que para el período de gobierno de Uribe no estemos mucho mejor que ahora, porque la reelección de éste o de cualquier otro presidente es más un triunfo simbólico de una minoría –apoyada en este caso por una importante mayoría cautivada por el discurso de más seguridad– que un esfuerzo serio de pensar el país de una manera distinta.

La posible reelección de Uribe es, por tanto, inocua, y en últimas innecesaria en una relación costo-beneficio, dado que la imagen del presidente de la república puede resultar muy golpeada en el feroz debate que se avecina. Son tantas las concesiones que tuvieron que hacerse a los políticos que acompañaron la reelección, y tanta la manipulación mediática para debilitar la deliberación democrática, que no se justifica su aprobación por los pocos beneficios que se van a obtener si esto no se acompaña de una profunda revisión de las pautas que rigen nuestro pacto social y político.

Lo que de verdad importa es el tipo de acuerdo social y político que permita hacer de ésta una sociedad más justa y equitativa, y el arreglo institucional que sustente y ponga en práctica dicho acuerdo.

En plata blanca, lo mejor para el país es que la Corte apruebe la reelección por una amplia mayoría. El papel de la Corte en la protección de derechos fundamentales y en el desarrollo del Estado social de derecho es más importante que la reelección de Uribe; su legitimidad no debería erosionarse por una discusión menor y coyuntural. Lo mejor –dado el clima político y de opinión que se ha ido estructurando– es que Uribe pueda participar en el debate electoral, y de ganar, pues que los intereses que representa *calmen la fiebre* de cuatro años más en el poder. Así no podrán decir que no tuvieron la oportunidad de arreglar el país con su peculiar estilo de gobierno y de conducción del Estado.

Al cabo de ese segundo mandato, seguramente se darán cuenta de que tampoco esa era la vía, y a lo mejor corremos con la suerte de que se decidan a apoyar otras formas de resolver los problemas del país –entre éstos el de la seguridad– que no sean el debilitamiento institucional y la degradación de la democracia, como hasta ahora lo han hecho con la debida consistencia. ■

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 5



imagamundi 6



peso pluma 7



economía y finanzas 8



contraseña 9



cultura y sociedad 10



artificios 11



El delito político: ¿garantía de libertad o pasaporte a la impunidad?

Hay que destacar la forma novedosa de plantear el debate. El ejecutivo pone en circulación un memorando de 21 numerales, en el que abre su juego.

La propuesta

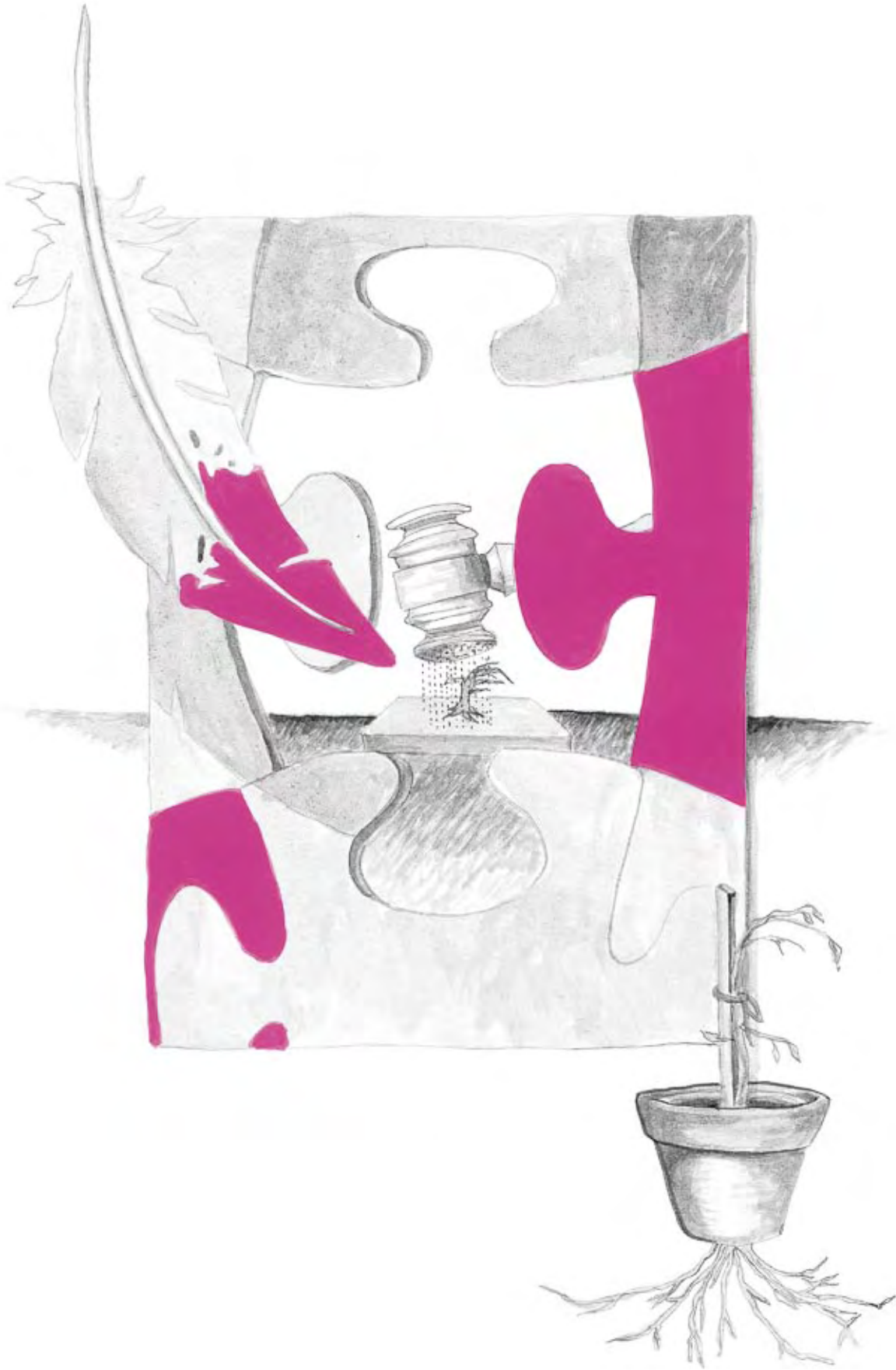
El actual gobierno propone eliminar el amparo constitucional al delito político (DP) de nuestra Constitución y los tipos penales que los enmarcan –rebelión, sedición y asonada– de nuestro Código Penal. Todas estas actividades pasarían a ser concebidas, perseguidas, reprimidas y penalizadas como actos de terrorismo.

Todavía en medio de la tempestad levantada por la aprobación en el Senado de la llamada Ley de Justicia y Paz, el actual presidente, Álvaro Uribe Vélez, ha convocado el país a iniciar un debate de una importancia verdaderamente relevante: mantener o suprimir el DP dentro de nuestro ordenamiento constitucional y legal. El delito político está en el centro de todas las reflexiones que el hombre ha hecho sobre la forma adecuada de organizar la sociedad, desde los primeros días de la república. El DP no es tema menor¹.

La forma

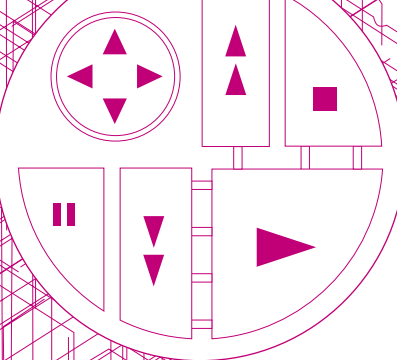
Hay que destacar la forma novedosa de plantear el debate. El ejecutivo pone en circulación un memorando de 21 numerales, en el que abre su juego, expone sus argumentos y señala² el cambio de ordenación; los protagonistas del pensamiento que ha escogido para que sustenten las tesis que defenderá el gobierno son Eduardo Posada Carbó, Mauricio Rubio y un filósofo español, Fernando Savater.

OLYMPO MORALES
Profesor titular
Facultad de Finanzas,
Gobierno
y Relaciones Internacionales
olympo@supercabletv.net.co



actualidad





actualidad

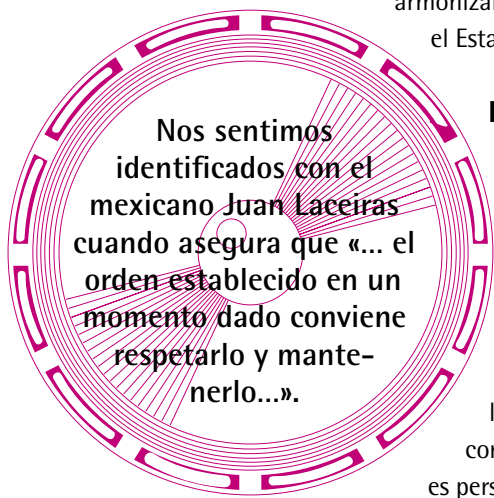
El plazo

El proyecto de reforma constitucional se presentaría en la legislatura que comienza en julio del 2006. Se le ha advertido al país con suficiente antelación pero, con muy contadas excepciones³, nadie parece haberle dado al tema la importancia que se merece. Tenemos que empezar el estudio del mismo sin dilación alguna. No podemos dejarlo para unos días antes de la aprobación de la ley, que sería al final de la primera legislatura que tenga lugar en el 2007.

Política y Estado

La política se ejerce dentro del Estado y «... El Estado no es un producto del espíritu (...). Tampoco es un ente de razón que existe por su propia conveniencia (...). El Estado es una creación de los hombres, una necesidad social. Por lo mismo, no puede sostenerse sino con el consentimiento de la mayoría de esos hombres (...). Anular esa expresión es el arma de la tiranía...». Pero en la vida de los estados «... no siempre marchan de acuerdo la conciencia política y la conciencia jurídica. La política advierte que se han engendrado nuevas necesidades; el derecho no ha pensado en ellas para dotar, mediante normas adecuadas, su protección y ejercicio...» (Conti, citado por Pérez, p. 45).

Es imperioso examinar la permanencia o no de la garantía constitucional del delito político en nuestra legislación, consecuencia de la necesidad de armonizar la conciencia política con la conciencia jurídica; de lo contrario, el Estado dejará de ser viable, representativo y sostenible.



Nos sentimos identificados con el mexicano Juan Laceyras cuando asegura que «... el orden establecido en un momento dado conviene respetarlo y mantenerlo...».

Evolución del delito político

Al estabilizarse una democracia, puede concluirse que no hay necesidad de mantener la figura jurídica del DP. «... Lo que separa a los delincuentes comunes de los delincuentes político - sociales, lo que los distingue esencialmente, son los móviles que los hayan determinado a la acción ilícita. En los primeros, los móviles son de interés egoísta y antisocial; en los segundos, de naturaleza altruista y social. Además, hay que tener en cuenta su temporalidad, pues mientras el DP desaparece con las instituciones que ha combatido, o cuando no tiene razón para combatirlos, el delito común es persistente a través de los siglos...» (Pérez, 46 - 47).

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad

ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100



cultura y sociedad 110



artificios 104

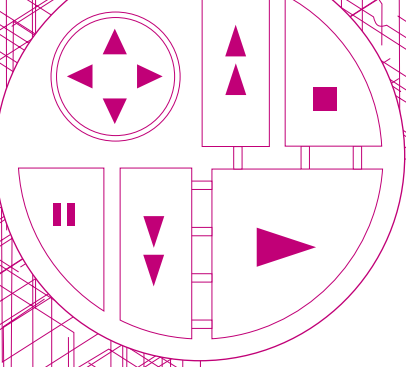


El maestro italiano de Pisa, Carrara, sostiene que es fácil distinguir matices en la evolución del DP: desde los lejanos intentos de la convivencia se consideraba que el delito político era traición que amenazaba la existencia misma de la clase rectora; desde los más remotos edictos del pretor (república romana) hasta la Revolución francesa (siglo XVIII) tiende a restringirse, pues el Estado tiene una función delineada por el constituyente (Pérez, pp.16, 17 y 18).

El error del delincuente político, dice Vidal, es «... ir demasiado de prisa y emplear, para la realización de los progresos que ambiciona, medios irregulares y violentos...» (Pérez, p. 48). La actitud del delincuente político es –o debería ser– relativa y pasajera.

Lombroso y Laschi definen como delito político toda lesión violenta del derecho que asiste a la mayoría de la opinión para darse la organización social, política y económica que quiera (Pérez, p. 44). ¿Y el papel de la minoría? Ésta asume usualmente el riesgo y la responsabilidad de la realización del delito político, así como la misión de reivindicar la verdad y la justicia. Cuando éste triunfa, esa minoría tiende a convertirse en mayoría. En las democracias modernas no importa la clasificación que se les dé a las mismas, ni la representación que se les reconozca, el DP lo comete una minoría. La mayoría triunfa en las urnas. Pérez sostiene que el DP lo cometen los voceros de las mayorías. Esto podía ser cierto en otras épocas, ahora la democracia ha madurado, al igual que quienes la enfrentan (organizaciones subversivas). Y lo mismo puede decirse de los que utilizan los espacios democráticos como palanca para lograr avances sociales (la sociedad civil, partidos políticos y sindicatos, actualmente representados básicamente por las ONG). No encontramos admisible un tratamiento discriminatorio favorable de manera permanente a quien atenta contra el orden establecido por la mayoría. Seguimos a Garraud cuando afirma: «... la razón para el tratamiento benigno del delincuente político se deduce de la propia naturaleza del acto ejecutado. Los delitos políticos se dirigen contra el orden establecido, más que contra las bases de la vida social...» (Pérez, p. 48).

No conocemos las propuestas constructivas de ninguno de los grupos en situación de rebelión, sedición o asonada. Debemos retornar, por consiguiente, a la igualdad jurídica para todos los delincuentes. Nos sentimos identificados con el mexicano Juan Laceyra cuando asegura que «... el orden establecido en un momento dado conviene respetarlo y mantenerlo...».



El delito político es evolutivo. No puede ser el mismo cuando la sociedad y los sistemas evolucionan. Jiménez de Asúa⁴ lo explica así: «... quienes deseen levantar una revolución en pleno siglo XX (o XXI, para nuestros efectos) para instaurar una monarquía absoluta o volver a los pretéritos tiempos de la esclavitud, perpetran un delito común y jamás deben recibir sus acciones delictivas el privilegiado trato del delito evolutivo o político...» (Pérez, p. 49).

El DP deriva en terrorismo y «... el terrorismo (...) denota vencimiento, incapacidad para la acción coordinada, desesperanza de alcanzar por medios normales –constitucionales o revolucionarios– el poder ansiado. Es el medio cobarde de exterminar un enemigo...» (Pérez, p. 90).

El DP y la extradición

Tanto Francia (1841) como Inglaterra (1849) mantenían el principio de que la extradición no debe tener lugar por actos o hechos políticos. Al acusado de delito político no se le extraditaría.

La extradición de delincuentes políticos la efectuaban sólo los estados de Austria y Hungría, que continuaron extraditando delincuentes políticos hasta 1914. Hoy existe el derecho de asilo para aquellos acusados de DP. Los delincuentes comunes (como narcos, traficantes de armas, de alimentos, de medicamentos) lo usan para evitar la extradición, único mecanismo que los atemoriza.

Raymond Polin

Con miras a enriquecer el debate, insisto en que se incluyan filósofos franceses. Sugiero como herramienta el pensamiento de Polin (1910 - 2004), en especial sus publicaciones sobre la creación de los valores y su ensayo titulado *De la ética y la política*, en los que confluyen la meditación sobre los valores y la reflexión sobre la filosofía política. Polin tiene como punto de partida, de todo su coherente edificio de pensamiento, la concepción de la libertad. Concibe al hombre como un «animal político» y libre. Busca fórmulas para reconciliar la tensión entre la libertad –que define como eruptiva– y el orden –que describe como razonable–. Se impone la tarea de comprender cómo salir del desorden originario. En toda su obra intenta encontrar la fórmula política que transforme las libertades antagonistas en una república libre. Defiende la importancia de los valores, ya que a partir de ellos se derivan las normas: «... la norma, en efecto, es la interiorización de un valor por un hombre, que al hacerse legislador la impone a otros...».

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad

ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108



cultura y sociedad 118



artificios 134



Reflexión final

Quiero terminar apoyado en la reflexión de Kant cuando se cuestionaba si la sabiduría de las naciones no estaría en preguntarse si lo que es bueno en teoría es bueno en la práctica. Colombia tiene una poco común (41 años de conflicto, y la guerrilla persiguiendo –afortunadamente sin lograrlo– el reconocimiento internacional de ejército popular)⁵, y eso nos impone la obligación de participar en la discusión de decisiones inusuales. Pragmáticas.

Dentro del juego democrático, concebimos y afirmamos a Colombia, nuestra patria, como un Estado que vive en democracia estable (1958 – 2005); igualmente impulsamos y apoyamos la idea de partidos políticos con representatividad, entre los cuales se desarrolle el debate de los matices ideológicos que hay que presentar y defender ante el electorado, y consideramos sana la posterior confrontación política entre ellos, en la periódica lucha por el poder.

La propuesta de eliminar el DP de nuestro universo jurídico no parece del todo descabellada. Examinémosla.

Notas

1. Vamos a discutir la reforma de la función principal del gobernante: la de administrar justicia que modifica o suprime los artículos 35, 150, 179, 201, 232 y 299 de nuestra Carta constitucional.
2. A los jóvenes, a la comunidad académica, a la internacional, a la política, a la empresarial, a las minorías sexuales, a las iglesias, a los organismos de control, al sector judicial, a la oposición... en fin, a todos quienes piensen que pueden tener interés legítimo en participar.
3. Sobre el tema han escrito columnas de aproximación el procurador general de la nación, Edgardo Maya Villazón; el canciller del Partido Liberal, Alfonso Gómez Méndez; un muy somero y breve comentario del editor político del diario *El Tiempo*, Carlos Fernando Galán; una ligera entrevista que el suplemento «Generación», del diario *El Colombiano*, le hizo al filósofo Fernando Savater; otra del profesor externadista y experto en derechos humanos, Jorge Iván Cuervo, y no mucho más (N. del A.).
4. Diputado de las Cortes españolas, catedrático de la Universidad Central de Madrid, divulgador de la obra de Dorado Montero.
5. Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (Farc) cambiaron su nombre y su carácter temporal en la séptima conferencia, que tuvo lugar del 4 al 14 de marzo de 1982 en Guayabero, por el de Fuerzas Armadas de Colombia, Ejército del Pueblo, Farc – EP. Hoy (2005) han pasado 23 años de temporalidad (Ferro, 2002, pp.186,187).

Bibliografía

Ferro Medina, Juan Guillermo y Uribe Ramón, Graciela, *El orden de la guerra: las FARC – EP, entre la organización y la política*, Bogotá, Centro Editorial Javeriano, 2002.
 Pérez, Luis Carlos, *Los delitos políticos. Interpretación jurídica del 9 de abril*, Bogotá, Editorial Iquima, 1984.
 Saint Sernin, Bertrand, «Notice sur la vie et les travaux de Raymond Polin», lectura en la Académie des Sciences Morales et Politiques, 2001.

San José de Apartadó: auge y caída de la comunidad de paz

La comunidad de paz es un modelo local de desarrollo comunitario fundado en el respeto de los derechos humanos, que logró soportar diferentes embates del conflicto armado, menos uno: el señalamiento de la seguridad democrática.

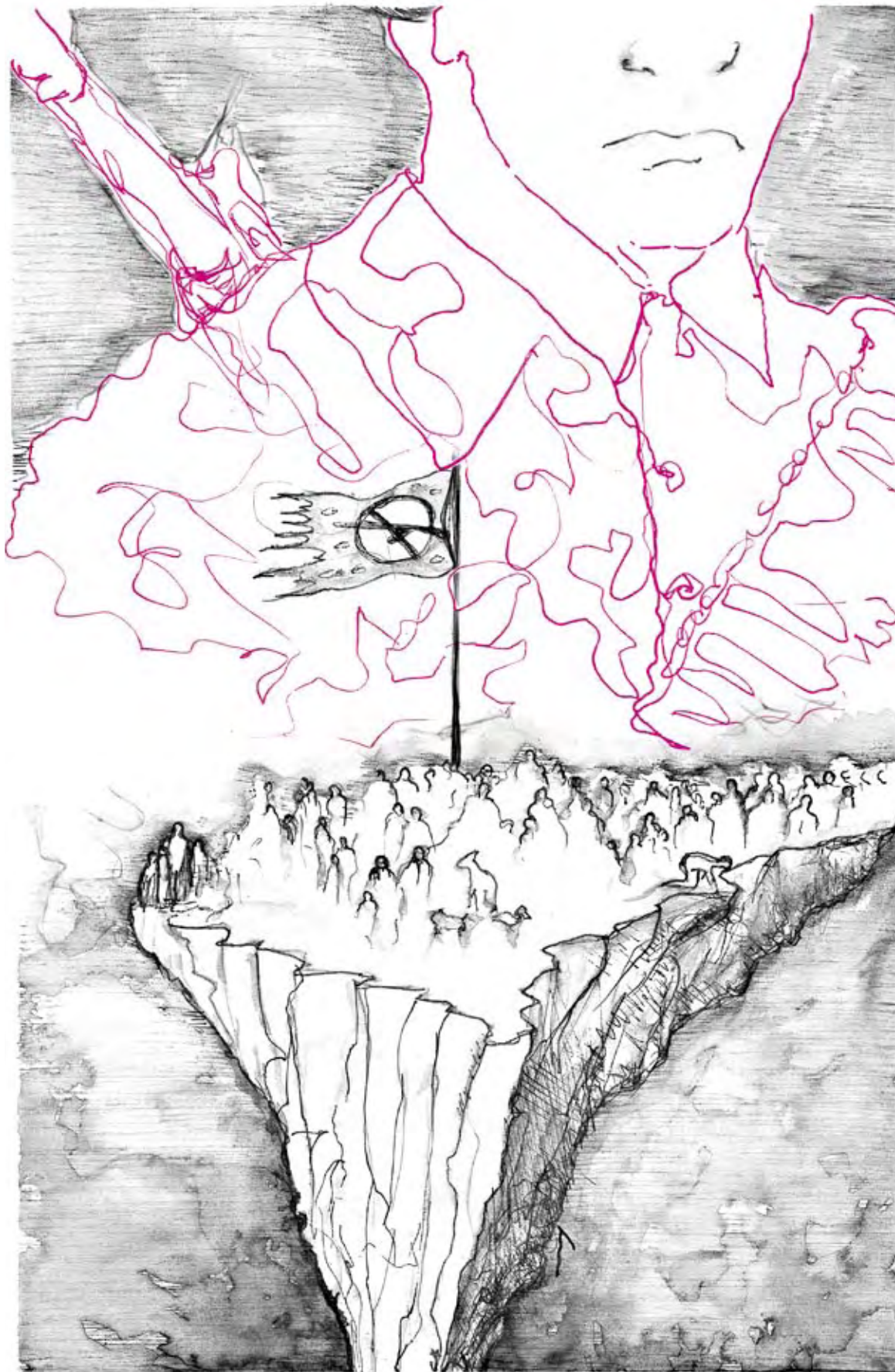
San José de Apartadó (Antioquia) fue epicentro de uno de los capítulos más crueles de la guerra por Urabá¹. El conflicto armado y el deterioro del bienestar social eran la nota característica en una región con un pasado de rebeldía, resistencia y organización social. Ante el recrudecimiento de la violencia en 1996, la población se declara en estado de neutralidad frente a los actores armados como medio para garantizar su supervivencia.

Esta estrategia, que se venía acogiendo en algunos municipios y comunidades indígenas en el país, significaba liberarse de los poderes armados de la zona, entre éstos los del Estado. La declaratoria de neutralidad trajo como resultado el asesinato de importantes líderes comunitarios y el posterior éxodo masivo de los pobladores. Los que permanecieron fueron víctimas del hambre y la intimidación, dado que las autoridades civiles y militares no hicieron nada para evitarlo.

Sin embargo, algunos de los campesinos de las veredas decidieron resistir, no abandonar su tierra y mejorar su propuesta de neutralidad declarándose comunidad de paz mediante un pacto suscrito en marzo de 1997. La resistencia civil de la comunidad de paz implicaba el respeto hacia ellos y sus bienes por parte de los violentos, así como el derecho de no ser involucrados en acciones militares y, sobre todo, el de autodeterminarse.

JAIRO LIBREROS
Profesor
Política de Seguridad y
Defensa Nacional
Universidad Externado de
Colombia
jairo.libberos@uexternado.edu.co

actualidad



actualidad 





Los civiles

Todos los actores armados continuaron sus acciones militares en contra de la población civil, pero ellos no se rindieron. Después de un año de haber proclamado la comunidad de paz, comenzaron los retornos a San José de Apartadó. Se fortaleció su organización, se dio a conocer ante los organismos estatales del orden nacional y recibieron apoyo de actores no gubernamentales internacionales.

El respaldo internacional cada vez más resuelto exhortó a los paramilitares a hacer una declaración de respeto a la comunidad de paz, siempre y cuando la guerrilla se retirara de la zona. Los insurgentes mantuvieron una actitud prudente, hasta el punto de que una tregua no formal permitió restablecer la producción agrícola, consolidar la estrategia organizativa y mantener la vigencia de los derechos humanos.

Ese respaldo internacional facilitó la extrapolación de lo local a lo mundial: un municipio de campesinos mostró su situación ante el resto del planeta. Recibió la visita de embajadores y delegados de otros países, llevó a sus representantes a otros estados para invocar solidaridad y colaboración, y estableció contacto de manera directa y sin mediaciones con otros actores extranjeros.

Para pertenecer a la comunidad de paz, cada persona debe manifestar voluntariamente su aspiración a intervenir en el proyecto, participar durante un mes en cuatro talleres de formación y pedir formalmente su inscripción. Una vez cumplidos estos requisitos recibirá de parte del consejo interno, de manera oficial, un carné que lo acredita como partícipe de la comunidad de paz.

La comunidad

Además de los requisitos anteriores, el aspirante debe demostrar que conoce la declaratoria de comunidad de paz, que no forma parte directa e indirecta del conflicto, que acepta el reglamento interno, que va a conservar responsablemente los signos de la comunidad, que participará en las tareas colectivas, que será miembro de los grupos de trabajo o de los comités, y que se

El respaldo internacional facilitó la extrapolación de lo local a lo mundial: un municipio de campesinos mostró su situación ante el resto del planeta.



compromete activamente en el desarrollo del proceso y en las actividades comunitarias que se le asignen.

La comunidad tiene una estructura interna administrativa. A la cabeza de dicha estructura se encuentra el consejo interno, constituido como la máxima autoridad de la comunidad. Coordina sus actividades sociales, resuelve las tensiones entre los habitantes a través del diálogo y es la instancia encargada de hablar con los actores armados para pedirles cuentas sobre sus acciones militares.

Por debajo de este consejo están los grupos de trabajo y los comités. Los primeros se encargan de la producción colectiva y comunitaria de alimentos para cubrir las necesidades elementales de los miembros. Los comités se ocupan de aspectos temáticos para la vida en sociedad tales como salud, educación, trabajo, cultura, y de la formación política de los miembros de la comunidad.

Aunque la violencia contra los habitantes de San José de Apartadó no ha cesado, la comunidad de paz logró consolidarse como una colectividad progresista y garante de los derechos humanos. Sigue resistiéndose al desplazamiento forzado, a la presencia de la fuerza pública y de los ejércitos alzados en armas, y ha intentado, con dignidad y valor, ponerle límites a la guerra mediante un nuevo orden local, social y político.

No obstante, la comunidad de paz llegó a su fin. El esfuerzo ciudadano fundado en la vigencia de los derechos humanos y su declaración de neutralidad frente al conflicto político armado son un capítulo cerrado. El rasero de la seguridad democrática considera a sus habitantes simpatizantes del terrorismo. El presidente Álvaro Uribe concibe a San José de Apartadó del siguiente modo:

«En esta comunidad hay gente buena, pero algunos de sus líderes, patrocinadores y defensores están seriamente señalados por personas que han residido ahí de auxiliar a las Farc y de querer utilizar a la comunidad para proteger a esta organización terrorista, a las Farc»².

Aunque la violencia contra los habitantes de San José de Apartadó no ha cesado, la comunidad de paz logró consolidarse como una colectividad progresista y garante de los derechos humanos.



actualidad 

ventana global 

imagamundi 

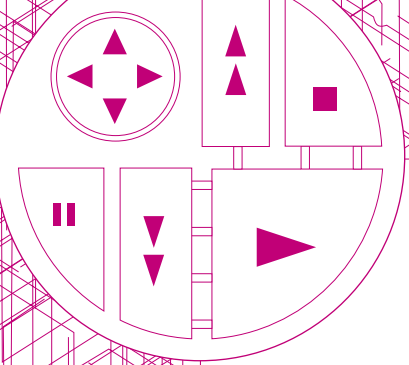
peso pluma 

economía y finanzas 

contraseña 

y sociedad 





Muertos inadvertidos

En ocho años de existencia, el homicidio de 152 de sus miembros no logró llamar la atención de los gobiernos nacionales. Sólo hasta el 21 de febrero de 2005, por cuenta de la matanza de ocho personas, los ojos de la seguridad democrática descubrieron una peculiar realidad en San José de Apartadó: sus habitantes no son víctimas de la guerra, sino cómplices del terrorismo.

Algunos analistas comparten esa postura oficial. Por ejemplo, el general (r) Adolfo Clavijo afirma que la comunidad de paz «... no es más que un núcleo de base para las organizaciones agresoras del orden legal...»; «... que hacen parte del programa de otras formas de lucha que les dan una manita a los narcoterroristas...».³ En su escrito, el general no logra explicar ni fundamentar la razón de ser de su criterio, pero condena la comunidad como un esperpento que no se puede repetir.

Otros analistas, con una visión política más democrática y tolerante que la presentada por Clavijo, opinan lo contrario. Es el caso de Carlos Rodríguez, subdirector de la Comisión Colombiana de Juristas, quien ve las comunidades de paz, en especial la de San José de Apartadó, como «... víctimas de impunidad y maltrato...»; «... las graves violaciones a sus derechos fundamentales de que han sido víctimas no han sido esclarecidas y sus autores se encuentran en total impunidad...»⁴.

Rodríguez argumenta que sólo dos personas se encuentran privadas de la libertad por los homicidios de los 152 líderes de la comunidad. Además, señala que en la mayor parte de esos casos existen indicios y pruebas de la autoría criminal de los paramilitares, incluso con la tolerancia de algunos miembros de la fuerza pública.

Y son precisamente estos niveles de impunidad los que terminan por deslegitimar las instituciones de seguridad y justicia colombianas. Por ello, casos como el de San José de Apartadó, que se repiten por todo el país, deben tomarse como señales de alerta sobre la necesidad de fortalecer la vida comunitaria y participativa de sectores marginados de la presencia del Estado. La respuesta gubernamental no puede seguir siendo el señalamiento de la condición de enemigo.

Hoy día la comunidad de paz es cosa del pasado. La decisión presidencial de imponer por la fuerza la presencia de la policía nacional

Casos como el de San José de Apartadó, que se repiten por todo el país, deben tomarse como señales de alerta sobre la necesidad de fortalecer la vida comunitaria.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 

ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108



cultura y sociedad 118



artificios 124



como único y exclusivo mecanismo de integración nacional, mas no de otra instancia de concertación política destinada a superar los problemas sociales, económicos y de seguridad de la región, sólo ha servido para que los miembros de la comunidad abandonen San José de Apartadó e incrementen sus niveles de rechazo hacia la institucionalidad nacional.

En la actualidad, entre las pocas noticias que registran los medios de comunicación sobre el porvenir de la extinta comunidad de paz aparece esta lacónica nota editorial: «Farc hostigaron puesto de policía; tres agentes heridos». «Es el primer ataque de la guerrilla contra la fuerza pública tras su regreso, hace dos meses, a esa comunidad de paz del Urabá antioqueño»⁵. ■

Notas

1. Jairo Libreros, «Descentralización del orden público», en *Desarrollo de las regiones y autonomía territorial*, Bogotá, Cooperación Técnica Alemana (GTZ) y la Fundación Friedrich Ebert en Colombia (Fescol), 2004.
2. *El Tiempo*, 20 de marzo de 2005. «A más tardar en 20 días, la fuerza pública deberá entrar a la comunidad de paz de San José de Apartadó».
3. *Semana* N° 1194 (*online*), 21 de marzo de 2005. «¿Qué tan de paz son las comunidades de paz?».
4. *Ibid.*
5. *El Tiempo*, 28 de junio de 2005, «Ataque en San José de Apartadó».

La costa de la esclavitud

Cuando la protección de los derechos humanos parece ser un imperativo de la comunidad internacional en el presente siglo, en las costas occidentales de África persiste la esclavitud en su forma más común y primitiva.

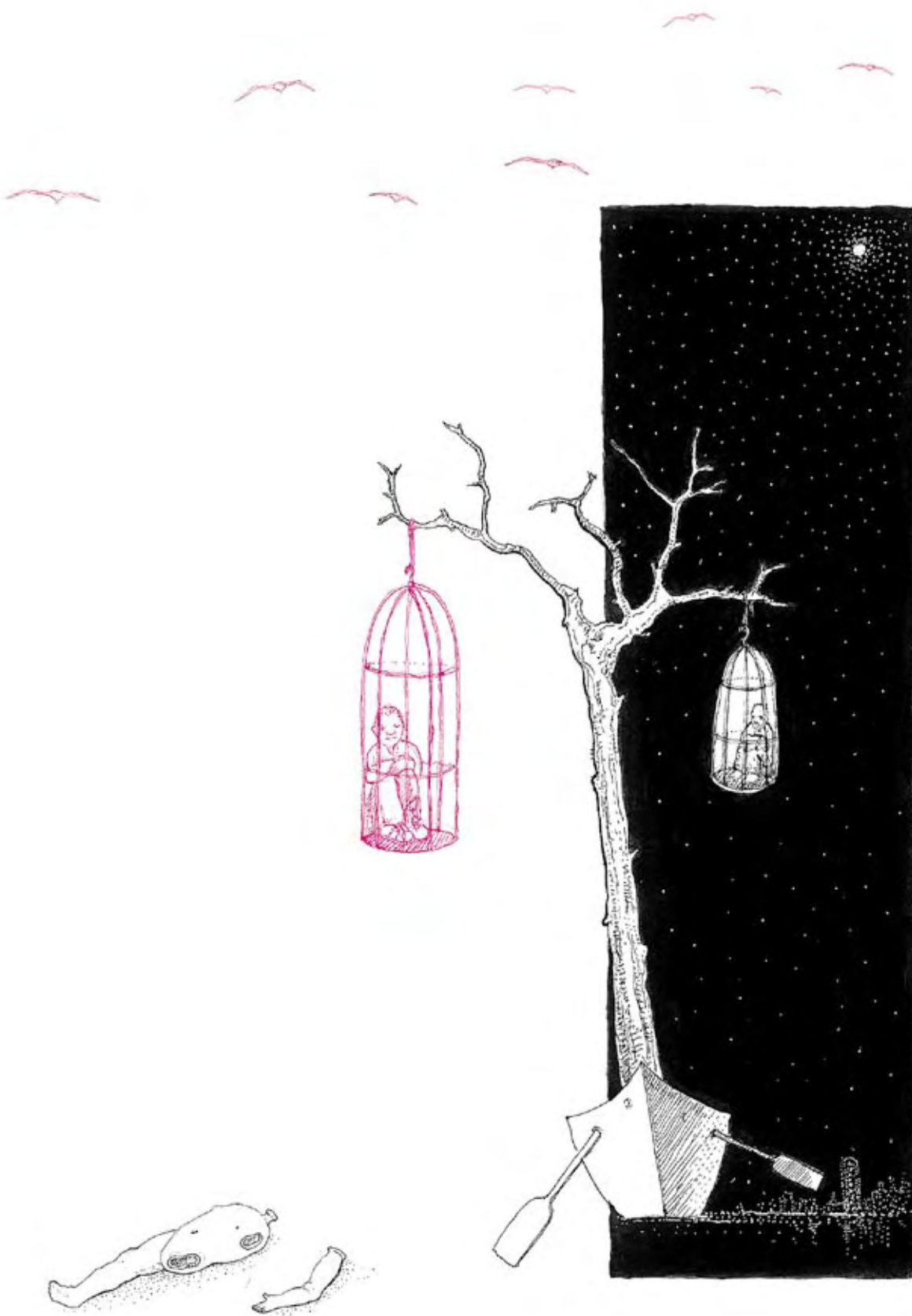
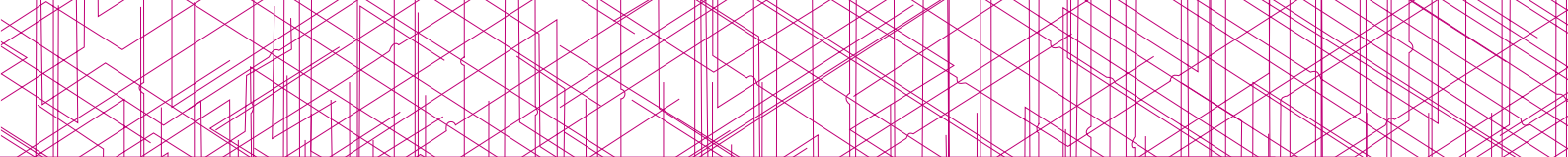
Después que la Organización de las Naciones Unidas (ONU) proclamó el 2004 como el Año Internacional de la Lucha contra la Esclavitud y su Abolición, se tiende a pensar que por fin se ha eliminado el tráfico de personas¹. Este es un negocio que involucra explotación laboral, tráfico de órganos, prostitución, y hasta inserta a inocentes en las filas de los grupos armados de cualquier lugar del mundo, pero lo que quizá puede ser más aterrador es que se tiende cada vez más a involucrar menores de edad en una de las actividades más indignas y denigrantes de la humanidad².

Aunque parezca difícil de creer, en más de trece países de África Central y Occidental el comercio de personas es una actividad bastante común. Sí, continúa existiendo «La costa de la esclavitud», como la conocían los europeos durante el siglo XVII. Las variaciones son pocas: la mercancía humana más demandada por el mercado ya no es el varón adulto con aspecto robusto, capaz de realizar los oficios más arduos y extenuantes, sino los niños.

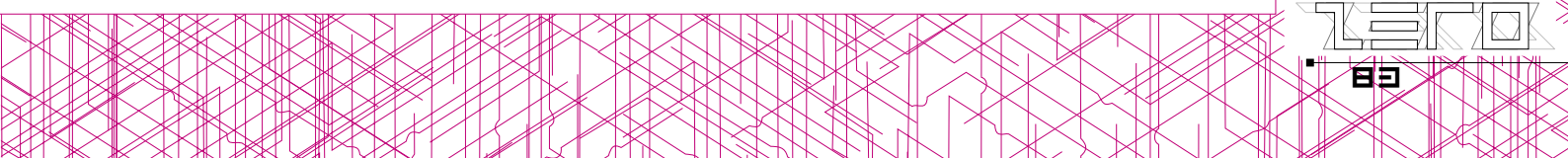
Tráfico infantil

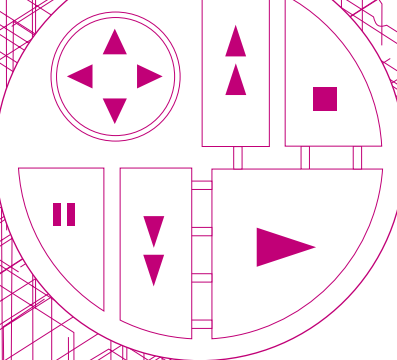
Según cifras del Fondo Internacional de las Naciones Unidas para el Socorro de la Infancia (Unicef, por su sigla en inglés), sólo en África Central y Occidental se estima que cerca de 200.000 niños son comercializados anualmente, para luego ser puestos en condiciones de esclavitud³. Los menores entre 10 y 18 años son los de mayor demanda, pero niños aún más pequeños caen también en las manos de los inescrupulosos traficantes. Esto se explica porque los menores no dan problemas a sus dueños, son fáciles de adoctrinar, no se rebelan y se encuentran en constante estado de temor. En 1999, existían alrededor de 20 rutas en las que se comercializaba con menores. Ello sólo en el continente africano, donde las redes de «proveedores», «tránsito» y «receptores» son impenetrables.

ANDRÉS FELIPE NAMÉN
Estudiante de VII semestre
Finanzas, Gobierno y
Relaciones Internacionales
andnamen@hotmail.com



ventana global





Se conoce que a los menores los raptan de sus hogares en Benín, Burkina Faso, Mali y Togo; después de largos e incómodos trayectos por las tierras de Camerún y Guinea Ecuatorial⁴, terminan como prisioneros en las minas y plantaciones de Costa de Marfil, Gabón o Nigeria.

Preocupación internacional

Las alarmas de la crítica situación de explotación infantil en África se encendieron hace apenas cuatro años, cuando en abril del 2001 las autoridades costeras, junto con personal de las Naciones Unidas, descubrieron que existía un barco fantasma de bandera nigeriana que rondaba las costas de Benín y transportaba 250 niños con fines de comercialización. La realidad es que autoridades de Gabón y Camerún rechazaron la embarcación, pero días después se la vio cerca de la isla Bioco, en Guinea Ecuatorial. Más tarde se notificó que la embarcación sólo transportaba 23 niños y unos 20 adolescentes que viajaban con sus familiares a Conotuo (Gabón) en busca de trabajo⁵. Con el caso, se puede demostrar que la trata de menores involucra una red de comercio lo suficientemente organizada y escurridiza que está en la capacidad de prever redadas, burlar autoridades y realizar desembarcos sin dejar rastro.

En el centro de Bamenda (Camerún), es muy común encontrar carteles callejeros en los que se ofrece trabajo a menores, especificando la edad exigida y el salario propuesto. Esas agencias ilegales pagan alrededor de US\$14 mensuales por jornadas de trabajo que pocos niños pueden resistir, pero que en últimas terminan asumiendo como consecuencia de la extrema situación de pobreza e ignorancia que tienen que afrontar las familias, al igual que la incapacidad para pagar una matrícula escolar. Del mismo modo, en Benín y Togo lo más común es la venta de menores por parte de sus propios padres, que dan sus hijos a cambio de sumas que oscilan entre los US\$14 y US\$40⁶. Los traficantes sustraen a los menores de sus hogares ofreciendo mejores niveles de vida, educación y entrenamiento vocacional, pero terminan llevándolos a trabajar en plantaciones de cacao, café o algodón. En el peor de los casos, los obligan a laborar en minas o en prostitución, sin ningún tipo de consideración o retribución económica. Incluso se cree que estos individuos, que se ubican en los alrededores de las comunidades para comprar o secuestrar menores, trabajan para filiales locales de organizaciones criminales involucradas en toda una red mundial de actividades ilegales que permiten que los niños lleguen a su destino sin mayores inconvenientes⁷.

Según cifras de la Unicef, sólo en África Central y Occidental se estima que alrededor de 200.000 niños son comercializados anualmente, para luego ser puestos en condiciones de esclavitud.

El precio de la globalización

El neoliberalismo ha llevado a que los países en vías de desarrollo busquen las ventajas comparativas que les permitan insertarse en el mercado internacional; sin embargo, la crisis económica a la que se han visto enfrentados todos los estados de África Occidental como consecuencia de la caída de los precios internacionales del café y el cacao en la última década ha hecho que los productores busquen la forma de continuar siendo competitivos. De hecho, en 1999 se

ventana global

registró un desplome de precios internacionales de cacao jamás presenciado. La tonelada pasó de US\$1.350 a US\$720 en cuestión de pocos meses, situación bastante crítica para un país como Costa de Marfil, el primer productor de este alimento en el mundo. Con coyunturas así de críticas y con un sector agrícola que no alcanza ni siquiera a suplir sus costos de producción, no es raro escuchar que la esclavitud infantil se haya disparado. En las actuales circunstancias, donde es evidente la relación entre pobreza y esclavitud⁸, los países agrícolas en lo único que son verdaderamente competitivos es en la mano de obra barata, es decir, los niños.

A pesar de que existen legislaciones nacionales e internacionales⁹ (todas aprobadas por los estados africanos) que prohíben y condenan el maltrato, explotación y trata de menores, al igual que establecen serias condenas a aquellos que las realicen o se vean involucrados en ellas, dentro de las fronteras de las naciones africanas occidentales no existe un sistema de justicia lo suficientemente sólido y extendido como para evitar que la esclavitud infantil se lleve a cabo. Acuerdos como el firmado entre Ghana, Togo, Benín y Nigeria para combatir el tráfico de menores, o el realizado entre Togo y Benín para lograr la repatriación de los menores escapados de sus captores, han demostrado ser ineficaces como consecuencia de la falta de compromiso por parte de las autoridades regionales para combatir la trata de menores.

La creación de un «plan inicial de acción» para la realización de una futura convención subregional sobre el tráfico infantil, desarrollado por quince países miembros de la Comunidad Económica de Estados de África Occidental en febrero del 2000, demuestra que existe un deseo general por combatir esta actividad; no obstante, sólo cuando se logre establecer un sistema jurídico efectivo y difícil de corromper, se elimine la esclavitud como componente de la cultura africana y los campesinos reciban mayores ingresos por la compra de sus productos, la esclavitud en su forma más común y primitiva desaparecerá. ■

Notas

1. Se ha catalogado como la tercera actividad más lucrativa en el mundo, antecedida por el narcotráfico y la venta de armas.
2. Después de la abolición «oficial» de la esclavitud, a comienzos del siglo XX, el tráfico de personas continúa vigente en todas las latitudes del planeta. En los últimos años, esta actividad ha empezado a resurgir en las costas occidentales de África, como consecuencia de la crítica situación económica que afrontan la mayor parte de los países del continente, unida a una tradición esclavista que no ha desaparecido.
3. http://hrw.org/reports/2003/togo0403/togo0303-03.htm#P179_27554.
4. Son países con pobres sistemas de vigilancia migratoria y altos índices de corrupción por parte de las autoridades aduaneras.
5. http://news.bbc.co.uk/1/hi/spanish/news/newsid_1313000/1313516.stm.
6. http://www.unesco.org/courier/2001_06/sp/droits.htm.
7. Toda esta red criminal encierra la falsificación de documentos, sobornos a empleados públicos, venta de armas, tráfico de drogas, prostitución, etc.
8. Según el director de la Unicef para África Central y Occidental, en los países catalogados como proveedores de niños, entre 32 y 78% de la población vive con menos de un dólar diario.
9. Algunas de ellas son la Convención sobre la Esclavitud de 1926, la Declaración Universal sobre Derechos Humanos de 1948, el Protocolo para la Prevención, Supresión y Castigo del Tráfico de Personas, Mujeres y Niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas sobre la Delincuencia Transnacional Organizada, aprobados ambos en el 2000.

En Benín y Togo lo más común es la venta de menores por parte de sus propios padres, que dan sus hijos a cambio de sumas que oscilan entre los US\$14 y US\$40.

contenido 1

editorial 3

cuarto de huéspedes 4

actualidad 14



ventana global



imagamundi 26



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100



y sociedad



El Tribunal Permanente de los Pueblos

El Tribunal Permanente de los Pueblos, caso Colombia, sesionará durante un poco más de un año, de marzo de 2006 a julio de 2007, sobre lo que la sociedad civil considera la interacción de tres ejes: extracción de patrimonio, presencia de transnacionales y guerra sucia.

«Vivimos tiempos de grandes esperanzas, pero también de profundas inquietudes, tiempos llenos de conflictos y contradicciones (...) tiempos de luchas y de victorias en que las naciones se dan, entre ellas o en su interior, nuevos ideales de justicia (...) pero son también tiempos de frustraciones y derrotas...»¹.

Las organizaciones sociales de Colombia someterán a seis sectores de la actividad económica en el país a un sistema político alternativo de condenas morales, conocido como Tribunales Permanentes de los Pueblos (TPP). En la actualidad, ese sistema alterno de juicios se presenta en el ámbito de las caracterizadas hoy como luchas de los pueblos y movimientos sociales, organizadas como actores activos, en especial en los foros sociales mundiales y los grupos antiglobalización.

Esta es la segunda vez que el tribunal operará en Colombia, pero será la primera oportunidad en que se realice en este siglo y en las actuales condiciones de tensión y resistencia frente a la nueva realidad del mercado global. Aunque apenas en el mes de julio la propuesta se puso en circulación por sindicatos, comisiones intereclesiales y organizaciones sociales, el trabajo viene gestándose de tiempo atrás por medio del conocido sistema de los observatorios en todo el mundo.

La comunicación global y los observatorios: herramientas y núcleos para el ejercicio alternativo de la política y la justicia

Desde el comienzo de la internet, las organizaciones han utilizado el sistema de redes para ampliar y difundir las tensiones que las ocupan, generando un intercambio de información que afianza objetivos y unifica posiciones catalizadas por los actores pertenecientes a diversos observatorios.

CLAUDIA SAMPEDRO TORRES
Profesora e investigadora
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
profeclau@mail.com





Estos nuevos medios y espacios de discusión, estructuralmente diferentes de la prensa escrita, por ejemplo, a la cual no tendrían acceso las organizaciones en razón de una tensión que es también objeto de su reclamo, la privatización de los medios, les permite agrupar una inmensa cantidad de sectores organizados de la sociedad civil a favor o en contra de ejes políticos y económicos particulares.

El trabajo político, o la vida política en estas nuevas condiciones, parece que excluyera a los redactores del discurso teórico de la política para incluir únicamente a los actores y protagonistas de los procesos sociales que tejen el discurso alternativo. Esta percepción obedece fundamentalmente a que las organizaciones y activistas consideran que en las condiciones tradicionales del ejercicio político se les trata como auditorio o son referidos como necesidades, sin requerir o permitir su acción directa. Una fuerte crítica a la participación de la sociedad civil como mandato internacional, en general, y como derecho constitucional, en el caso colombiano.

Reclamos al margen de la justicia institucional y apreciaciones erradas de parte y parte sobre el valor de los sujetos²

Desde la institucionalidad, las denominaciones activismo o activista emergen hoy como agresiones verbales desde la otra orilla y se señala al tono de *agitadores* el carácter de creadores de problemas por razones ideológicas. El sector plantado en la realidad del desencuentro, por su parte, ve en el campo de los *expertos* (técnicos) y los despectivamente denominados *academos* (académicos), a refrigerantes de la opinión pública o expropiadores del derecho a la opinión. En cualquier caso, trabas para la acción del ejercicio directo de los derechos que consagran las democracias.

Académicos, letrados, filósofos, políticos y artistas participaron en el origen de los Tribunales Permanentes de los Pueblos. Esta forma de justicia alterna tiene a Bertrand Russell como el ideólogo que convocara, desde la filosofía, a los políticos y las artes para, desde *la humanidad* como género, hacer con la guerra de Vietnam lo que parcialmente había hecho el derecho internacional público con el Tribunal de Nuremberg.

Jean-Paul Sartre, desde las letras y el existencialismo, fue no sólo actor político y activista, sino presidente de este primer TPP contra la guerra de Vietnam, a cuya celebración en París se opusiera el entonces presidente de



Francia, el general Charles de Gaulle. Los costos políticos frente a Estados Unidos, en caso de permitir en territorio francés el juicio alternativo moral por crímenes de lesa humanidad cometidos por Estados Unidos en Vietnam, resultaban demasiado altos para el presidente de Francia. Pero precisamente un francés, Jean-Paul Sartre, presidió el primer Tribunal Permanente de los Pueblos que condenó, desde el territorio de Holanda, a Estados Unidos por el caso Vietnam.

Justicia alternativa en el siglo XXI y en Colombia

El Tribunal Permanente de los Pueblos, caso Colombia, sesionará durante un poco más de un año, de marzo de 2006 a julio de 2007, sobre lo que la sociedad civil considera la interacción de tres ejes: extracción de patrimonio, presencia de transnacionales y guerra sucia. A las transnacionales se les notificará la demanda para garantizar su derecho de defensa y, en caso de no comparecer directamente, podrán hacerlo a través de apoderado, o en su defecto, se les asignará un defensor público.

El primer TPP, caso Colombia, realizado en 1989 en Bogotá, se celebró en desarrollo del Tribunal Permanente de los Pueblos contra la Impunidad frente a los crímenes de Estado en Latinoamérica, como respuesta moral a la resistencia contra las dictaduras de ese entonces. La sentencia condenó a doce estados y cubrió en el caso colombiano, además, a los medios de comunicación, concretamente a la prensa escrita, a la que asignó un papel de instrumento de impunidad. Pertinente resulta destacar que se enfrentaron en los estrados de las audiencias alternativas el penalista Eduardo Umaña Mendoza y el general Afanador, en defensa del fuero militar.

Judicialización de la desigualdad y la pobreza como entorno de violencia

Cuál será la respuesta de las empresas en Colombia a este desafío alternativo que ofrece un foro en el cual «no se juega de local» y en un espacio de judicialización de sus actividades, en el que la decisión de fondo se puede, obviamente, adivinar. Los avatares ideológicos del sentido del derecho frente al interés del poder. Cuál será el comportamiento del gobierno frente a este ejercicio y cuál la democrática difusión que solicitarán las organizaciones a los medios de comunicación.

actualidad 14



ventana global



imagamundi 26



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100

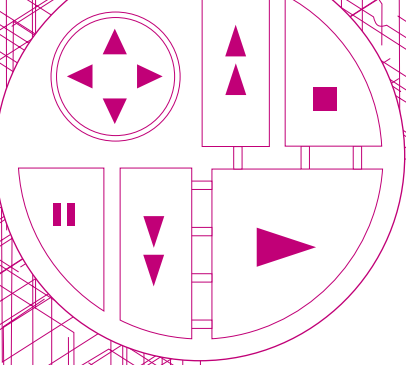


cultura y sociedad 110



artificios 104





Sectores tan cargados ya en el anecdotario mundial como el de la alimentación, el oro, el carbón, la energía, por ejemplo, reúnen en su conjunto a diez transnacionales que serán demandadas ante él y a tres grupos económicos nacionales frente a diez organizaciones sociales que actuarán como demandantes.

Pero lo que puede parecer osadía, irreverencia o ramplón desafío, contiene el peso de la relación causal que las organizaciones defensoras de derechos humanos (con su carga particular, por lo demás) conectan entre las políticas privadas de los sectores y las políticas públicas sectoriales frente a los crímenes de lesa humanidad. El Tribunal Permanente de los Pueblos, que carece de todo poder y competencia jurídicamente vinculante, juzgará políticas privadas y públicas frente a los derechos humanos.

Donde los estados no reaccionan reacciona la humanidad, fue en su origen la propuesta de Bertrand Russell al convocar al Tribunal de los Pueblos por el caso Vietnam, y al convocar el segundo TPP en Brasil por la impunidad de los crímenes de Estado en Latinoamérica.

El interés del derecho internacional público en la observación del caso

El Sahara Occidental, Eritrea, Afganistán, Argentina, Filipinas, El Salvador, Guatemala, Puerto Rico, Timor Oriental, Nicaragua, el pueblo armenio, la Amazonia brasileña, entre otros, así como el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, han sido casos del TPP. Colombia no es el primer caso de TPP ni es éste el primer caso del TPP en Colombia. Pero hay elementos novedosos en la situación actual: las condiciones políticas en el momento de la convocatoria no son las de *democracia frente a dictaduras* o no tortura ni desapariciones, por ejemplo. La cuestión es modelo económico frente a derechos humanos.

La cuestión estructural que interesa al derecho internacional público es el grado cuarto, que de tribunales permanentes de justicia con origen en tratados internacionales, como la Corte Internacional de Justicia, va a los tribunales de justicia transicional por guerra o conflicto interno, tipo Nuremberg o Ruanda, y pasa al tercer grado de Tribunal Internacional Permanente por los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, caso Corte Penal Internacional, hasta la evidencia, una vez más, de lo que algunos iuspublicistas³ sostenemos es el espacio vacío, donde arando se encuentra una impunidad que exacerba mayores conflictos sociales: la falta de un espacio normativo internacional que permita la judicialización de la desprotección material de los derechos económicos, sociales y culturales. ■

Notas

1. Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos, Argel, 4 de julio de 1976.
2. Documentos de la convocatoria del Observatorio Social en Colombia – Red Nacional, convocatoria julio de 2005.
3. Estudiosos del derecho internacional público.



UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
15 de febrero de 1886. Res. N° 92 de marzo de 1926

FACULTAD DE FINANZAS, GOBIERNO Y RELACIONES INTERNACIONALES

Especializaciones

POLÍTICAS Y ASUNTOS INTERNACIONALES

Convenio: **School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y., Instituto de Estudios Políticos de París, Centre d'Études et de Recherches Internationales (Ceri)**

Registro Icfes: **170653200301100111100**

Título otorgado: **Especialista en Políticas y Asuntos Internacionales**

Convenio con el Centre d'Études et de Recherches Internationales, Institut d'Études Politiques de París y School of International and Public Affairs de Columbia University, N.Y. Características: esquema internacional de estudios interdisciplinarios en política exterior y estudios comparados; negociación y solución de conflictos; derecho internacional público, economía y finanzas internacionales; derechos humanos y medio ambiente. Duración: quince meses.

GOBIERNO, GERENCIA Y ASUNTOS PÚBLICOS

Convenio: **School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y.**

Registro Icfes: **170653500001100113100**

Título otorgado: **Especialista en Gobierno, Gerencia y Asuntos Públicos**

Con este programa de carácter disciplinario, ofrecido en convenio con la School of International and Public Affairs de Columbia University, N.Y., se busca preparar a los dirigentes del siglo XXI, de los sectores público y privado. Catedráticos: de la Universidad Externado de Colombia, de Columbia University, y profesionales que ocupan o han ocupado altas posiciones.

COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y GESTIÓN DE PROYECTOS PARA EL DESARROLLO

Convenio: **School of International and Public Affairs (Sipa) de Columbia University, N.Y.**

Registro Icfes: **170653270171100110100**

Título otorgado: **Especialista en Cooperación Internacional y Gestión de Proyectos para el Desarrollo**

Convenio con Columbia University, N.Y. Objetivos: dar a conocer las nuevas tendencias de la cooperación internacional y facilitar el acceso a las fuentes de recursos y oportunidades que ofrece este elemento fundamental del desarrollo; proporcionar habilidades para aplicar las técnicas de negociación internacional, la planeación estratégica y las herramientas de gestión de proyectos. Duración: doce meses.

INFORMES

UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
Calle 12 N° 0-28 Este, Centro de Posgrados
Tels.: 2826066, exts. 1256, 1251, 1220, 1165, 1157, 1167, 1155
E-mail: figri_posgrados@uexternado.edu.co

¿Des – Unión Europea?

Franceses y holandeses, con su negativa a la Constitución, se apartaron de los catorce estados que ya convalidaron este tratado, poniendo en riesgo la suerte de los nueve procesos de ratificación que, vía votación parlamentaria o referendo, están aún en camino.

Cuando se hace referencia a la desconfianza y al distanciamiento entre la ciudadanía y sus líderes, pensamos por lo general en países de la periferia. Sin embargo, en los últimos días los estados europeos nos recuerdan que la incoherencia política, la retórica y la falta de liderazgo no son una característica exclusiva del otrora tercer mundo.

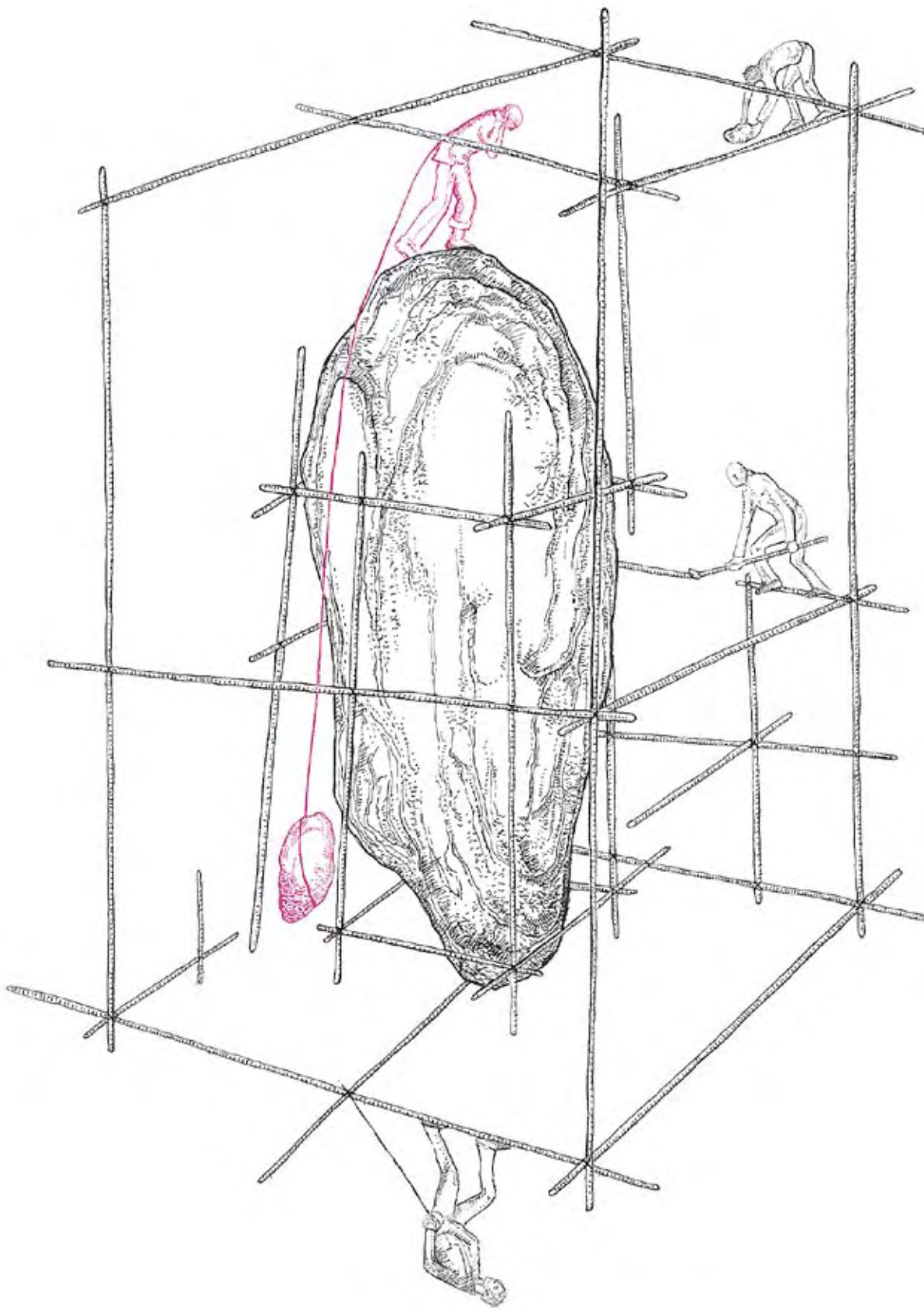
Franceses y holandeses, con su negativa a la Constitución, se apartaron de los catorce estados que ya convalidaron este tratado, poniendo en riesgo la suerte de los nueve procesos de ratificación que, vía votación parlamentaria o referendo, están aún en camino. Lo anterior, sumado al estruendoso fracaso del Consejo Europeo de los pasados 16 y 17 de junio, invita a propios y extraños a hacer una profunda reflexión sobre el futuro de la Unión Europea (UE).

Una organización internacional gubernamental (OIG), convertida en algo más que un mercado común o una ambiciosa unión política, es el debate que ocupa y ocupará a ciudadanos y líderes europeos por mucho tiempo. Estamos frente a dos modelos de Europa que, aunque implícitos, se han evidenciado con intensidad en las negativas de Francia y Holanda y en el reciente Consejo, que no pudo ponerse de acuerdo en el monto total del presupuesto y mucho menos en su distribución.

Posiciones contradictorias

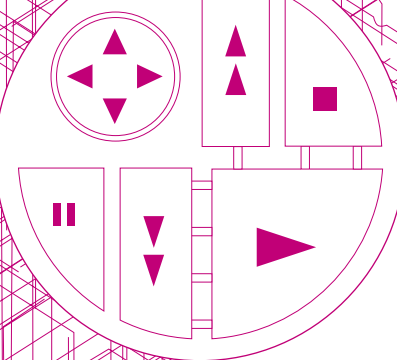
Las posiciones entre los partidarios de ambos modelos no son nítidas, pero sí resultan contradictorias. Chirac y Schröder, que con un presupuesto inferior a 1% del PIB comunitario pretenden una Europa política más ambiciosa, representan un europeísmo tardío. Mientras que el presidente francés intenta mantener en sus términos la Política Agrícola Común (PAC)¹, el canciller alemán trata de armonizar su actual política europea con la que se trazó al comienzo de su mandato, esto es, acabar con la dilapidación de dinero alemán en Bruselas.

ERIC TREMOLADA
Catedrático e investigador
Derecho Internacional Público
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
eric.tremolada@uexternado.edu.co



ventana
global





Por su parte, Tony Blair argumenta que los habitantes del continente no están contentos ni con la dirección ni con la velocidad que lleva la UE. El primer ministro británico, apoyado por holandeses y suecos, reclamó una discusión sobre el futuro de Europa. Aprovechando la coyuntura, planteó una revisión a fondo del sistema presupuestario y de la política agrícola común, y aunque –a nuestro juicio– no le falta razón, pretender resolver semejante discusión de fondo por fuera de la dinámica diaria de la UE fue condenarlo al fracaso. Acaso ésta no fue la excusa justificada, pero sobre todo oportuna, para quien empezó a presidir la Unión Europea desde el 1° de julio y pretendió, sobre la base de una crisis política y económica, hacer un cambio de rumbo al esquema integrador, defendiendo eso sí el controvertido cheque del que es beneficiario el Reino Unido.

Completando los nefastos resultados del reciente Consejo Europeo, aquellos estados que con entusiasmo desbordado se inclinaron por una ampliación a diez miembros hoy rectifican y comunican desde Bruselas, en una forma exageradamente breve, el freno en seco a futuras ampliaciones. Salvo –claro está– respecto de Rumania y Bulgaria, que ya firmaron su adhesión, aunque su ingreso puede retrasarse. Hasta qué punto esto les da la razón a los que vienen pensando que la negativa franco-holandesa no sólo tiene que ver con la Constitución sino con la ampliación, es la gran pregunta.

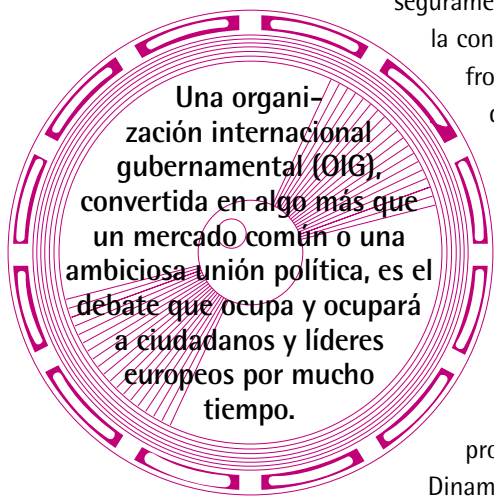
Como advierte Andrés Ortega en su columna en *El País* de Madrid del 20 de junio, de quien por cierto apropiamos el término «des-unión», el vacío que significa no más ampliaciones puede cambiar el equilibrio de poder de la región, sin perspectiva de crecimiento hacia los Balcanes, el Cáucaso y Ucrania; así mismo se dificultarán, entre otras cosas, el nuevo estatus jurídico para Kosovo, la tranquilidad del movido Cáucaso y el sueño de Yúshenko de entrar a la UE, luego de que los europeos impulsaron a los ucranianos a la rebelión.

Un nuevo eje

No se mencionó nada respecto de las negociaciones de adhesión de Turquía, previstas para los primeros días de octubre; probablemente se postergarán hasta nueva orden. Este panorama no es muy alentador para dicha nación, que muy seguramente en esos días se verá enfrentada a la nueva canciller alemana, la conservadora democristiana Ángela Merkel, quien se viene oponiendo frontalmente a la entrada de Turquía a la UE y comparte con Blair la idea de modernizar la economía y cambiar las prioridades para Europa.

Parece que estamos presenciando el fin del eje franco-alemán y el nacimiento de uno nuevo entre británicos y alemanes, a menos que al finalizar el primer trimestre de 2007 llegue Eliseo Nicolás Sarkozy, político francés de centro derecha, en sintonía con Blair y Merkel, constituyendo un liderato tripartito armónico, que obviamente se inclinaría por un modelo europeo sin mayores ambiciones políticas.

Respecto de la Constitución, el Consejo optó por una pausa del proceso de ratificación hasta junio del 2006. Seis países –Reino Unido, Dinamarca, Portugal, Suecia, Irlanda y República Checa– ya suspendieron



Una organización internacional gubernamental (OIG), convertida en algo más que un mercado común o una ambiciosa unión política, es el debate que ocupa y ocupará a ciudadanos y líderes europeos por mucho tiempo.

sus planes. Cuando concluya este receso, se habrá realizado un solo referendo de los seis programados, el de Luxemburgo –el que fuera el país más europeista–, que con 56,52% a favor y 43,48% en contra ratificó la Constitución el pasado 10 de julio.

Sin pacto presupuestal, tampoco se realizará el referendo de Polonia, previsto inicialmente para octubre, y aún no se sabe si decidirán la ratificación por esta vía o por la parlamentaria. Así, como mucho, sólo Estonia y Finlandia ratificarán el texto por vía parlamentaria en el presente año. Por tanto, en el 2006 los 25 tendrán que plantearse cómo salvar el contenido de un tratado ya inviable en los términos en los que se propuso, con dos negativas y siete ratificaciones pendientes².

La construcción europea se ha ido consolidando por etapas contenidas en distintos tratados que conforman un derecho primario u originario complejo y poco legible, que se sustituiría por un nuevo tratado que compila, sistematiza, completa y modifica parcialmente los anteriores, entre ellos los de la Comunidad Europea y la Unión Europea, aclarando y renovando así el marco institucional. Se destacan la inclusión de la Carta de los Derechos Fundamentales, la figura del ministro de Asuntos Exteriores de la Unión y los avances en materia de justicia, en asuntos de interior y en política exterior y de seguridad común (Pesc). Pero este nuevo tratado, denominado Constitución europea, que recoge todas las normas originarias, no es la ley fundamental de la organización de un Estado, como muchos creen.

El modelo social

Es evidente que existe un divorcio entre la Europa que se construye y la percepción de ésta por los ciudadanos, recelosos de la denominación de Constitución, del alcance de la definición del modelo social europeo y de la dimensión geográfica de la Unión. Sin embargo, esta tipología de OIG, que por su complejidad y forma de construcción (cesión paulatina o gradual de competencias estatales) es inacabada, goza y seguirá gozando de un saludable espacio económico, con una unión aduanera perfectamente armonizada, libertad de circulación de bienes, servicios y factores de producción (mano de obra y capital), y una unión monetaria parcial, que permite inferir que por mucho tiempo permanecerá siendo algo más que un vigoroso mercado común, que no se ampliará más allá de los 27 y que no transitará hacia la integración política, a menos que surjan reales liderazgos europeísta en los estados miembros.

Mientras tanto, las discusiones girarán alrededor de las definiciones presupuestarias para el período 2007 – 2013, que toca el bolsillo de los estados ricos y la sensibilidad de los pobres. ■

Notas

1. De cada diez euros que se gastan en el seno de la UE, cuatro se destinan a la protección agrícola, de la que Francia y España son los más beneficiados.
2. Nos referimos a las negativas de Francia y Holanda, a los referendos pendientes de Portugal, Irlanda, Dinamarca y República Checa, a las aprobaciones parlamentarias de Suecia y Reino Unido y al indefinido proceso polaco.

La construcción europea se ha ido consolidando por etapas contenidas en distintos tratados que conforman un derecho primario u originario complejo y poco legible.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global



imagamundi 26



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100



y sociedad



La ingobernable región surandina

Es claro que en la región existen factores que comprometen seriamente la gobernabilidad, a lo que se suman los activados movimientos sociales o ciudadanos como factor determinante en la inestabilidad política actual.

Toma 1

La plaza de Murillo, en La Paz (Bolivia), es tomada por campesinos que desde distintas partes del país andino se dan cita en ese lugar. También llegan residentes de la ciudad de El Alto y mineros, quienes exigen y logran la renuncia del presidente de la nación, Gonzalo Sánchez de Lozada. Éste, en medio de una gran movilización ciudadana, logra tomar un avión que lo lleva a Estados Unidos, donde vive exiliado.

Dos años después, la historia tiende a repetirse: el presidente boliviano, Carlos Meza, en medio de protestas ciudadanas, renuncia. Sin embargo, decide quedarse en el país y afrontar la responsabilidad que le compete. El presidente de la Corte Suprema lo reemplaza, siguiendo lo consagrado en la Constitución nacional.

Toma 2

El Palacio de Carondelet, en Quito (Ecuador), es rodeado por una multitud que congrega a profesionales, estudiantes, indígenas y clases populares urbanas. Todos se movilizan pidiendo la salida del presidente del país, Lucio Gutiérrez. El Congreso, en desarrollo de sus funciones, destituye a Gutiérrez, quien logra asilarse en la embajada de Brasil. Como en un cuento de película, él se disfraza de policía, y así evade el cerco tendido por los ciudadanos y sale de la embajada.

ALDO OLANO ALOR
Docente e investigador
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
aldo.olano@uexternado.edu.co



Como en la primera escena, el depuesto presidente aborda un avión y abandona el país. Hoy, desde Estados Unidos, denuncia el «golpe» del que fue objeto.

Toma 3

En un ambiente nada lejano a los marcos anteriores, cientos de campesinos salen a las carreteras principales del Perú y las bloquean. Escenas de *flash*, en distintas regiones, dejan ver ataques a los campamentos mineros. Luego, un salto a escenas urbanas, donde trabajadores y pobladores de barrios populares paralizan todo tipo de actividades.

Una serie de tomas revelan escenas de linchamientos generalizados e impotencia de las autoridades para frenar la situación. Otra toma a un cabezote de prensa deja ver un titular que indica 7% de aprobación popular al presidente Alejandro Toledo. El Congreso y el poder judicial están en el mismo renglón.

A la realidad

No son tomas de una película. Son escenas sucedidas en naciones algo distintas pero con problemáticas muy similares. Son tres vecinos: Bolivia, Ecuador y Perú. En los tres países de la región surandina los partidos políticos están desprestigiados, reina la corrupción y todo indica que hay ilegitimidad del régimen democrático.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 83



imagamundi



peso pluma 100



economía y finanzas 103



contraseña 108

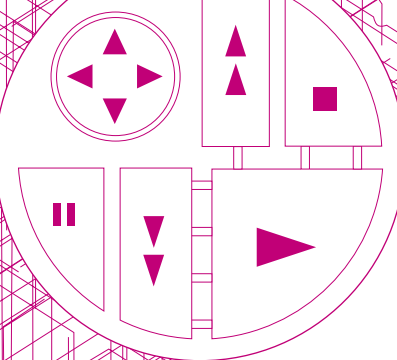


cultura y sociedad 113



artificios 134





Justamente, esos son los elementos que utilizan los analistas y revelan los medios de comunicación masiva para comprender lo que sucede en la zona. Si bien hay un alto grado de desprestigio, los gobiernos han surgido de la mayoritaria voluntad popular.

Entonces, cabe preguntarse: ¿por qué ese final tan estrepitoso? ¿Son suficientes para entender la recurrente situación de crisis? El análisis podría hacerse de la siguiente manera: es claro que en la región existen factores que comprometen seriamente la gobernabilidad. Si a ello se suman los activados movimientos sociales o ciudadanos, entonces se tiene como resultado la actual inestabilidad política.

Quizá no se ha comprendido que dichos movimientos, independientemente de cómo se les catalogue, son consecuencia de un reiterado fracaso gubernamental, de la falta de representación política, de la continua ruptura de pactos y de la inequidad en la distribución del ingreso. En este orden de ideas, los movimientos sociales no son causa fundamental de la crisis.

Es preciso considerar tres factores claves para entender la crisis: la ruptura de los pactos políticos y la imposibilidad de reconstruirlos de manera incluyente; la consolidación de un sistema multipartidista extremo, o sea muchos partidos con diferencias ideológicas que se agravan con los problemas nunca resueltos de la fragmentación étnica y de género, y la extrema liberalización y desgravación de la economía, con las conocidas consecuencias de ahondamiento de la desigualdad.

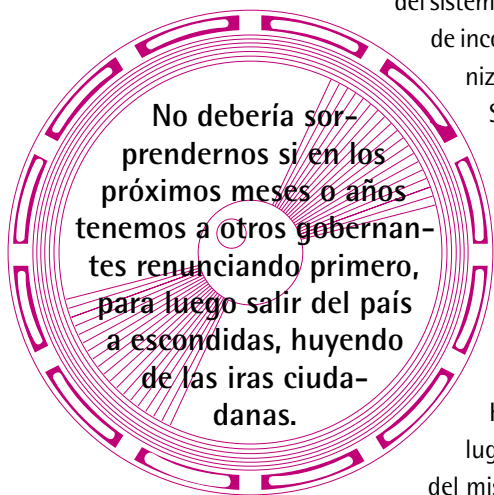
Es evidente que la representación se ha fragmentado ante lo ineficientes que resultaron los partidos considerados «tradicionales». Restaurado el régimen democrático durante la década de los años ochenta y luego de un largo período en el que predominaron las dictaduras, es claro que en los países surandinos predominó una forma de administración estatal de carácter patrimonialista, excluyente por definición y factor debilitante del sistema político en su conjunto.

Otras formas de participación

La consecuencia será la nula credibilidad en aquéllos, y ante la imposibilidad del sistema de partidos de reconstituirse, se inicia la búsqueda de otras formas de incorporación y participación política. Las mismas ya no pasan por organizaciones renuentes al cambio e identificados con la tragedia nacional.

Son organizaciones que se pelean por asumir la representación en términos democráticos –discursivamente hablando–, pero en las cuales el principio de la «democracia interna» se ha convertido en uno de los tantos mitos sobre los cuales pretende funcionar un sistema extraviado en sus vericuetos ideológicos.

Obviamente, en esto no ha tenido mucho que ver el modelo económico, en marcha desde hace dos décadas. Éste se diseñó siguiendo criterios técnicos (adiós a la política, parafraseando a Hemingway), y las causas del fracaso hay que encontrarlas en otros lugares, como siguen y seguirán argumentando los desarrolladores del mismo.



No debería sorprendernos si en los próximos meses o años tenemos a otros gobernantes renunciando primero, para luego salir del país a escondidas, huyendo de las iras ciudadanas.

No obstante, ¿cómo despolitizar el debate, si de manera cotidiana observamos que el Estado ha perdido la capacidad de regular las relaciones sociales y las actividades económicas, llegando a ser un lugar desde el cual no se respeta, y menos se ejerce, algo tan elemental como la autonomía en la toma de decisiones, por no mencionar la permanente negativa a consultarles su opinión a los ciudadanos? Por ejemplo, en Bolivia el gobierno propone un programa de «cero tolerancia» hacia los cultivadores de coca, imponiendo a los campesinos una política externa sin tomar en cuenta las amenazas a la seguridad de aquellos que la vienen sembrando desde mucho tiempo atrás.

Se les expropia el agua a los habitantes de los barrios populares cercanos a La Paz para entregársela a una transnacional francesa, con el argumento de que el mercado logrará bajar los precios, y cuando esto no sucede se arguye que «tenemos un mercado imperfecto».

La dolarización en Ecuador se mantiene a pesar de las protestas ciudadanas, aquellas que involucran por igual a empresarios y asalariados que ven caer sus ingresos en términos reales. Así las cosas, ¿es necesaria una banca central en un país que perdió su capacidad de emitir moneda? Cuando era candidato, Lucio Gutiérrez prometió revisar esta política, pero una de las primeras cosas que hizo al llegar a la presidencia fue justamente firmar una carta de intención con el FMI en la que aquélla se reafirmaba.

En el Perú se plantea utilizar parte de las reservas internacionales netas (RIN) en reactivar la economía, bastante altas debido sobre todo al ajuste iniciado en 1990, pero los organismos multilaterales, al negarle esa posibilidad, argumentan que una decisión como la propuesta pondría «nervioso» al sistema financiero internacional.

Claro, como nadie está dispuesto a sufrir las subsecuentes restricciones a los créditos internacionales, es mejor desechar el uso de las reservas internacionales. El modelo continúa, a pesar de las resistencias que genera el crecimiento sin mejoramiento en la distribución del ingreso.

La democracia de por sí no está destinada a solucionarle todos los problemas a la población, pero por lo menos debería dar las señales para que la ciudadanía se identifique con ella. Es quizá lo que ha fallado en la región surandina. En los últimos años nos hemos acostumbrado a escuchar los argumentos de lo que Anthony Giddens definió como pensamiento único, otros hablan de un pensamiento y modelo que pretende ser hegemónico, y en aras de no caer en las trampas tendidas por la ideología y la política, se planteó el debate en términos muy abstractos, donde democracia y gobernabilidad pasaron a ser el centro de atención, sin tomar en cuenta referentes igualmente importantes para la vida cotidiana.

Pensamos que la ingobernabilidad y la crisis de la democracia son más producto de no escuchar a los que buscan representación, seguir con un modelo económico que agrava la desigualdad, y reprimir justamente todo aquello que puede darle contenido al régimen.

En todo caso, no debería sorprendernos si en los próximos meses o años tenemos a otros gobernantes renunciando primero, para luego salir del país a escondidas, huyendo de las iras ciudadanas. ■

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 83



imagonundi



peso pluma 100



economía y finanzas 103



contraseña 108

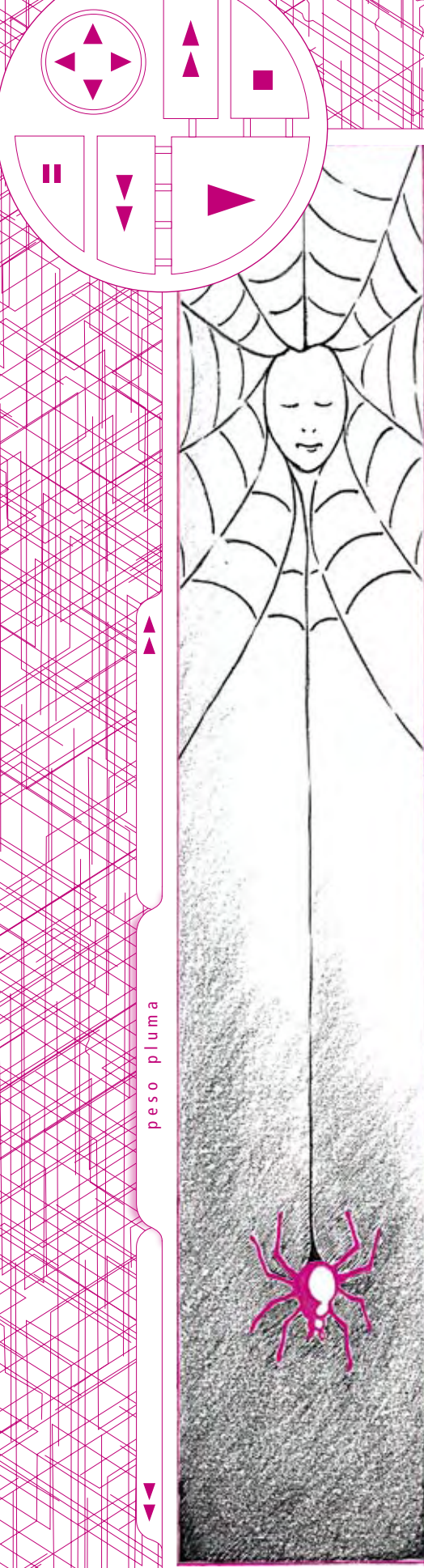


cultura y sociedad 113



artificios 134





peso pluma

Humor sin fronteras

Hilaridad en la clínica

• Llega un joven desesperado a una droguería, donde lo atiende una mujer madura:
–Señora, tengo un problema serio: sufro de erección permanente. ¿Qué me puede ofrecer?

La señora guarda silencio –por un tiempo– con los ojos muy abiertos, y le dice:
–Pues tengo esta droguería, un apartamento y una casita en la playa.

• Ring, ring...

– ¿Sí?

– Doctor, doctor, ¡mi mujer está a punto de dar a luz!

– ¿Es su primer hijo?

– No, soy su marido.

• Así que tu abuelo murió en la consulta del médico. ¿Y el médico qué le dijo antes de morir?

– Cuente conmigo, señor: «Cinco, cuatro, tres, dos, uno, cero...».

• Doctor, ¿qué puedo hacer para que durante las vacaciones mi mujer no quede embarazada?

– Llévrsela con usted.

• Fui al médico y me quitó el whisky, el tabaco y las drogas.

– Pero, ¿vienes del médico o de la aduana?

• El posoperado al cirujano:

–Doctor, entiendo que se vista de blanco, pero ¿por qué tanta luz?

– Hijo mío, soy san Pedro...

• Después de examinar a un alcohólico crónico, el médico le dice:

– No encuentro la causa de su dolor de estómago, pero creo que se debe a la bebida.

– Bueno, entonces volveré cuando usted esté sobrio.

• A ver, señorita, desnúdese por completo.

– Pero si su colega me revisó hace cinco minutos y me dijo que estoy fantástica...

– Precisamente, quiero comprobarlo...

• Doctor, tengo sida; ¿qué puede recetarme?

– Por la mañana coma un kilo de ciruelas, al medio día otro kilo y en la noche otro.

– Pero, doctor, me voy a pasar el día en el baño.

– Tal cual; así aprenderá para qué sirve el c...

- De acuerdo con los estudios realizados, le quedan siete días de vida.
- Doctor, ¿qué puedo hacer?
- Vaya a vivir con su suegra y se le harán una eternidad.

Haciéndose los locos

- Anoche mi vecina tuvo un ataque de locura; a las tres de la mañana empezó a dar golpes en la pared.
 - ¿Y qué hiciste?
 - Nada...; seguí tocando la batería...
- ¿De qué se le acusa?
 - De haber hecho mis compras navideñas con anticipación.
 - Pero eso no es un delito. ¿Con cuánta anticipación las hizo?
 - Antes de que abrieran la tienda.

Definición de valentía

«La verdadera valentía del hombre está en llegar a casa borracho, de madrugada, a punto de salir el sol, ver a la esposa esperando con una escoba en la mano y ser tan berraco como para preguntarle: "¿Vas a barrer o vas a volar?"».

Complemento del diccionario ilustrado Larousse

- Anómalo: hemorroides.
 Becerro: que ve u observa una loma o colina.
 Benceno: lo que los bebés miran cuando toman leche.
 Bermudas: observar a las que no hablan.
 Camarón: aparato enorme que saca fotos.
 Chinchilla: auchenchia de un lugar para chentarche.
 Círculo: noble inglés venido a menos.
 Decimal: pronunciar equivocadamente.
 Diademás: 29 de febrero.
 Dilemas: háblale más.
 Diógenes: ¡la embarazó!
 Endoscopio: sacar copias dobles.
 Manifiesta: juerga de maníes.
 Meollo: me escucho.
 Nitrato: no lo intento.
 Ondeando: sinónimo de «dónde estoy».
 Platón: plato grande.
 Polinesia: mujer policía que no entiende razones.
 Reparto: mellizos.
 República: mujerzuela sumamente conocida por prostituta.
 Sillón: respuesta afirmativa para los llamados John.
 Sorprendida: monja en llamas.
 Talento: va despacio.
 Telepatía: aparato de televisión para la hermana de mi mamá.
 Telón: tela de 50 metros o más.
 Zaragoza: ¡bien por Sara!

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 88



imagomundi 88



peso pluma



economía y finanzas 108



contraseña 108



cultura y sociedad 118



artificios 134



Tailandia: el costo de un crecimiento progresivo

Las medidas neoliberales implementadas en Tailandia han servido para diseñar el proceso de este país durante la última década. Aunque los resultados de la receta occidental no han sido los esperados, la recuperación ha sido progresiva pero lenta.

En menos de diez años, dos golpes en la costa del Pacífico sur –la crisis financiera de 1997 y el tsunami de 2004– han puesto en evidencia la vulnerabilidad de la región, y el alto costo social en que han incurrido algunos países en el proceso de recuperación y reconstrucción económica. Tailandia es un ejemplo de esto, pues pese a los altos índices de crecimiento, bajas tasas de desempleo y su buen posicionamiento en el comercio mundial, mantiene una deuda con su población, ya que a causa del bajo número de empleos formales, la calidad de vida ha disminuido y la brecha entre ricos y pobres aumenta.

Desplome de las economías de papel

El problema empieza a ser evidente con el desvanecimiento del milagro asiático, denominado así por la consecución de altas tasas de crecimiento en países que antes eran economías en desarrollo¹, que convirtieron a la región en un destino atractivo para los inversionistas². Sin embargo, si una economía no es eficiente en la utilización de sus factores de producción, teniendo un crecimiento estructurado y regulando su sistema financiero, es imposible generar un desarrollo sostenible, y ante esto es inminente una crisis como la que se produjo en el sureste asiático.

Frente a la crisis financiera, el Fondo Monetario Internacional (FMI) se hizo presente con un paquete de medidas de ajuste en el que se incluían (igual que en todas las propuestas que hace el FMI como medida de ajuste para los países en crisis) una política monetaria y fiscal contraccionista, reformas del régimen laboral y de pensiones, alza de las tasas de interés y de los impuestos, medidas que simplemente agravaron la crisis. Tailandia, Singapur e Indonesia fueron algunos de los países que, dentro del caos originado, encontraron en el neoliberalismo la solución inmediata a sus problemas; en contraste, Malasia prefirió ser más autónoma.

PATRICIA RINCÓN PULIDO
Estudiante de VIII semestre
Finanzas y Relaciones
Internacionales
rinconpulido_patricia@hotmail.com

**JESÚS ANDRÉS
MORALES LARA**
Estudiante de VII semestre
Finanzas y Relaciones
Internacionales
chucho8414@hotmail.com



economía y finanzas 



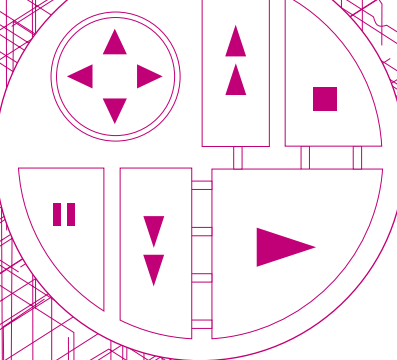
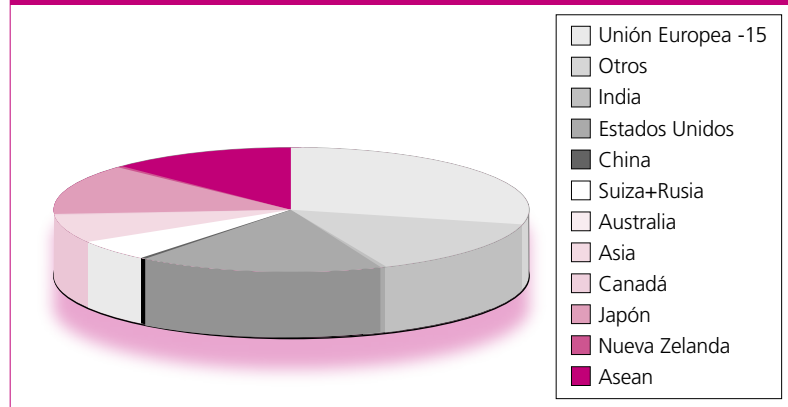


Gráfico 1

FLUJOS DE INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA HACIA LA ASEAN POR FUENTE, PARA EL PERÍODO 1995-2003



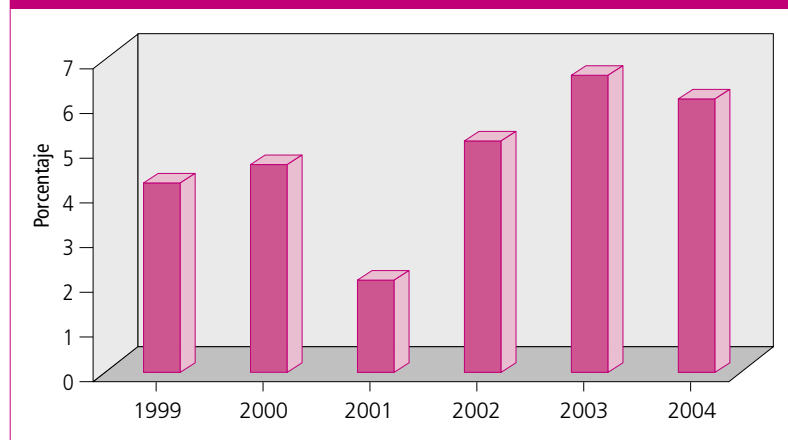
Fuente: Libro anual de estadísticas de la Asean 2004, en: http://www.aseansec.org/Statistics%202004/04_Macro.pdf (tomado el 5 de julio de 2005).

El sacrificio tailandés

Las medidas neoliberales implementadas en Tailandia han servido para diseñar el proceso de este país durante la última década. Aunque los resultados de la receta occidental no han sido los esperados, la recuperación ha sido progresiva pero lenta. Tailandia ha crecido, desde 1999, a tasas entre 4 y 6%³, que lo sitúan como el tercer país con mayor crecimiento en la región para 2004, después de Singapur y Malasia.

Gráfico 2

CRECIMIENTO REAL PIB DE TAILANDIA 1999 -2004

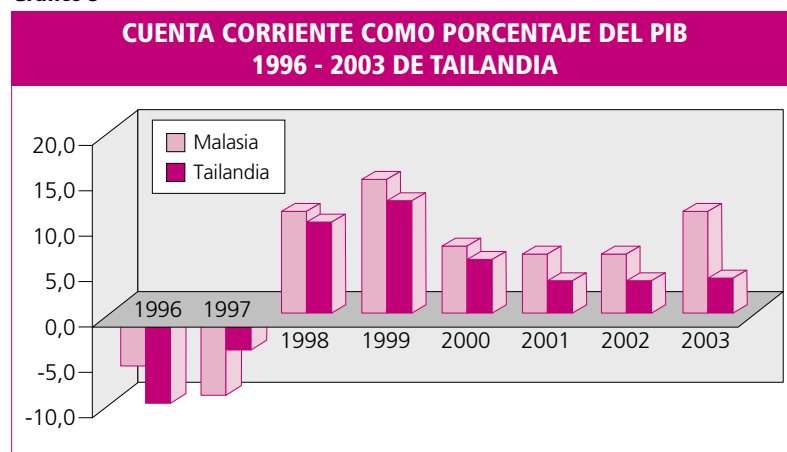


Fuente: Elaborado por los autores, con información de la Asean, en <http://www.aseansec.org/13100.htm> (tomado el 20 de junio de 2005).

La deuda externa de este país se ha reducido gradualmente, pese a que en el 2004 hubo un aumento en la misma, representando así 48% del PIB; de esta manera, el pago anual del servicio de la deuda para Tailandia asciende a US\$17.900 millones, convirtiéndose en el principal problema del país, puesto que el alto costo del servicio impide la destinación de recursos a otros sectores de la economía⁴ que requieren más atención.

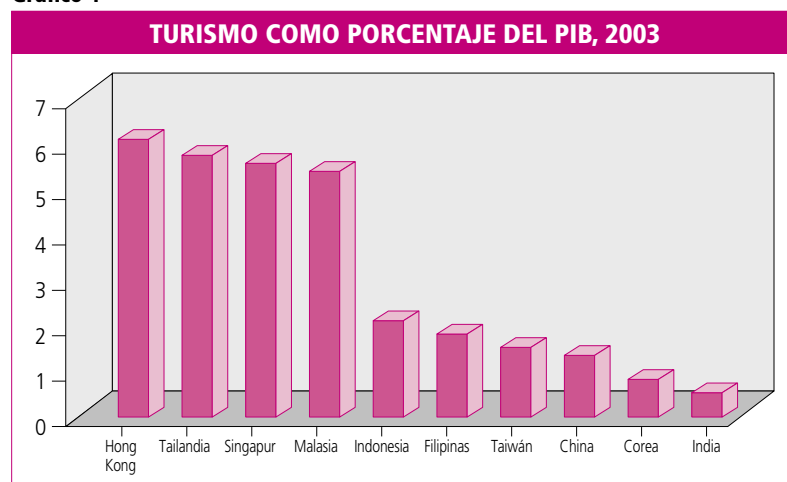
En el comercio internacional, Tailandia se ubica en el puesto 24 en la exportación de mercancías y en el 28 en el comercio de servicios⁵; sus exportaciones e importaciones corresponden a 5,6% del PIB⁶, y sus principales socios comerciales son Japón, Singapur, Estados Unidos, Alemania y Hong Kong. En el sector industrial Tailandia produce cemento, aparatos electrónicos y joyas, mientras que el transporte, las telecomunicaciones, las finanzas y los medios de comunicación están también bastante desarrollados. No obstante, el sector agrícola sigue siendo muy importante, gracias a productos como el arroz⁷, caña de azúcar, yuca, maíz, caucho, cocos, algodón y tabaco; así mismo, la industria pesquera es significativa para la exportación⁸.

Gráfico 3



Fuente: Elaborado por los autores, con información de la Asean, en <http://www.aseansec.org/13100.htm> (tomado el 5 de julio de 2005).

Gráfico 4



Fuente: Elaborado por los autores, el 5 de julio de 2005.

Desde hace dos décadas, el turismo se ha convertido en una industria muy importante; su participación en el 2003 como porcentaje del PIB era de 5,9, cifra que supera el porcentaje de las exportaciones y que se vio afectada por el tsunami de 2004. Según la OIT, «el gobierno tailandés ha estimado que podría registrarse una baja de 0,5% en el Producto Interno Bruto (PIB) en

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas



contraseña 100

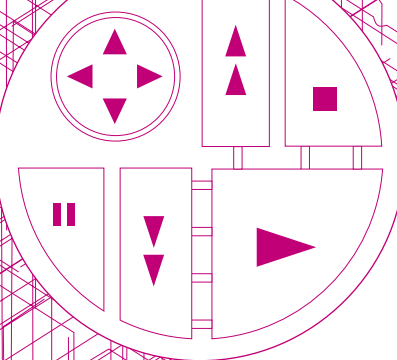


cultura y sociedad 113



artificios 134



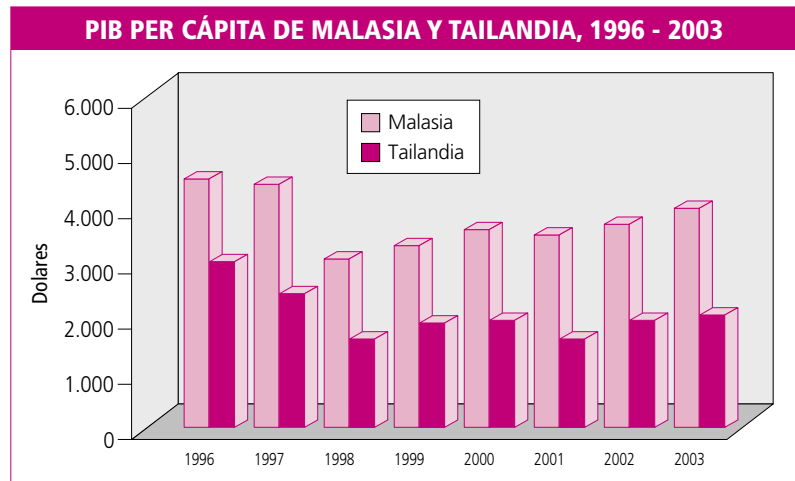


2005, aunque aún se espera que esto pueda compensarse por una desviación del turismo hacia otras zonas, como Chiang Mai o Koh Samui»⁹.

Ahora bien, el tsunami y la crisis de 1997 dejaron como principal afectada a la población, puesto que miles de personas han visto disminuidos sus ingresos en estos episodios¹⁰; así mismo, el gobierno ha relegado el fomento de empleos formales y crecimiento equitativo, lo que ha generado un empobrecimiento generalizado, especialmente en las zonas rurales del país; en Tailandia ha habido una enorme penetración de capital extranjero, que de hecho se ha adueñado de grandes sectores de la industria financiera, de todo tipo de agroindustrias, de los supermercados, etc. El Fondo Monetario Internacional (FMI) y las grandes economías desarrolladas usaron la crisis financiera para abrir aún más el mercado tailandés y todos los sectores a la inversión y a los intereses extranjeros, así como para acelerar la liberalización de la economía, pero no para generar un crecimiento en el interior del país, que tuviera en cuenta a la población.

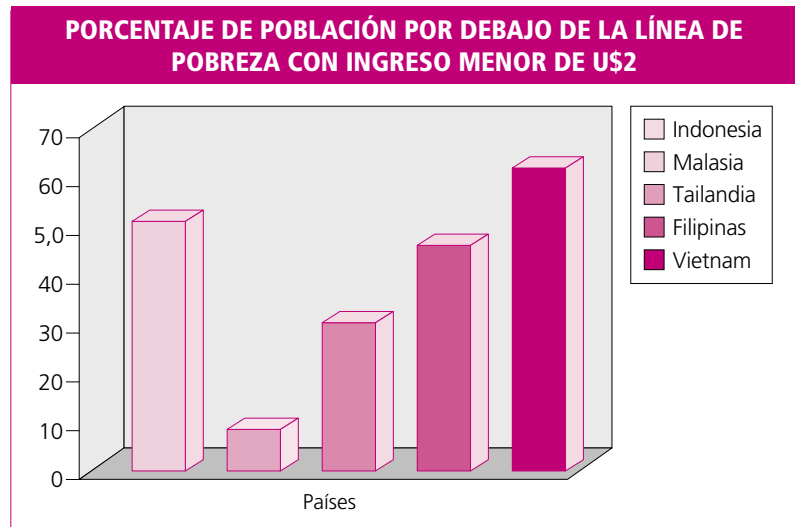
economía y finanzas

Gráfico 5



Fuente: Elaborado por los autores, con información de la Asean, en <http://www.aseansec.org/13100.htm> (tomado el 5 de julio de 2005).

Gráfico 6



Fuente: Elaborado por los autores, *Libro anual de estadísticas de la Asean 2004*, en http://www.aseansec.org/Statistics%202004/04_Macro.pdf (tomado el 5 de julio de 2005).

La gente por debajo de la línea de pobreza que sobrevive con menos de dos dólares diarios corresponde a 32,5%¹¹ de la población, bastante elevado si se compara con el 9,3% de Malasia, país que se ha caracterizado por la adopción de una política autónoma, alejado de las presiones ejercidas por el FMI y las pretensiones de Occidente.

Cuadro 1

CRECIMIENTO REAL PIB 1996-2004									
País	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Indonesia	7,82	4,70	-13,13	0,79	4,92	3,45	3,69	4,10	4,32
Malasia	10,00	7,32	-7,36	6,14	8,86	0,32	4,15	5,31	8,01
Filipinas	5,85	5,19	-0,59	3,41	4,38	4,52	3,12	4,70	6,15
Singapur	7,71	8,51	-0,86	6,42	9,41	-2,37	3,29	1,09	12,55
Tailandia	5,90	-1,37	-10,51	4,45	4,76	2,14	5,41	6,75	6,29

Fuente: Asean. http://www.aseansec.org/macroeconomic/aa_gdp21.htm (tomado el 20 de junio de 2005).

Si bien Malasia no tiene el mayor índice de crecimiento en 2004, ubicándose en el segundo lugar con 8,01% después de Singapur, ha podido erigir una economía sólida y autónoma, poco dependiente de los capitales extranjeros. La industria de este país ha crecido, la tasa de desempleo se acerca a 3,6% y el porcentaje de población por debajo de la línea de pobreza es de 9, resultados que se explican por su buena planeación económica. Mahathir¹² demostró que las tan anheladas políticas euroamericanas no eran la solución adecuada y que debían buscarse alternativas paralelas para una planeación económica acorde con las necesidades de cada país.

Sin lugar a dudas, los indicadores macroeconómicos de Tailandia muestran que es un país con altas tasas de crecimiento y un buen posicionamiento en el comercio mundial; no obstante, estas cifras se han conseguido a costa del sacrificio de una parte importante de la población, que ha tenido que soportar el costo de la inserción del país en el mundo globalizado, apartada de los focos de decisión y de la cultura occidental que la invade. El desafío de Tailandia –y en general del sureste asiático– radica en generar más oportunidades para la población, oportunidades que van desde el acceso a una alimentación balanceada, hasta la posibilidad de inclusión en la vida política y económica del país de una manera activa. ■

Notas

1. Ver cuadro 1, «Crecimiento real PIB 1996-2004».
2. Hecho que lo demuestra la proporción de inversiones de países de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (Asean) en la región y la de otros países, como la Unión Europea y Estados Unidos, que lideran el flujo de capitales. Ver gráfico 1, «Flujos de inversión extranjera directa hacia la Asean por fuente, para el periodo 1995-2003».
3. Ver gráfico 2, «Crecimiento real PIB de Tailandia 1999 – 2004».
4. Otro factor importante es que los pagos se realizan en divisa extranjera, lo que afecta gravemente a Tailandia.
5. Fuente: Organización Mundial del Comercio, en <http://stat.wto.org/CountryProfile/WSDBCountryPFView.aspx?Language=E&Country=MY,TH> (tomado el 27 de junio de 2005).
6. Ver gráfico 3, «Cuenta corriente como porcentaje del PIB 1996 – 2003 de Tailandia».
7. Es el mayor exportador de arroz del mundo. De los casi 18.000.000 de toneladas de arroz elaborado producidas anualmente, cerca de 40% tienen este destino. Asociación de Cultivadores de Arroz, en http://www.aaca.com.uy/publicaciones/revista_30_informe_tailandia.htm (tomado el 5 de julio de 2005).
8. Especialmente la producción intensiva de gambas y langostinos, uno de los principales productos de exportación.
9. Organización Mundial del Trabajo, en http://www.ilo.org/public/spanish/bureau/inf/features/05/tsunami_thai.htm (tomado el 5 de julio de 2005).
10. Ver gráfico 5, «PIB per cápita de Malasia y Tailandia, 1996 – 2003».
11. Ver gráfico 6, «Porcentaje de población por debajo de la línea de pobreza con ingreso menor de US\$2».
12. Mohamad Mahathir fue primer ministro de Malasia de 1981 a 2003.

contenido 1

editorial 3

cuarto de huéspedes 4

actualidad 14

ventana global 8

imagondi 8

peso pluma 100

economía y finanzas

contraseña 100

cultura y sociedad 11

artificios 134

LECO
107

Lo más reciente

Un vistazo a la producción editorial de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales de la Universidad Externado de Colombia.

LOS CUADERNOS DEL CIPE

Esta nueva serie de documentos –Cuadernos de trabajo– se constituye en una afortunada «contribución a la investigación, al desarrollo del conocimiento, a los debates con especial significado y alcance en las políticas públicas, las finanzas, la economía y las relaciones internacionales». Es importante señalar que los grupos de investigación del Cipe, reconocidos por Colciencias, son el Observatorio de Análisis de los Sistemas Internacionales (Oasis), el Observatorio de Políticas, Ejecución y Resultados de la Administración Pública (Opera), y el Observatorio de Economía y Operaciones Numéricas (Odeon).

**LUIS FERNANDO
GARCÍA NÚÑEZ**
Profesor
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales
lfgn@hotmail.com



En el primer cuaderno, *Ciencia versus guerra. Un estudio sobre cienciometría y CTS en Colombia*, de los profesores e investigadores de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales Carlos Eduardo Maldonado y Jorge Andrés Mejía, miembros del grupo de investigación Opera, se aborda un tema de especial interés, sobre todo si vemos el poco interés que tienen los gobiernos por el desarrollo de la ciencia, de tal modo que «desde el punto de vista de los

indicadores macroeconómicos, tanto sociales como culturales (por ejemplo, educativos), no puede hablarse aún, en manera alguna, del ingreso, siquiera

incipiente de Colombia en la sociedad del conocimiento; esto es, en otras palabras, el ingreso al cuarto sector de la economía: la economía basada en el conocimiento».

La revisión que se hace en este primer cuaderno se convierte en un «contraste entre la política de guerra y, puntualmente dicho, en el marco de la administración Uribe, con la política de seguridad democrática», donde «el problema en realidad es el de la inscripción social y cultural de la ciencia y la tecnología en el país, por lo cual el referente obligado es la perspectiva CTS: Ciencia–Tecnología–Sociedad».



El segundo cuaderno, *La política exterior de la administración Uribe (2002-2004): alineación y securitización*, es autoría de los profesores e investigadores de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales Leonardo Carvajal y Rodrigo Amaya, que forman parte de Oasis. Ellos, con tino y seriedad, se acercan a un aspecto muy importante del actual gobierno: hacen un balance, entre otras cosas oportuno y necesario en estos momentos, de

las relaciones internacionales, «en sus diversos componentes: las relaciones con Estados Unidos, Venezuela, la Unión Europea, América Latina, y los temas principales de la agenda internacional del país, tales como las drogas ilícitas, el conflicto doméstico y los derechos humanos».

Y es que, sin ninguna duda, «Las bases del perfil exterior construido por Uribe, incluso antes de llegar al poder, es decir, durante la campaña electoral, se concentraron entonces en los siguientes aspectos: primacía de la salida militar sobre la negociada; imagen internacional comprometida, pero balanceada con una favorable imagen nacional; alineamiento irrestricto con Estados Unidos, y concentración temática en asuntos relacionados con el terrorismo internacional y las tradicionales problemáticas colombianas de las drogas ilícitas y el conflicto interno, pero estas últimas ahora presentadas como subproductos de ese fenómeno mundial en boga desde el 11 de septiembre de 2001», con lo cual podemos explicar las dificultades que enfrenta el país para insertarse en el mundo moderno en forma clara y contundente.

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 22



imagamundi 26



peso pluma 100



economía y finanzas 102



contraseña

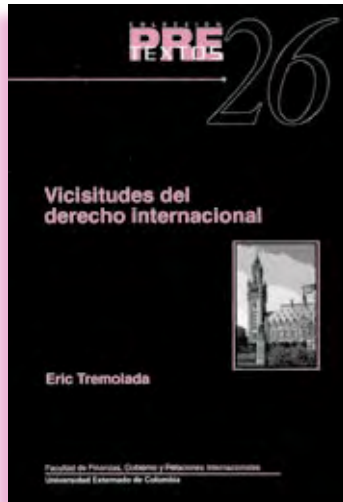
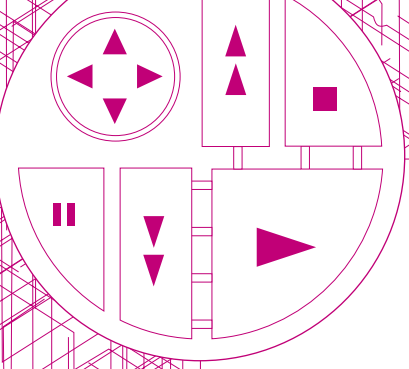


cultura y sociedad 112



artificios 124





COLECCIÓN PRETEXTOS

Eric Tremolada, *Vicisitudes del derecho internacional*. Bogotá, Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, Universidad Externado de Colombia, 2005, 108 pp. [Colección Pretextos, 26].

A lo largo de los cinco artículos que contiene este libro, el profesor Eric Tremolada introduce «nociones básicas de derecho internacional». Sí, a través de ellos se abordan «temas de capital importancia para esta disciplina científica, como la formación de obligaciones internacionales, la responsabilidad estatal, el uso de la fuerza en las relaciones internacionales, el trato especial diferenciado en las relaciones comerciales, las operaciones de prevención, establecimiento, mantenimiento y consolidación de la paz, la soberanía estatal y los fundamentos del título».

Dice el autor que «El conocimiento del derecho internacional no puede concebirse como un aprendizaje abstracto de reglas y teorías; por el contrario, debe entenderse como la apropiación de una técnica que facilita la aplicación ponderada de un sistema normativo a los hechos sociales. De ahí la lección propuesta y el destino de estas líneas, que no es otro distinto que el de nuestros estudiantes de la disciplina».



OPERA

Opera, Observatorio de Políticas, Ejecución y Resultados de la Administración Pública, vol. 5, N° 5, Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, Universidad Externado de Colombia, 2005, 190 pp.

Este nuevo volumen de *Opera* se constituye en un aporte al tema del desarrollo local, entendido desde los «dos mecanismos que pueden ser usados simultáneamente para crear sinergias que conduzcan al desarrollo local». En los textos que componen este nuevo volumen se plasman, «con enfoques y énfasis variados, las ventajas de construir el desarrollo a partir de sinergias entre lo público y lo privado. En particular, se destaca la experiencia de trabajo comunitario de la Empresa de Energía de Bogotá, que

integra la filosofía de la responsabilidad social empresarial con la promoción de la asociatividad municipal».

Los trabajos que se presentan en este tomo son «Estrategias e instrumentos para el desarrollo local en la era de la globalización», de Osvaldo Castelleti y Giancarlo Canzanelli; «Las alianzas municipales, el desarrollo local y la perspectiva regional», de Armando Blanco; «Las asociaciones de municipios en Colombia: el marco normativo frente a la realidad institucional», de Mónica Ayala; «La responsabilidad social empresarial: ¿una herramienta para el desarrollo local sostenible en Colombia?», de Mónica Heincke; «El papel de las organizaciones no gubernamentales en la responsabilidad social empresarial», de Mario Pinzón; «Las perspectivas de las organizaciones sociales para cambiar el actual panorama instrumental de la responsabilidad social empresarial en Colombia», de José Ernesto Ramírez y Juan Carlos Segura; «La cooperación para el desarrollo local entre la EEB y su área de influencia: ejerciendo la ciudadanía corporativa», de María Úrsula Sola, y «La asociación de municipios de La Línea: una experiencia de desarrollo local», de Armando Blanco, Juan David Carrillo y Juan Carlos Díaz. Además, se hace la presentación del Centro Internacional para la Promoción de la Responsabilidad Social Empresarial en Colombia.

UN APOORTE A LA CIENCIA, LA TECNOLOGÍA Y LA SOCIEDAD

Carlos Eduardo Maldonado, *CTS+P. Ciencia y tecnología como políticas públicas y sociales*, Bogotá, Universidad Externado de Colombia, Centro de Investigaciones y Proyectos Especiales (Cipe), Observatorio Colombiano de Ciencia y Tecnología, 2005, 224 pp.

Este trabajo del profesor Maldonado, dice José Luis Villaveces en el prólogo, «llega en un momento oportuno, puesto que este tipo de actividades y de preocupaciones han comenzado a tener importancia entre nosotros cuando, después de quince años de apertura y *ad portas* de un nuevo tratado de libre comercio, algunos de los más ilustrados entre nuestros dirigentes públicos y privados empiezan a percibir que eso de la *Sociedad del Conocimiento* no es un eslogan bonito para repetir en cocteles, sino una necesidad absoluta para llegar a ser una economía y una sociedad viables».

Dice su autor que, «de un lado, se trata de ver la evolución y el significado conceptual y cultural de la consideración de la ciencia y la tecnología como política pública, y su transición y transformación como política social», y luego que «esta transición y transformación implican, a su vez, una auténtica modificación de la política misma de ciencia y tecnología», y hasta «el concepto mismo de política sufre modificaciones y ampliaciones fundamentales, lo cual tiene enormes implicaciones tanto para la ciencia y la tecnología como para el propio desarrollo y las posibilidades de la vida social». De otro lado, sienta «las bases teóricas tanto de lo que puede ser considerado como política pública de ciencia y tecnología, o de lo que puede ser llamado, más idóneamente, política social o cultural sobre ciencia y tecnología». ■



contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña



¿Por qué hay múltiples lógicas?

La lógica afirma la identidad y aborrece la contradicción, y reafirma esto mediante el principio del tercero excluido. El campo de trabajo de los lógicos es el lenguaje, y todo el análisis se concentra, esencialmente, en el estudio de los modos como se componen los argumentos o las proposiciones, de manera que se pueda concluir que hay verdad o, en su defecto, falsedad.

Antecedentes

No hay una sola lógica. Lo que genéricamente se conoce como lógica es, en realidad, la lógica formal clásica. El siguiente es un panorama rápido de sus orígenes e historia.

La lógica nace como uno de los componentes de la filosofía gracias a que Aristóteles la sistematizó en los *Tratados de lógica*. Allí se la define como un *organum* (instrumento) para el conocimiento. La lógica afirma la identidad y aborrece la contradicción, y reafirma esto mediante el principio del tercero excluido. El campo de trabajo de los lógicos es el lenguaje, y todo el análisis se concentra, esencialmente, en el estudio de los modos como se componen los argumentos o las proposiciones, de manera que se pueda concluir que hay verdad o, en su defecto, falsedad. Por esta razón, Aristóteles se dedica al estudio de los silogismos y a estructuras como el *ponendo ponens*, *tollendo tollens* y demás.

La lógica formal clásica tiene una historia o un desarrollo. Quizás los dos libros en los que mejor se traza esta historia son los de Bochenski (1985) y Kneale (1984). En rigor, la historia de la lógica es lo que musicalmente hablando cabe designar en propiedad como la *variación sobre un mismo tema*, que comprende aspectos tales como la lógica de predicados, la lógica simbólica, la lógica sentencial y otros. En cualquier caso, la lógica permanece siempre vinculada a la filosofía como una parte constitutiva.

Sin embargo, análogamente a como había sucedido con la mayor parte de las ciencias y las disciplinas en el curso de la modernidad, la lógica abandona también el dominio de la filosofía –esto es, de la metafísica– y se erige como

CARLOS EDUARDO MALDONADO
Profesor e investigador del Cipe
Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones Internacionales
cmaldonado@uexternado.edu.co

χρησιν μάλιστα ἡτοιμασθαι ἔχουσιν ὁ αἶψα τὴν σφαῖραν
ἐφ' ἧς ὁ ἀστέρας ὅσπερ ἡμῶν εἰ ποτε ἀποβλήσεται, φησὶ
Γάμοις, ἐν τῷ γὰρ ἀστέρι, αἶεξ αἰσθητὸς παρὰ τὴν
γῆν ἐν αὐτῇ περὶ γῆν ὅ



ὁπότε αὖ ἐπιπλάσσει
ἄρα μὲν ἀποβλήσεται
στον ἄσπερ αἰσθητὸν
γὰρ οὐκ αἶεξ αἰσθητὸν ἐν
αὐτῷ παρὰ τὴν γῆν
ἢ πῶς αἰσθητὸν ἐν
γῆν ἐν τῇ γῆν ἀστέρι
ἢ πῶς αἰσθητὸν ἐν
γῆν ἐν τῇ γῆν ἀστέρι



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ

-
-
-
-
-
-
-
-
-

cultura y sociedad



La lógica como una ciencia independiente de la filosofía se conoce hoy en día como lógica simbólica o lógica matemática, y se constituye en la lógica estándar o también en la lógica clásica.

ciencia independiente apenas en el siglo XIX. Cuatro circunstancias específicas permiten que la lógica deje de ser un mero órgano del conocimiento y se erija como una ciencia por sí misma.

En primer término, George Boole publica *El análisis matemático de la lógica* (1847) y, contemporáneamente, Augustus de Morgan edita la *Lógica formal*. En ambos textos se plantea que, gracias a los desarrollos del álgebra, las relaciones lógicas se pueden expresar perfectamente en fórmulas algebraicas.

En segundo lugar, Gottlob Frege publica el *Begriffsschrift (Notación conceptual, 1879)*, en el que expone, por primera vez, un sistema de lógica totalmente formalizado. Esta lógica la perfeccionarán, posteriormente, Alfred Whitehead y Bertrand Russell en su *Principia mathematica*.

En tercera instancia, David Hilbert introduce en *Fundamentos de la geometría* (1899) el concepto de *metamatemática*, mediante el cual toma como investigación, desde un metalenguaje específico, el lenguaje objeto de la matemática. Justamente alrededor de esta obra, los más importantes filósofos, matemáticos y lógicos se dedican al tema sensible de la fundamentación de la matemática, merced a lo cual se establece que la matemática no es una ciencia, sino un lenguaje. Finalmente, ya en el siglo XX, Alfred Tarski escribe varios trabajos, en particular *El concepto de verdad en los lenguajes formalizados* (1933) y *Sobre el concepto de consecuencia lógica* (1936).

Pues bien, la lógica como una ciencia independiente de la filosofía se conoce hoy en día como lógica simbólica o lógica matemática, y se constituye en la lógica estándar o también en la lógica clásica.

Lógicas no clásicas

A partir de los años sesenta, aun cuando hay antecedentes claros destacados, asistimos a la emergencia de lógicas distintas de la lógica formal clásica. Éstas se designan de varios modos, pero lo importante es destacar que se trata de múltiples, diversas y plurales lógicas. Así, mientras que la tradición occidental se erige sobre el primado de una sola lógica, a partir de la segunda mitad del siglo XX hasta hoy vemos el surgimiento de un pluralismo lógico. Esto quiere decir, exactamente, una pluralidad de formas de pensar, de conocer y de decir (*legein*) la realidad, el mundo y los fenómenos. Las lógicas no clásicas se denominan lógicas filosóficas debido a que los

motivos que las alimentan son preocupaciones eminentemente filosóficas, en correspondencia con los desarrollos del pensamiento contemporáneo.

Las lógicas no clásicas son, por ejemplo, la lógica modal, la lógica polivalente, y un capítulo particular suyo conocido como la lógica difusa, la lógica intuicionista, la lógica cuántica, las lógicas relevantes, la lógica paraconsistente, la lógica del tiempo (o lógica temporal), las lógicas condicionales y, en especial, la lógica de contrafácticos. Es claro que existen, en varios casos, vasos comunicantes entre la lógica formal clásica y las lógicas no clásicas, y el tema de si estas últimas son complementarias, alternativas o radicalmente diferentes de aquélla es un asunto de gran debate que no encuentra todavía una solución consensuada o mayoritaria por parte de lógicos, filósofos, matemáticos y científicos. El tema de las clases de relaciones existentes o posibles entre la lógica formal clásica y las lógicas no clásicas forma parte del campo de la filosofía de la lógica. Por otro lado, existen varios entrecruzamientos entre algunas de las lógicas no clásicas. Por ejemplo, hay lógicas polivalentes que son a la vez paraconsistentes, y también existen conexiones entre la lógica cuántica y lógicas paraconsistentes.

A continuación se presentan los rasgos más generales de algunas de estas lógicas no clásicas; los antecedentes se han delimitado a los momentos más importantes en el siglo XX.

Lógica paraconsistente. Se ocupa principalmente de la lógica de teorías inconsistentes pero no triviales. Entre los antecedentes de esta lógica se encuentran Lukasiewicz y Vasilev (1910) y Jaskowski (1948). Su origen y su desarrollo son posibles gracias a N. da Costa (1963-) y la Escuela Brasileña, Rescher y Brandon (1964), Belnap (1977), Pinter (1980) y Mortensen (1990). Los ejes centrales son el estudio de la ontología, la física, la psicología y la inteligencia artificial.

Lógica de la relevancia. El problema central es el desarrollo de una alternativa a la lógica clásica en la formalización del discurso ordinario; es una lógica esencialmente relativa. Entre sus antecedentes se cuentan la filosofía analítica (en especial la distinción entre lenguajes naturales y lenguajes artificiales), y la disputa entre intuicionismo y formalismo lógico. Su origen y su desarrollo se remontan a Ackermann (1956) y Anderson y Belnap (1962-).

Lógica modal. Estudia las modalidades de verdad o de falsedad (necesidad, posibilidad, contingencia e imposibilidad). Los antecedentes comprenden

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108

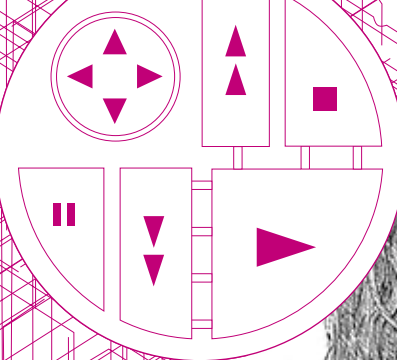


cultura y sociedad



artificios 134





cuatro periodos: a) Prehistoria: Aristóteles-1912 (C.I. Lewis); b) Etapa sintáctica: 1912-1959 (Lewis, Gödel, Von Wright); c) Etapa semántica: 1959 –años sesenta (Kripke, Hintikka); d) Etapa de la metalógica modal generalizada: finales de la década del sesenta (Lemmon y Scott, Segerberg, Goldblatt, Van Benthem, Jansana).

Lógicas polivalentes. Se ocupan de establecer cómo existe un cierto campo fronterizo entre la verdad total y la total falsedad. Se habla aquí de sistemas trivalentes e incluso infinivalentes. Sus antecedentes son Peirce, Gödel, Détouches-Février, Reichenbach, Zadeh, pero su origen y su desarrollo se encuentran en Lukasiewicz (1920), Post (1921), Kleene (1932), Bochvar (1939), en los enfoques matriciales (Malinowski, 1979; Rautenberg, 1979; Urquhart, 1986), así como en el estudio algebraico de la lógica.

Lógica difusa. Su problema central es adoptar como función característica de un conjunto una que tome sus valores o imágenes en un conjunto de más de dos valores. Sus antecedentes son la lógica polivalente, y su origen y desarrollo están en N. Rescher (1969) y Zadeh (1965). Su campo de trabajo son, en particular, la inteligencia artificial y las lógicas anotadas.

Lógica temporal. Su problema central lo constituyen el reconocimiento y el estudio del hecho de que el tiempo puede modificar, y en efecto modifica, el valor de verdad de las proposiciones. Los antecedentes son Aristóteles y la Escuela Megárica, pero su origen y su desarrollo se encuentran en Prior (años cincuenta) y en el cálculo de eventos, el razonamiento por defecto y las teorías de la programación.

Lógica cuántica. El problema central de esta lógica es determinar que la lógica cuántica es la lógica del mundo empírico, al modo como la mecánica cuántica lo afirma. Sus antecedentes son, desde luego, la mecánica cuántica, la teoría de la relatividad, el principio de incertidumbre, y su origen y desarrollo están en Birkhoff y Von Neumann (1936), el lenguaje semiinterpretado (Van Fraassen, 1970), la semántica de Kripke y la ortológica (que es una traducción de una lógica cuántica débil) de Goldblatt (1977).

Consideraciones generales y perspectivas

En el trabajo con ciencia y pensamiento de punta, es fundamental no sólo poseer una sólida formación en lógica (formal clásica), sino además,

El tema de las clases de relaciones existentes o posibles entre la lógica formal clásica y las lógicas no clásicas forma parte del campo de la filosofía de la lógica.



y principalmente, tener por lo menos una visión clara del mapa de las lógicas no clásicas. Esta exigencia tiene un valor al mismo tiempo filosófico, científico y práctico, puesto que aprendemos que es posible y necesario pensar el mundo y los fenómenos con herramientas novedosas que arrojan nueva luz sobre las dinámicas complejas del mundo actual y futuro.

Las lógicas no clásicas responden a problemas filosóficos propios de la ciencia y la cultura contemporáneas y contribuyen, a su vez, a poner de manifiesto que hay una serie de temas y de problemas que la tradición occidental no había tocado. Estas lógicas recogen, por tanto, los motivos que la lógica clásica no considera.

Se hace necesario que la comunidad científica y académica conozca, profundice, trabaje y critique la validez, la extensión, las posibilidades y la necesidad misma del pensamiento lógico, pues ello redundará, más pronto que tarde, en una resignificación de los sistemas lógicos alternativos, los sistemas alternativos de notación o las lógicas divergentes, tres maneras genéricas de denominar a las lógicas no clásicas. Pero ante todo porque con ellas el tema de fondo que salta ante la mirada reflexiva es la significación filosófica de los temas y problemas del mundo actual, en sus expresiones científicas, culturales, espirituales, políticas y demás. Que es a lo que apunta originariamente la lógica: a un ejercicio del pensar.

Nota: En los próximos números se tratarán, una por una, las lógicas no clásicas. La idea aquí es, sencillamente, hacer una presentación del mapa de las lógicas no clásicas, y el objetivo, poner de manifiesto el pluralismo lógico. ■

Bibliografía

- Alchourrón, C. E., Méndez, J. M., Orayen, R. (eds.), *Lógica*, Madrid, Trotta-Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1985.
- Bochenski, I. M., *Historia de la lógica formal*, Madrid, Gredos, 1985.
- Haack, S., *Deviant Logic, Fuzzy Logic*, Chicago y Londres, The University of Chicago Press, 1996.
- Kneale, W. & Kneale, M., *The Development of Logic*, Oxford, Clarendon Press, 1984.
- Palau, G., *Introducción filosófica a las lógicas no clásicas*, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires-Gedisa Editorial, 2002.
- Quine, W., *Filosofía de la lógica*, Madrid, Alianza, 1980.

actualidad 14



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 100



contraseña 100



cultura y sociedad



artificios 134



Historia conectada: más que una nueva mirada

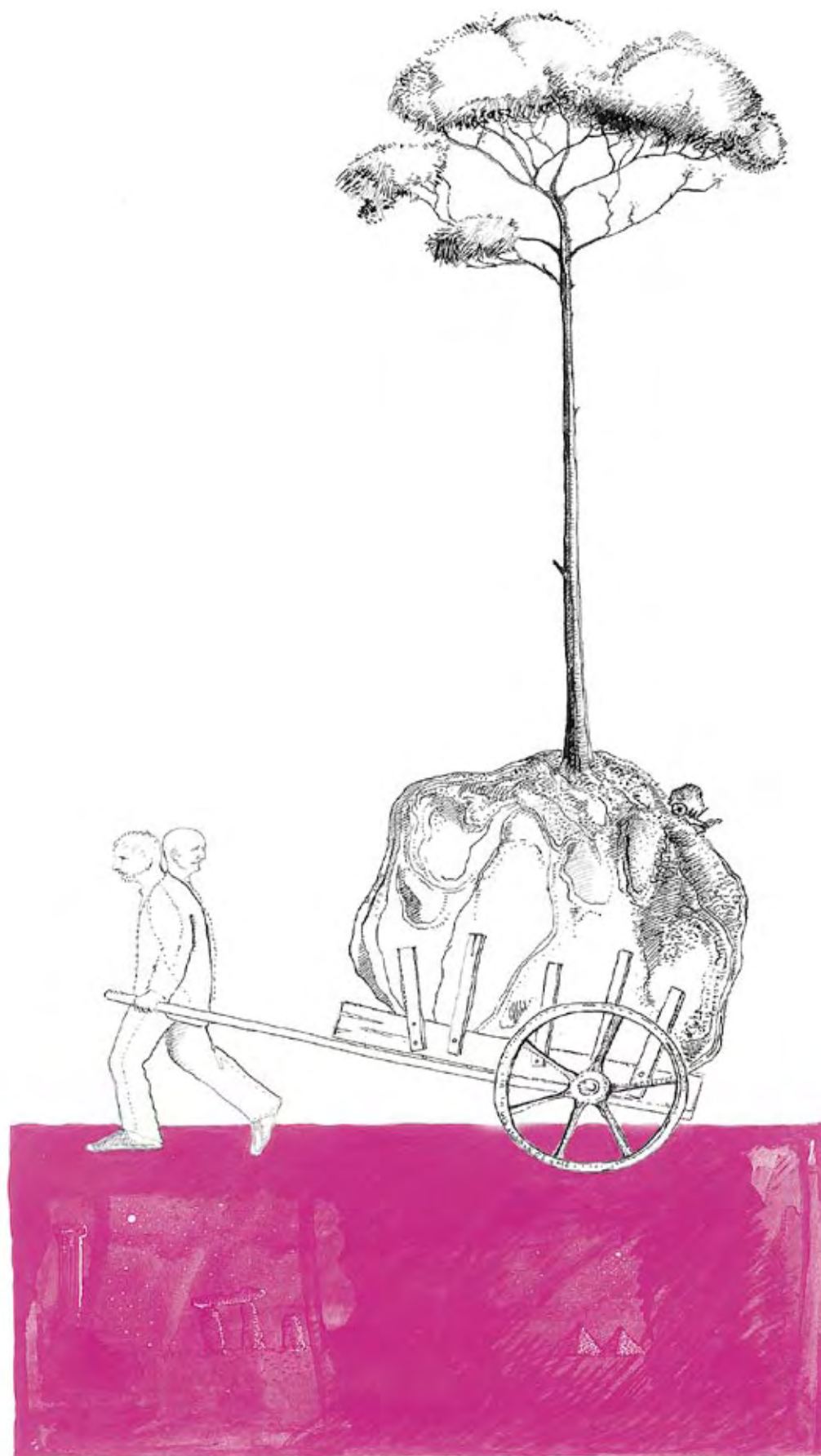
La historia conectada, como la denominó Sanjay Subrahmanyam, viene ahora a proponer herramientas para pensar los imperios, sus complejas relaciones con las colonias y para explorar el surgimiento de la modernidad en aquellas naciones surgidas de su desmoronamiento.

En los últimos años asistimos a una renovación muy importante de los estudios históricos sobre los procesos de emergencia de la modernidad política. No se trata simplemente de un nuevo conjunto de temáticas que ocupan ahora un sitio privilegiado en las agendas de investigación de los historiadores. Estas preocupaciones, que para el mundo hispanoamericano encuentran un lugar importante en la obra de François-Xavier Guerra¹, plantean hoy serios debates en las ciencias sociales sobre la naturaleza de ese momento histórico y sobre el modo de comprensión del mismo. La *historia conectada*, como la denominó Sanjay Subrahmanyam, viene ahora a proponer herramientas para pensar los imperios, sus complejas relaciones con las colonias y para explorar el surgimiento de la modernidad en aquellas naciones surgidas de su desmoronamiento.

Este modo de mirar, desarrollado con ocasión de los trabajos sobre historia de la India, se constituye no sólo en una opción metodológica en el marco de la historia comparada de la que es subsidiaria pero de la cual también toma distancia, sino también como una apuesta epistemológica en la que los órdenes, las fronteras, las delimitaciones, los procesos, las relaciones y los sistemas de fuerza que tradicionalmente le han dado sentido al estudio de estas temáticas son bastante cuestionados.

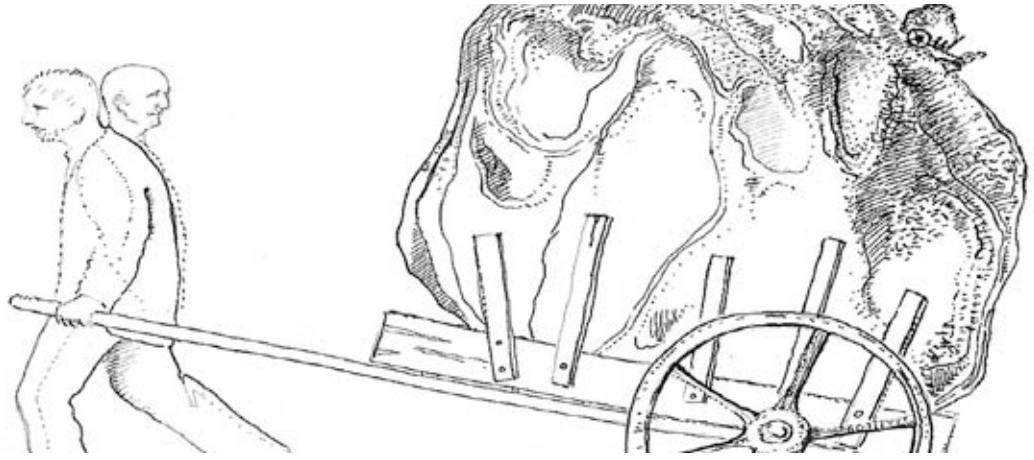
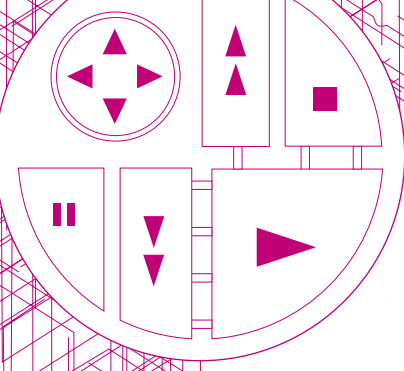
Subrahmanyam, nacido en Nueva Delhi, inició sus exploraciones sobre la India desde una perspectiva económica. En su tesis doctoral, presentada en la Escuela de Ciencias Económicas de Delhi durante el año de 1983, exploró el comercio y la economía regional del sur de India. En la década de los

MARÍA TERESA CALDERÓN
teresacalseronperez@yahoo.fr
MANUEL VEGA
Centro de Estudios en
Historia Universidad
Externado de Colombia
nosemuevan2@yahoo.com



cultura y
sociedad



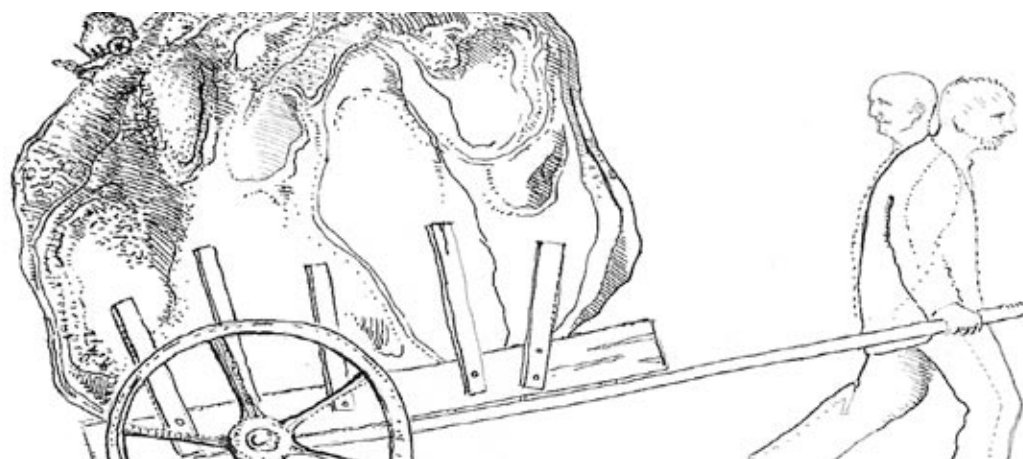


ochenta da un giro a sus preguntas iniciales de investigación, transitando así de la historia económica y comercial al estudio de la cultura política y la historia cultural. Pero es definitivamente en la década de los noventa cuando su trabajo madura, alcanzando un lugar importante en cuanto perspectiva epistemológica, alternativa a la mirada comparativa. Con la indagación de nuevas fuentes y archivos que comprendían no solamente los del sur de India, los del imperio portugués o español o los de las compañías alemanas e inglesas que trabajaban en el este de la India sino también los referidos al imperio Mughal, Subrahmanyam comienza a interesarse decididamente en la historia de las complejas relaciones que existieron entre los imperios durante la temprana época moderna. Desde esta perspectiva, los circuitos por los que circulaban la economía, las relaciones culturales, las conexiones políticas entre los pueblos de la India y los imperios adquieren un nuevo sentido. Su propuesta se llena, entonces, de potencia explicativa.

Mirada extensiva

La *historia conectada* puede entenderse así como una perspectiva que se ha desarrollado alrededor de la historia moderna y contemporánea temprana y que se origina en torno a una reflexión por los imperios y sus relaciones. Interesa a sus exponentes superar los estudios comparativos tradicionales y establecer una mirada extensiva, en la que cada tema se examina y ve en el marco del concepto de flexibilidad del espacio. De igual modo, se insiste en la diversidad de fuentes para un trabajo que busca atravesar las fronteras geográficas. Las relaciones entre imperios y colonias se nutren entonces de nuevas complejidades, y los intercambios comerciales, vistos tradicionalmente como relaciones de explotación, comienzan a mostrarse como complejas redes en las que circulan flujos económicos de un lado al otro, sin caer en determinismos ni supremacías específicas. Así mismo, la política y la cultura pasan por allí. La mirada a un imperio es, entonces, una exploración que supera las ideas tradicionales de territorio, de dominación, de distancia, para convertirse en una fina disección de redes, de relaciones y conexiones en múltiples vías.

Para el caso de la India, estas conexiones pueden observarse justamente a través de los escritos de viajeros de la época, claro, si se toman no sólo los



relatos de hombres europeos sino también los de los visitantes del imperio otomano o de Samarcanda de Delhi o viajeros que iban de Patna a Isfahan. Las implicaciones de esta perspectiva son abrumadoras, pues desde allí la producción de la historia de India del Sur en la temprana modernidad resulta ser más bien el resultado de la conexión entre el pueblo indio y los imperios europeos, y no la simple historia de la construcción de una India hindú pura que autores como Sangh Parivar han producido, reduciendo la narración a la historia de un pueblo de indígenas limitados por factores geográficos. Este tipo de historia, en la que se reivindica a un pueblo indio eterno, como afirma el mismo Subrahmanyam, es un fraude².

Esta aproximación permite pensar, además, en un diálogo entre los historiadores de diversas partes del mundo que estudian los imperios entre los siglos XV y XIX. Sin embargo, estos diálogos y comparaciones deben partir del reconocimiento de tres problemas fundamentales. En primer lugar, la sincronía: cómo reconciliar la trayectoria seguida por las sociedades en el marco de la imagen imperial unitaria que Europa proyecta. En segundo término la diacronía, o el lazo conceptual entre los imperios del período moderno temprano (1450-1750) y los del período más reciente. Finalmente, el paso de los imperios a los estados-nación, y la reflexión consiguiente entre tradicionalismo y modernidad.

Sin lugar a dudas, tales posibilidades de conexión suponen una reconceptualización de la idea misma de imperio. Como afirma el mismo Subrahmanyam ésta, utilizada generalmente como sinónimo de abuso aunque para algunos no deja de producir cierta nostalgia, no es totalmente adecuada para enfrentar los difíciles problemas que plantea una historia conectada del emplazamiento moderno y moderno temprano de estos mundos. No se trata simplemente de una tarea reivindicativa en torno a categorías como colonialismo o imperialismo. Si algo ha demostrado Subrahmanyam con su trabajo es que todos los imperios no eran imperios coloniales, ni se basaron necesariamente en lógicas económicas y culturales similares. Esto no implica desechar el concepto del imperio, sino más bien comenzar a emplearlo con mayor precaución y precisión³.

ventana
global 000

imagemundi 000

peso
pluma 1000

economía
y finanzas
1000

contraseña 1000

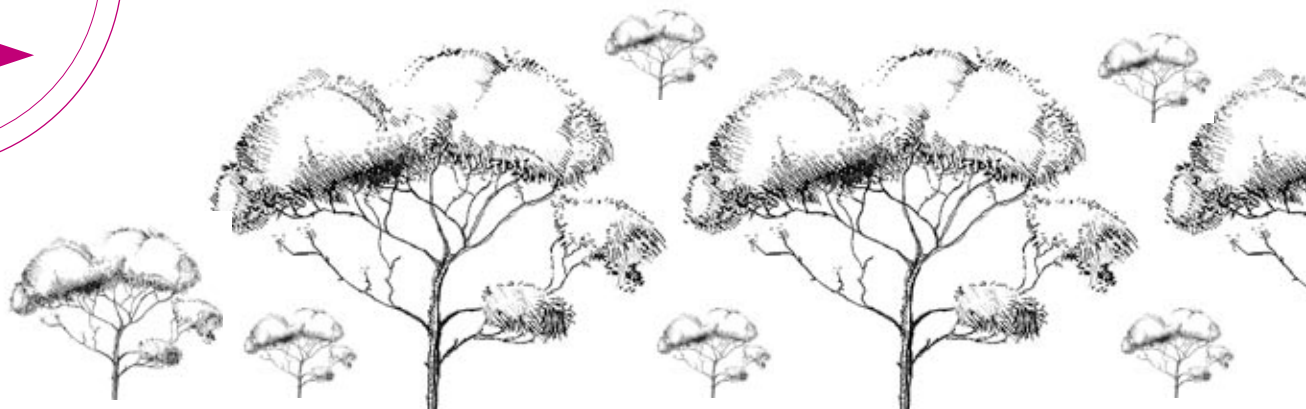
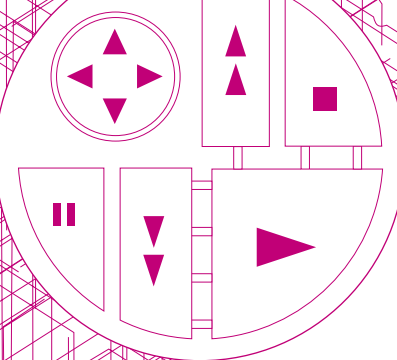


cultura y
sociedad



artificios 1004





Modernidad alternativa

Abordar el estudio de las conexiones en el marco de una continuidad más que las comparaciones desde la diferencia, rebasar las visiones tan repetidas de la dominación, del poder, de la explotación, como matrices trágicas y obligadas de la modernidad en las naciones surgidas de imperios son, pues, los presupuestos y las posibilidades que inaugura la historia conectada. Apuesta bastante sugestiva, histórica, epistemológica y también políticamente, porque parece contribuir a apuntalar el fecundo reconocimiento de formas de modernidad alternativa, tomando distancia frente a la visión simplista y unilateral de la expansión de la modernidad desde el centro hacia la periferia, y a la idea, demasiado expandida, de que aquí ésta solamente habría encontrado una expresión imperfecta. ■

Algunas obras de Subrahmanyam

- *Explorations in Connected History: Mughals and Franks*, Oxford University Press, May 2005.
- *Explorations in Connected History: From the Tagus to the Ganges*, Oxford University Press, January 2005.
- *Land, Politics and Trade in South Asia, 18th to 20th Centuries*, Oxford University Press, October 2004.
- Subrahmanyam, Sanjay, Markovits, Claude, Poucheпадas, Jacques (eds.), *Society and circulation: mobile people and itinerant cultures in South Asia, 1750-1950*, Delhi, Orient Longman, 2003.
- *The Political Economy of Commerce: Southern India 1500-1650*, Cambridge, Cambridge University Press, February 2002.
- *Penumbra Visions: Making Politics in Early Modern South India*, University of Michigan Press, August 2001.
- *L'empire portugais d'Asie, 1500-1700: histoire politique et économique* (traduction de *The Portuguese empire in Asia, 1500-1700: A political and economic history*), Paris, Maisonneuve et Larose, 1999.
- *The Career and Legend of Vasco da Gama*, Cambridge University Press, October 1998.
- *Merchants, markets and the state in early modern India*, Delhi, Oxford University Press, 1990.
- *The Political Economy of Commerce: Southern India, 1500-1650*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990.

En esta misma perspectiva, revisen interés los siguientes trabajos

- Aidi, Hisham, *Let Us Be Moors: Islam, Race and «Connected Histories»*.
- Boccara, Guillaume, «Mundos nuevos en las fronteras del Nuevo Mundo», en *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, N° 1, 2001, mis en ligne le 8 février 2005, référence du 29 juin 2005. <http://nuevomundo.revues.org/document426.html>.
Boidin, Capucine (reseña en revista *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*)⁵, «L'Horizon anthropologique des transferts culturels», *Revue Germanique Internationale*, n°21, janvier 2004.
- Burgos, Elizabeth, «Memoria, transmisión e imagen del cuerpo», N° 2, 2002, en *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, en línea: <http://nuevomundo.revues.org/document537.html>.
- Gruzinski, Serge, «O historiador, o macaco e a centauro: a "história cultural" no novo milênio», en *Estudos Avançados*, vol.17, N° 49, São Paulo, Sept./Dec. 2003.
- Gruzinski, Serge, «Les mondes mêlés de la Monarchie catholique et autres "connected histories"», *Annales*, HSS, Janv.-février 2001.
- Gruzinski, Serge, *Les quatre parties du monde. Histoire d'une mondialisation*, Paris, Editions de la Martinière, 2004 (reseña del libro de Gruzinski)⁶.
- HIST 202: Connected Histories: Spain and the United States from the Spanish-Cuban-American War to the Spanish Civil War, Seminar, European History⁷.

La historia conectada puede entenderse así como una perspectiva que se ha desarrollado alrededor de la historia moderna y contemporánea temprana y que se origina en torno a una reflexión por los imperios y sus relaciones.



- Langue, Frédérique, «Caribbean Online - Routes to Rotos», en *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, N° 5, en línea: <http://nuevomundo.revues.org/document52.html>.
- Lieberman, Victor, *Beyond Binary Histories: Re-imagining Eurasia to c. 1830*, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1999.
- Narayana rao, Velcheru, Shulman, David, Subrahmanyam, Sanjay, *Textures du temps: écrire l'histoire en Inde* (Collection: La librairie du XXIe siècle), Paris, Éd. du Seuil, 2004.
- Rojas, Reinaldo, «La rebelión antiesclavista del negro Miguel y su trascendencia en el tiempo». Lección magistral dictada por el doctor Reinaldo Rojas en el acto de instalación de la X Jornada Nacional sobre Investigación y Docencia en la ciencia de la historia. Barquisimeto, 23 de julio de 2003, http://www.simonbolivar.org/bolivar/negro_miguel.html.
- Strayer, Robert W., *The Making of the Modern World: Connected Histories, Divergent Paths: 1500 to the Present* (coauthors, Edwin Hirschmann, Robert B. Marks, Robert J. Smith; contributing authors, James J. Horn, Lynn H. Parsons), Nueva York, St. Martin's Press, 1989.

Notas

1. Para una visión de esta perspectiva en guerra ver *Modernidad e independencias*. Madrid, Fondo de Cultura Económica, Mapfre, 2002.
2. Sanjay Subrahmanyam, «Imperial and Colonial Encounters: Some Reflections», *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, N° 4, 2004, mis en ligne le 8 février 2005, référence du 11 juin 2005.
3. *Ibid.*
4. <http://www.turkishweekly.net/articles.php?id=56>
5. <http://nuevomundo.revues.org/document339.html>
6. http://www.clionautes.org/article.php3?id_article=619
7. http://redgeomatica.rediris.es/ecai/atlas_iberomundo/

actualidad 14

ventana global 88

imagamundi 88

peso pluma 100

economía y finanzas 108

contraseña 108



cultura y sociedad



arteficios 134



Las imágenes chinas en el cine

Hoy, con centros de producción en Beijing, Hong Kong y Taiwán, cineastas chinos de diversas tendencias políticas, procedencias sociales y lugares de formación hacen un cine original que ha conseguido por fin, pese a las dificultades, traspasar sus límites geográficos y despertar la atención de Occidente.

El tema argumental es antiguo y reiterado: el asesinato del emperador Qin. Con todo, éste no es el centro del debate. Tampoco lo es el que haya costado nada menos que US\$30 millones, cifra más que astronómica en ese país para la realización de un filme. Las críticas se han debido al mensaje que Zhang Yimou intentó transmitir al público: «El emperador es siempre sabio y clarividente; quienes lo desobedezcan deben pagar con su vida». En la película, el asesino del emperador incumple su promesa, reniega de su fe y abandona el odio abrigado durante décadas porque, según Zhang, aquel tirano ambicioso que provocó incesantes guerras fue un gran personaje que luchó por la paz mundial.

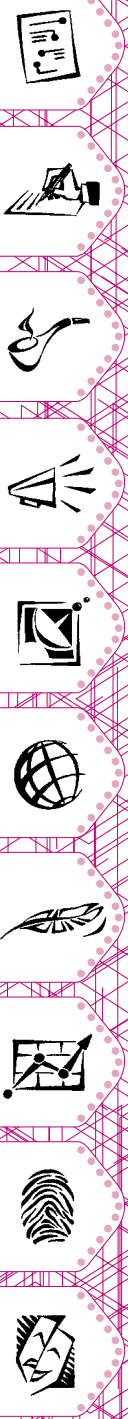
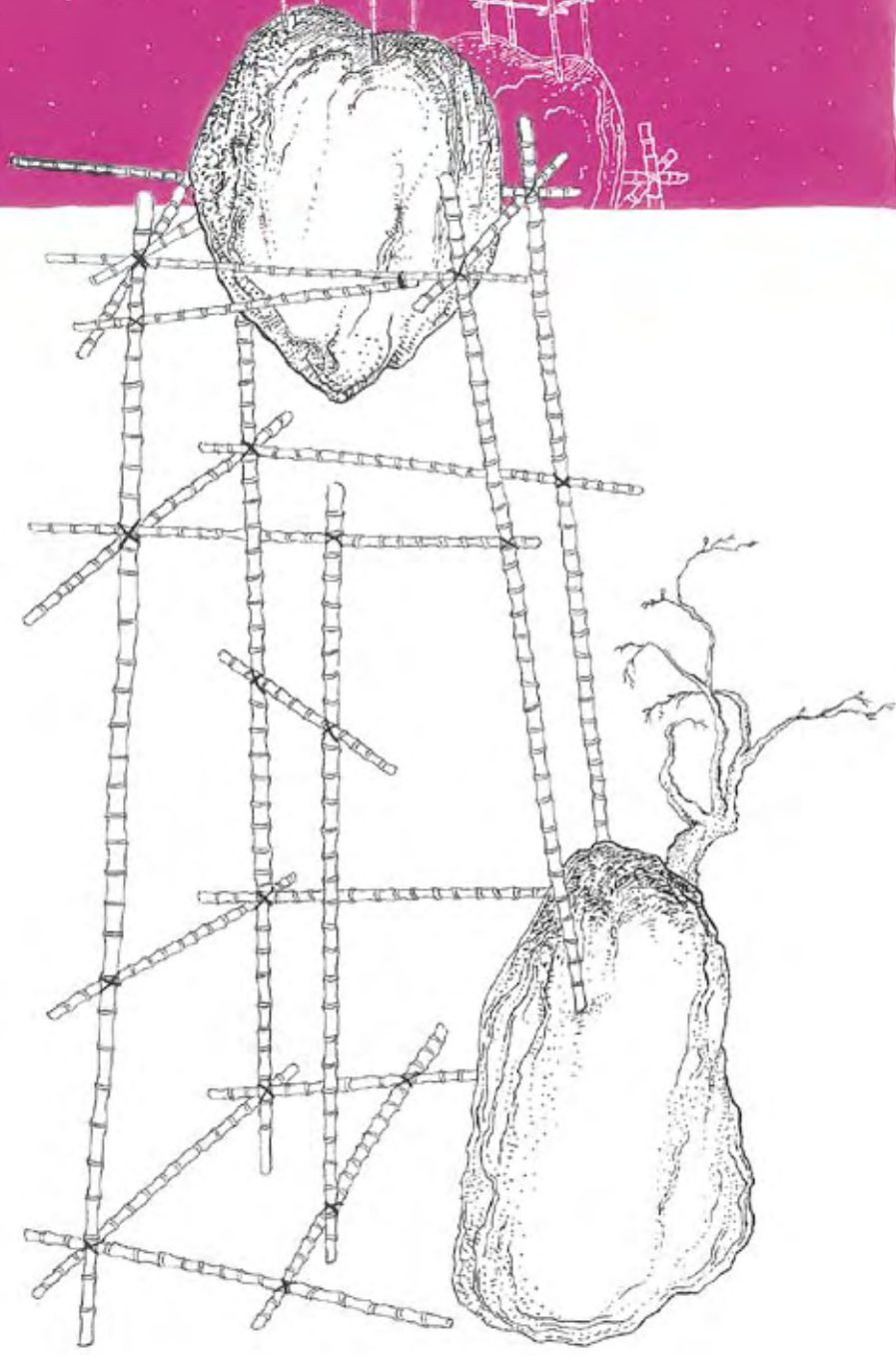
No hace muchos años, en China habría sido imposible que una película costara tantos millones de dólares o que diera lugar a un debate público tan enconado como el suscitado por *Héroe*. La realidad es que hoy el cine chino ocupa un lugar destacado en las pantallas, las revistas especializadas y los festivales internacionales.

Con las esperanzas puestas en las coproducciones, que se desarrollan mediante el Acuerdo de Asociación Económica Cercana –que, entre otras cosas, permite exhibir películas de Hong Kong en la República Popular China–, y sobre todo gracias a los buenos resultados de filmes como *La casa de las dagas voladoras* (dirigida por Zhang Yimou), *Fantasia* (Wai Ka-Fai) o *Un mundo sin ladrones* (Feng Xiaogang), este año el optimismo reina en el mercado cinematográfico chino, quizá con la excepción del cine de Taiwán, cuyos resultados comerciales están todavía lejos de los deseables.

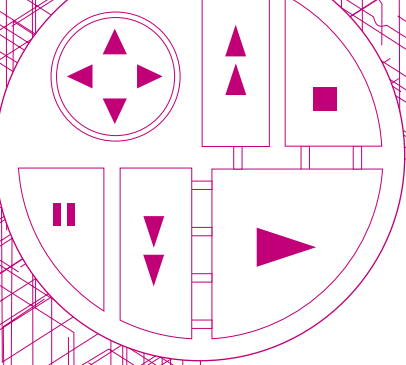
JORGE FRAGA
Profesor
Facultad de Comunicación
Social
jorgefraga2000@yahoo.com



坐觀天下心
不問風與雲



artificios 



Creciente interés

Desde hace casi medio siglo la cinematografía asiática han venido despertando un interés creciente en todo el mundo. El primer país fue Japón, con el éxito extraordinario de *Rashomon* (1950), del maestro Akira Kurosawa, en el Festival de Cine de Venecia, en 1951. Últimamente son Corea del Sur y Tailandia los que están llenando, con sus películas, las pantallas de Occidente. Pero antes que el cine de estos países, las películas chinas fueron las que despertaron el interés del mundo, poco después de que se reabriera la Academia de Cine de Beijing, que había estado cerrada desde 1965. Es decir, 1978 marca un hito en la historia del cine chino porque en ese año se efectuó la reapertura de la academia.

Después de un largo período de parálisis y retroceso, provocado por la revolución cultural maoísta, a mediados de los años ochenta se convirtió en la revelación mundial de la década. De esa época es la llamada V Generación de Cineastas, conocida de esta manera porque la integraban los egresados de la quinta promoción de la Escuela de Cine de Beijing. Fueron ellos quienes demostraron que el cine chino no tenía por qué apegarse al simbolismo ni a la propaganda política de antaño. Nombres como Zhang Yimou y Chen Kaige empezaron a hacerse familiares en los festivales internacionales. Quizás el momento más significativo del fenómeno fue cuando *Sorgo rojo*, la ópera prima de Zhang Yimou, obtuvo el Oso de Oro en el Festival de Berlín, edición 1988.

Los filmes de Zhang Yimou, basados en dramas históricos rurales de estética impecable, protagonizados casi siempre por mujeres, han sido aclamados por la crítica extranjera. Es uno de los directores más reconocidos y, a la vez, más controvertidos del cine chino. Comenzó trabajando de operador de cámara en películas tan aclamadas internacionalmente como *Tierra amarilla* (1984), de Chen Kaige. Tres años más tarde, debutó como director con *Sorgo rojo* (1987), cuya acción se desarrolla en una remota provincia del norte de China, durante las décadas de los veinte y treinta. Muy pronto ganó el premio al mejor director en el Festival de Cine de Cannes por su tercer filme, *La semilla del crisantemo* (1990). Esta fue la primera cinta china nominada al Oscar, en la categoría de mejor película extranjera. Sus otras producciones han tenido también excelente acogida, como *La linterna roja* (1991), *Qiu Ju, una mujer china* (1992), *¡Vivir!* (1994), *La joya de Shanghai* (1995) y *Héroe* (2002). Aunque la mayor parte de sus largometrajes se han distribuido por todo el mundo, en China se prohibió la exhibición de *La semilla del crisantemo* y *La linterna roja*.

Una forma hiperbólica

La producción cinematográfica de Hong Kong –colonia británica hasta 1997– se mantuvo boyante durante los años setenta, con géneros como las

artes marciales, la cinta de época y el *thriller* policiaco. Directores expertos en filmar acción de un modo hiperbólico –John Woo es el más notable– no han tenido problema en adaptarse a Hollywood. Pero es Wong Kar-Wai quien mejor ha reflejado esa nueva sensibilidad, contando historias de desamor como si estuviera reinventando el cine. Aun así, la cinematografía de Hong Kong no ha dado, todavía, los resultados esperados por la industria.

La prensa local no para de analizar las causas de esta situación, aludiendo a problemas muy bien conocidos. El principal, en el que todos coinciden y el que más daño hace es, sin duda, la piratería. Sin embargo, los demás problemas no son menos graves: la emigración a Estados Unidos de actores y directores de prestigio, el auge de las teleseries japonesas, el cada vez más bajo presupuesto que se les asigna a las películas y, por supuesto, la baja calidad de muchas de las cintas realizadas: historias repetidas hasta el infinito que provocan la huida masiva de espectadores hacia las películas extranjeras, sobre todo norteamericanas.

Las cosas han sido diferentes en Taiwán. El surgimiento del cine de autor fue también un movimiento generacional con una censura inicial por parte del gobierno, pero no ha impedido la aparición de directores como Hou Hsiao-Hsien y Tsai Ming-Liang, de estilos contemplativos y narrativas desdramatizadas, y Ang Lee, el más conocido en Occidente: el primer cineasta taiwanés que obtiene un Oso de Oro, en el Festival de Cine de Berlín. También recibió un premio de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Estados Unidos. Él mismo es una celebridad indiscutible que cautiva a la prensa con su sonrisa afectuosa y tímida. Un reportero le preguntó: «¿Por qué sigue siendo tan modesto ahora que ha obtenido lo que la mayoría de los directores de cine taiwaneses ni siquiera soñarían?». La respuesta de Lee fue simple, pero convincente: «No veo realmente nada de qué presumir. Hago películas para comunicarme con el espectador. Si mis películas tocan el corazón del público, es probablemente porque soy un hombre común, a quien le gustan las mismas cosas que a los demás».

Hoy, con centros de producción en Beijing, Hong Kong y Taiwán, cineastas chinos de diversas tendencias políticas, procedencias sociales y lugares de formación hacen, a pesar de las dificultades, un cine original que ha conseguido –por fin– traspasar sus límites geográficos y despertar la atención de Occidente. La situación es compleja. Hong Kong fue devuelta por los británicos a China en 1997, pero durante 50 años va a mantener una economía capitalista. Taiwán quiere tener entidad de Estado, pero China no está dispuesta a la secesión.

En este panorama, el cine chino se muestra rico y variado. Conviven el melodrama de gran belleza estética con el cine de artes marciales; los dramas intimistas con propuestas artísticas más arriesgadas. En cualquier caso, las películas nos enseñan otras realidades. ■

contenido 1



editorial 3



cuarto de huéspedes 4



actualidad 14



ventana global 88



imagamundi 88



peso pluma 100



economía y finanzas 108



contraseña 108



cultura y sociedad 118



artificios



La tercera generación de una migración

Entusiasmados por traducciones de capítulos de *María*, de Jorge Isaacs, en los que se describían un valle siempre verde y un clima cálido y suave, cuatro estudiantes de idiomas y economía de la Universidad de Tokio decidieron venir a Colombia para aventurarse en estas tierras y conformar lo que se constituiría posteriormente en una inmigración organizada por convenio entre ambos gobiernos.

El 16 de noviembre de 1929 llegaron las primeras cinco familias japonesas, al año siguiente otras cinco y finalmente, en 1935, se completó el número de familias programado con un total de 159 personas. La compañía de emigración tuvo dificultades en encontrar familias que quisieran emigrar porque Colombia les era totalmente desconocida y no había habido nadie en Fukuoka que hubiera regresado o enviado cartas en las que contara sus experiencias. Brasil y Perú eran los dos países más conocidos en Japón para emigrar. Quienes habían tenido éxito animaban a sus parientes y amigos a compartir su buena suerte. Inmigrantes provenientes de una misma región preferían emigrar al lugar donde estuvieran sus conocidos. Dos de los primeros inmigrantes pensaban viajar a Brasil. Uno cambió de idea después de haberse informado sobre Colombia en la revista de inmigración *Kaigai* y la otra persona luego de haber visto el eslogan publicitario que usó la compañía para atraer candidatos: «Si existe el paraíso, éste es Colombia».

Las familias se agruparon en parcelas en el Valle del Cauca y Cauca, principalmente, donde poco a poco se fueron adaptando al nuevo idioma y a la nueva cultura que los recibía. El trabajo en equipo, la continuidad en sus proyectos y el apoyo por parte del gobierno hicieron que la colonia creciera con rapidez y que sus habitantes pudieran comprar sus propias tierras y dedicarse principalmente a la agricultura, que era lo que hacían en Japón.

Posteriormente las familias crecieron, llegó inversión de multinacionales japonesas, varios descendientes trabajaron en diferentes empresas y sectores de la economía y en esta forma se fortaleció la Asociación Colombo Japonesa, ubicada en Palmira (Valle), que ha mantenido siempre contacto con el país del Sol naciente. En los últimos años, Japón ha invertido en el país de manera continua a través de la asociación, donando maquinaria nueva para hospitales rurales y equipos para bomberos. Así mismo, otorga becas en posgrados para los descendientes de japoneses, con el compromiso de que todos los estudiantes vuelvan a Colombia y apliquen los conocimientos adquiridos en beneficio del país. ■

**JOHANN MORENO
KURATOMI**
Tercera generación - Nisei
Noveno semestre de Finanzas
y Relaciones Internacionales

artificios